

Regeringens proposition till Riksdagen om godkännande av vissa bestämmelser i Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Hashemitiska konungariket Jordanien, å andra sidan

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I propositionen föreslås att riksdagen godkänner Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Hashemitiska konungariket Jordanien, å andra sidan. Avtalet undertecknades i Bryssel den 24 november 1997.

Avtalets centrala handelspolitiska mål är att gradvis liberalisera handeln med industriprodukter. I detta syfte upprättar avtalsparterna ett frihandelsområde under en övergångsperiod på högst 12 år. En gradvis liberalisering av handeln med jordbruksprodukter och tjänster eftersträvas också. Verksamhetsförutsättningarna för företag kommer att förbättras genom bestämmelserna om etableringsrätt, avlägsnandet av konkurrenshinder samt fri kapitalrörlighet.

Avtalet avser också att utveckla samarbetet på såväl det ekonomiska, samhälleliga som

kulturella området. Ett särskilt viktigt mål är främjandet av regionalt samarbete för att skapa ekonomisk och politisk stabilitet.

I syfte att uppnå avtalets mål inleder avtalsparterna en regelbunden politisk, ekonomisk och samhällelig dialog.

Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då avtalsparterna meddelat varandra att deras godkännandeförfaranden är avslutade. Då avtalet träder i kraft ersätter det samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Jordanien samt avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Jordanien, vilka undertecknades i Bryssel den 18 april 1977.

I propositionen ingår ett förslag till lag om godkännande av de bestämmelser som hör till lagstiftningens område. Lagen avses träda i kraft samtidigt som avtalet.

ALLMÄN MOTIVERING

1. Nuläge och avtalets betydelse

1.1. Bakgrund till och beredning av associeringsavtalet mellan EG och Jordanien

Europeiska unionens nya medelhavspolitik syftar till ett omfattande samverkansprogram för unionen och medelhavsområdet. Samverkansprogrammet innebär att man genom ett effektivare politiskt, ekonomiskt och socialt samarbete mellan länderna strävar efter större stabilitet, säkerhet och välbefinnande i området.

Det multilaterala samarbetet kommer att kompletteras av ett nät av nya bilaterala Europa-Medelhavsavtal som bygger på ömsesidighet. Dessa Europa-Medelhavsavtal är breda samarbetsavtal, vilkas handelspolitiska syfte är att upprätta ett frihandelsområde gradvis fram till år 2010. Gemenskapen har redan, på basis av de gamla icke-reciproka avtalen, slopat största delen av industritullarna och samtliga kvantitativa restriktioner.

Europa-Medelhavsavtal har undertecknats även med Tunisien, Israel och Marocko. Av dessa avtal har det tunisiska trätt i kraft den

1 mars 1998 (FördrS 25—26/1998), medan de övriga fortfarande väntar på att ratifikationsprocessen skall slutföras. Med den palestinska befrielseorganisationen PLO, vilken företräder Palestinaadministrationen, har ett temporärt associeringsavtal ingåtts. Det trädde i kraft den 1 juli 1997. Meningen är att förhandlingar om ett ordinarie avtal skall inledas senast i maj 1999. Avtalsförhandlingar pågår med Egypten, Libanon, Algeriet och Syrien.

Den rättsliga grunden för Europa-Medelhavsavtalen utgörs av artikel 238 i Romfördraget. Europa-Medelhavsavtalen är breda avtal med delad kompetens (blandavtal) och de hör dels under gemenskapskompetensen, dels under medlemsstaternas behörighet. I fråga om de handels- och jordbrukspolitiska bestämmelserna har gemenskapen exklusiv behörighet. De flesta samarbetsområdena innehåller dock även sådana frågor som hör till medlemsstaternas behörighet. För att avtalen skall träda i kraft krävs godkännande av gemenskapen och medlemsstaterna samt tillstyrkan av Europaparlamentet.

De kommersiella och ekonomiska förbindelserna mellan Europeiska gemenskaperna och Jordanien har baserat sig på avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Jordanien samt avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Jordanien. Dessa avtal undertecknades den 18 januari 1977. I samband med Finlands anslutning till Europeiska unionen förband sig Finland att tillämpa bestämmelserna i Europeiska gemenskapernas nämnda avtal med Jordanien. När det nya associeringsavtalet träder i kraft ersätter det de två tidigare gällande avtalen. Före medlemskapet i Europeiska unionen hade Finland inga bilaterala handelsavtal med Jordanien.

Europa-Medelhavsavtalet om en associering med Jordanien initierades den 12 och 13 juni 1995 då rådet för allmänna ärenden godkände ett förhandlingsmandat i denna fråga. Avtalet paraferades på Malta den 16 april 1997 och undertecknades i Bryssel den 24 november 1997. Europaparlamentet gav ett tillstyrkande yttrande den 2 juli 1998.

Under förhandlingarna utgjorde evolutionsklausulen om import av jordbruksvaror ett problem. Denna klausul hade fogats till avtalsutkastet av kommissionen utan att medlemsstaterna hade hörts i frågan. Det krävdes långa förhandlingar innan Jordanien gick med på att stryka denna klausul. Man till-

mötesgick Jordanien genom att höja importkvoten för tomatkoncentrat till 4 000 ton. Dessutom har man beslutat att bevilja Jordanien ett extra finansieringsbistånd om drygt 10 milj. ecu i anknytning till fredsprocessen i Mellanöstern.

1.2. Avtalets huvudsakliga innehåll

Utöver frihandel, som skall genomföras gradvis, gäller associeringsavtalet en politisk dialog och bestämmelser om ekonomiskt samarbete, särskilt på områden som främjar ekonomisk tillväxt och sysselsättning. En viktig aspekt gäller stöd av regionalt samarbete. Avtalet innehåller även bestämmelser om liberalisering av handeln med tjänster, utvidgning av etableringsrätten och kapitalrörelserna samt främjande av konkurrensen. Vidare önskar avtalet utveckla samarbetet på den samhällseliga, sociala och kulturella sektorn.

Särskilt det ekonomiska samarbetet täcker ett flertal olika områden. Under denna avdelning av avtalet har man samlat 17 sektorssektorer: bland dessa vetenskapligt och tekniskt samarbete, miljö, industriellt samarbete, investeringar, jordbruk, transport, energi och turism. Även tullsamarbete hör till denna grupp och det kompletteras av bestämmelser om penningtvätt och narkotikabekämpning. I avtalet räknas även upp flera olika områden för socialt samarbete.

Europa-Medelhavsavtalet om en associering med Jordanien kommer att administreras av ett associeringsråd som sammanträder på ministernivå minst en gång om året. I associeringsrådet är EU-rådet, EG-kommissionen samt Jordaniens regering företrädare. Associeringsrådet biträds av en associeringskommitté som sammanträder på tjänstemannanivå. Enligt den generella bestämmelse som ingår i avtalet skall associeringsrådet undersöka betydelsefulla problem med anknytning till själva avtalet, men också andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse. Däremot har (i enlighet med den delade behörigheten) associeringsrådets beslutanderätt begränsats till de fall som anges särskilt i avtalet. De beslut som fattas är bindande för parterna, som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra dem. Associeringsrådet kan även avge lämpliga rekommendationer. Beslut och rekommendationer skall utarbetas i samförstånd mellan de båda parterna.

1.3. Avtalets politiska betydelse

Ett av syftena med Europa-Medelhavsavtalet om en associering mellan Europeiska gemenskapen och Jordanien är att skapa en lämplig ram för en politisk dialog mellan parterna, vilken syftar till att stärka relationerna mellan parterna och dessutom till att närma parterna till varandra i internationella frågor samt särskilt till att stärka säkerhet och stabilitet i regionen. Dialogen förs om samtliga frågor som gäller de två parternas intressen och dialogens yttersta syfte är att främja genomförandet av nya samarbetsformer. I avtalet räknar man upp flera olika sätt att föra den politiska dialogen: meningen är att den skall föras på alla plan, från ministernivå (associationsrådet) till möten mellan tjänstemän. På det hela taget skapar avtalet en bättre multilateral institutionell ram för utvecklandet av de politiska förbindelserna mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Jordanien, å andra sidan. Associeringsavtalet ersätter dock inte de bilaterala politiska förbindelserna, det endast kompletterar dem.

1.4. Avtalets handelspolitiska betydelse

Enligt avtalet upprättar gemenskapen och Jordanien gradvis ett frihandelsområde enligt bestämmelserna i GATT inom en övergångstid på högst 12 år. (GATT är en förkortning av det engelska General Agreement on Tariffs and Trade, på svenska Allmänna tull- och handelsavtalet). En gradvis liberalisering av handeln med jordbruksprodukter eftersträvas också. I takt med de slopade tullarna förbättras möjligheterna till export till Jordanien av industriprodukter från Europeiska unionen. I fråga om jordbruksprodukter eftersträvar gemenskapen en s.k. mest-gynnad-status. Under punkt 1.1 har det redan konstaterats att Europeiska gemenskapen har slopat största delen av tullarna på industriprodukter och samtliga kvantitativa restriktioner, med stöd av gamla samarbetsavtal.

Avtalsparterna skall avstå från sådana åtgärder eller förfaranden av internt fiskal karaktär som direkt eller indirekt innebär en diskriminering av den andra avtalspartens produkter. Associeringsavtalet hindrar dock inte att man upprätthåller eller upprättar tullunioner, frihandelsområden eller ordningar

för gränshandel, förutsatt att de inte påverkar den liberalisering av handeln som avtalet föreskriver.

I avtalet utvidgas etableringsrätten till att gälla företag. Avtalet eftersträvar också liberalisering av rörligheten för tjänster och kapital. Alla åtgärder som begränsar konkurrensen eller som snedvrider situationen på marknaden är också oförenliga med principerna i avtalet.

2. Propositionens verkningar

2.1. Ekonomiska verkningar

År 1997 uppgick värdet av den finska exporten till Jordanien till ca 47 milj. mk. Exporten bestod huvudsakligen — nästan till 58 % — av produkter från träförädlingsindustrin. Den näst största gruppen, dvs. maskiner, anläggningar och transportmateriel, utgjorde drygt 25 %. Den gradvisa avvecklingen av tullarna öppnar sålunda goda möjligheter för större exportvolymmer.

Värdet av importen från Jordanien till Finland har tills vidare varit ringa. År 1997 uppgick den till drygt 0,5 milj. mk. Då utgjordes lejonparten, dvs. drygt 32 % av elektriska maskiner och elektrisk apparatur, medan textilprodukterna kom upp till knappt 24 %.

Den gradvisa liberaliseringen av importen av jordbruksprodukter hotar inte Finlands intressen, eftersom det inte i någon högre grad finns konkurrerande produktion i Finland. Skördetidpunkterna för de jordbruksprodukter som är av betydelse för Finland (tomater, jordgubbar, lök, potatis) inträffar i regel under andra tider i Jordanien än i Finland och därför kommer en ökning av importen (år 1997: 24 000 mk/4,8 %) knappast att påverka den finska marknaden.

Eftersom associeringsavtalet omfattar flera samarbetsområden kommer såväl det ekonomiska samarbetet som handeln sannolikt att öka mellan Finland och Jordanien. I vissa fall, som överenskomms särskilt, kommer detta samarbete eventuellt också att förutsätta finansiering av verksamhet i anslutning till samarbetet, antingen via gemenskapsbudgeten eller från finsk sida. I detta sammanhang är det dock inte möjligt att närmare bedöma dessa verkningar. Beslut om dem fattas i sinom tid inom ramen för statsbudgeten.

2.2. Verknningar i fråga om organisation och personal

Propositionen har inga verknningar i fråga om organisation eller personal. Mötena i associeringsrådet och associeringskommittén i samband med administreringen av avtalet kan i regel handhas med nuvarande personal på det sätt som är brukligt i internationella sammanhang.

2.3. Miljökonsekvenser

Propositionen har inga omedelbara konsekvenser för miljön. I samarbetet mellan parterna spelar dock miljövärden en viktig roll. Miljövård och ekologisk balans utgör en väsentlig del av det ekonomiska samarbetet.

2.4. Verknningar för medborgarna

Till skillnad från avtalen med Tunisien, Israel och Marocko innehåller Europa-Medelhavsavtalet med Jordanien inte sådana be-

stämmelser som skulle garantera jordanska arbetstagare tillgång till de sociala förmånerna i den stat som de arbetar i. Frågor om arbetstagarnas ställning har tangerats i avdelningen om socialt och kulturellt samarbete, och den egentliga textdelen efterföljs dessutom av en gemensam förklaring om arbetstagare. Dessa punkter i avtalet förpliktar dock inte till åtgärder utöver den sociala dialogen.

3. Beredningen av propositionen

Regeringspropositionen har beretts som tjänsteuppdrag vid utrikesministeriet. Propositionen om avtalet har varit på remiss i finansministeriet, handels- och industriministeriet, jord- och skogsbruksministeriet, miljöministeriet, undervisningsministeriet, trafikministeriet, social- och hälsovårdsministeriet, inrikesministeriet, arbetsministeriet och hos tullstyrelsen. I enlighet med 59 § självstyrelselagen för Åland (1144/1991) kommer också förslaget till lag om ikraftträdande att sändas till det åländska lagtinget för godkännande.

DETALJMOTIVERING

1. Avtalets innehåll

Artikel 1

I punkt 1 konstateras att en associering upprättas mellan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Jordanien, å andra sidan. I punkt 2 har avtalets mål inskrivits. Dessa är tillhandahållandet av en lämplig ram för den politiska dialogen, en gradvis liberalisering av handeln med varor, tjänster och kapital, väl avvägda ekonomiska och sociala förbindelser mellan parterna samt bättre levnads- och arbetsvillkor och ökad produktivitet och ekonomisk stabilitet. Vidare vill man uppmuntra regionalt samarbete i syfte att befästa den fredliga samexistensen och den ekonomiska och politiska stabiliteten. Avtalet utestänger inte heller främjandet av samarbete på andra områden av ömsesidigt intresse.

Artikel 2

Respekten för de demokratiska principerna

och de grundläggande mänskliga rättigheterna såsom dessa uttrycks i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna utgör ryggraden i förbindelserna mellan avtalsparterna och avtalet.

AVDELNING I

POLITISK DIALOG

Artikel 3

I denna artikel förbinder sig avtalsparterna att etablera en regelbunden politisk dialog som strävar efter att stärka deras förbindelser och den ömsesidiga förståelsen. Meningen är också att den politiska dialogen särskilt skall öka säkerheten och stabiliteten i området. Avtalsparterna strävar också efter att närma sina synsätt i internationella frågor på andra sätt — särskilt då en parts omedelbara intresse ger anledning därtill. Den politiska dialogen kan även främja gemensamma initiativ.

Artikel 4

Den politiska dialogen skall omfatta alla frågor av gemensamt intresse och syfta till att öppna vägen för nya former av samarbete särskilt i fråga om de redan tidigare nämnda gemensamma målen fred, säkerhet, mänskliga rättigheter, demokrati och regional utveckling.

Artikel 5

I punkt 1 anges flera olika metoder för den politiska dialogen. Meningen är att dialogen skall föras på flera plan, från minister-nivå (i regel associeringsrådet) till möten mellan tjänstemän på olika nivåer. I artikeln betonas även vikten av alla slag av kontakter på diplomatisk nivå. I punkt 2 konstateras att den politiska dialogen också skall föras mellan Europaparlamentet och Jordaniens parlament.

AVDELNING II

FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

GRUNDLÄGGANDE PRINCIPER

Artikel 6

Denna artikel innehåller en av avtalets centralaste principer: upprättandet av ett frihandelsområde mellan gemenskapen och Jordanien. Detta skall ske gradvis från och med ikraftträdandet av avtalet under en övergångsperiod om högst tolv år och i enlighet med bestämmelserna i associeringsavtalet och i Allmänna tull- och handelsavtalet från 1994. (I det följande används förkortningen GATT — på engelska General Agreement on Tariffs and Trade — vid hänvisning till Allmänna tull- och handelsavtalet.)

KAPITEL 1

INDUSTRIPRODUKTER

Artikel 7

I artikeln fastställs tillämpningsområdet för kapitlet "Industriprodukter". Bestämmelserna i detta kapitel gäller samtliga produkter med ursprung i gemenskapen och Jordanien, förutom de som anges i bilaga II till Fördraget

om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Dessa produkter som inte omfattas av frihandeln hör alla till gruppen jordbruksprodukter, till vilken man i bilaga II förutom de traditionella finska jordbruksprodukterna också räknar t.ex. levande träd och andra levande växter, snittblommor, frukt, kryddor och fiskeriprodukter.

Artikel 8

I denna artikel förbjuds införandet av nya importtullar eller avgifter med motsvarande verkan i handelsutbytet mellan gemenskapen och Jordanien.

Artikel 9

Artikeln fastställer principen i de gamla samarbetsavtalen från 1977 enligt vilka import till gemenskapen från Jordanien inte skall beläggas med tullar och kvantitativa restriktioner.

Artikel 10

Enligt punkt 1 kan gemenskapen behålla en jordbrukskomponent för vissa förädlade jordbruksprodukter från Jordanien. Dessa produkter anges i bilaga I. Med jordbrukskomponent avses skillnaderna mellan priserna på gemenskapsmarknaden och priserna för import från tredje land, när den totala kostnaden för basprodukterna är högre i gemenskapen. Jordbrukskomponenten kan vara en fast avgift eller en tull som beräknas på värdet. För jordbrukskomponenten gäller dessutom i tillämpliga delar bestämmelserna i avdelning II, kapitel 2, om jordbruksprodukter.

Punkt 2 gäller importen till Jordanien av jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen. Dessa produkter räknas upp i bilaga II till associeringsavtalet. För dessa produkter får Jordanien bibehålla en jordbrukskomponent vars storlek dock kan vara högst hälften av den bastullsats som tas ut på import från länder med status som s.k. mest gynnad nation. Jordanien har vidare rätt att utsträcka jordbrukskomponenten till produkter i bilaga I, förutsatt att detta anmäls i förväg till associeringskommittén som får fatta de beslut som behövs. I punkt 2 anges också nivån på de importtullar som skall gälla för produkter med ursprung i gemenskapen och förtecknade i bilaga II. Från och med av-

talets ikraftträdande får den inte vara högre än vad som gällde den 1 januari 1996.

Punkt 3 ålägger Jordanien att avskaffa importtullar eller avgifter med motsvarande verkan vad gäller industrikomponenten för de produkter med ursprung i gemenskapen som förtecknats i bilaga II. Tidsplanen i artikel 11 skall härvid följas.

Enligt punkt 4 får jordbrukskomponenterna sänkas om avgiften på en jordbruksbasprodukt sänks i handeln mellan gemenskapen och Jordanien eller om ömsesidiga medgivanden riktas mot bearbetade jordbruksprodukter. Enligt punkt 5 fastställs sådan sänkning av associeringsrådet.

Artikel 11

Artikeln anger tidsplanerna för sänkningen eller avskaffandet av de tullar som tillämpas på import till Jordanien från gemenskapen. Tullar och avgifter med motsvarande verkan avskaffas då avtalet träder i kraft, med undantag för tullarna på produkter som anges i bilagorna II, III och IV.

Enligt punkt 2 avskaffas de sammanlagda importtullar och avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på importen från gemenskapen till Jordanien gradvis under fyra år räknat från avtalets ikraftträdande. Härvid sänks varje tull och avgift med 10 % av bastullsatsen. Dessa produkter är de produkter som är förtecknade i bilaga II, som redan nämnts under artikel 10.2 b och artikel 10.3. Tullarna och avgifterna för dessa bearbetade jordbruksprodukter sänks sedan varje år med ytterligare 10 % tills de sänkts med 50 % av bastullsatsen åtta år efter ikraftträdandet av avtalet.

Punkterna 3 och 4 anger tidsplanerna för det gradvisa avskaffandet av importtullar och avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på import till Jordanien av industriprodukter med ursprung i gemenskapen. Enligt punkt 3 gäller tidsplanen sammanlagt fyra år och den tillämpas direkt från ikraftträdandet på produkter i förteckning A i bilaga III. Beträffande produkterna i förteckning B i bilaga III inleds avskaffandet av tullar och avgifter med motsvarande verkan fyra år efter avtalets ikraftträdande. Den sammanlagda övergångstiden är tolv år.

Enligt punkt 5 skall associeringsrådet på nytt granska de bestämmelser som tillämpas på industriprodukter med ursprung i gemenskapen och förtecknade i bilaga IV, fyra år

efter avtalets ikraftträdande. Avtalet innehåller ingen färdig tidsplan för sänkning eller avskaffande av tullarna på dessa produkter. I samband med översynen skall associeringsrådet fastställa en tidsplan för avvecklandet av tullarna för de produkter som anges i bilaga IV.

I avtalets bilagor III och IV har industriprodukterna med ursprung i gemenskapen angivits med tariffnummer.

Om sänkningen eller slopandet av tullar medför allvarliga svårigheter för Jordanien i fråga om någon viss produkt, kan associeringskommittén (i den finska avtalstexten felaktigt associeringsrådet) enligt punkt 6 genom ömsesidig överenskommelse se över den aktuella tidsplanen och vid behov förlänga den till en övergångsperiod om högst tolv år. Associeringskommittén skall fatta sitt beslut inom 30 dagar räknat från Jordaniens begäran om översyn. I annat fall kan Jordanien tillfälligt upphäva tidsplanen för en period som inte får överstiga ett år.

I punkt 7 anges den bastullsats som används för att räkna ut den gradvisa sänkningen av de tullar och avgifter med motsvarande verkan som avses i punkterna 2, 3 och 4 i denna artikel. Bastullsatsen är den tullsats som faktiskt tillämpades gentemot gemenskapen den 1 januari 1996. Om en generell sänkning av tullsatsen sker efter den 1 januari 1996 skall enligt punkt 8 de sänkta tullarna ersätta bastullsatserna i punkt 7 från och med den dag då sänkningen träder i kraft. Punkt 9, som är den sista punkten i denna artikel, ålägger Jordanien att underätta gemenskapen om sina bastullsatser.

Artikel 12

Bestämmelserna om avskaffande av de nämnda importtullarna skall även gälla för tullar av fiskal karaktär.

Artikel 13

Punkt 1 ger Jordanien rätt att i vissa fall uppbära nya eller höjda tullar på import från gemenskapen. Dessa åtgärder avviker från bestämmelserna i artikel 11 och skall gälla en begränsad tid. Åtgärderna får tillämpas endast i nyetablerade industrier eller branscher som genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, särskilt när dessa svårigheter medför allvarliga sociala problem (arbetslöshet). Undantagstullarna

har begränsats till högst 25 % av värdet och dessutom skall de omfatta en förmånsdel för produkter med ursprung i gemenskapen. Det totala genomsnittsvärdet på import av produkter som omfattas av dessa åtgärder får dessutom inte stiga över 20 % av det totala årliga genomsnittsvärdet för import av industriprodukter med ursprung i gemenskapen under de tre senaste år för vilka det föreligger statistik.

Undantagsåtgärderna får tillämpas under en period av högst fem år, om inte en längre period tillåts av associeringskommittén. Också vid förlängning upphör övergångsperioden att gälla senast tolv år efter avtalets ikraftträdande. I de särskilda fall som avses i punkt 2 kan med avvikelse från detta den till tolv år förlängda övergångsperioden utsträckas med högst tre år. Det är då fråga om skapande av ny industri eller allvarliga svårigheter i samband med omstrukturering av någon sektor.

Om mer än fyra år har förslutit efter avskaffandet av alla tullar och kvantitativa restriktioner eller avgifter eller åtgärder med motsvarande verkan, får sådana åtgärder inte införas för en produkt.

Beslutanderätten i frågor som gäller undantagstullar tillkommer associeringskommittén. Jordanien skall på förhand underrätta associeringskommittén om alla undantagsåtgärder som landet avser att vidta. På begäran av gemenskapen förs samtal i kommittén om åtgärderna och om deras omfattning. Jordanien skall även tillställa associeringskommittén en tidsplan för avskaffandet av de undantagstullar som tagits i bruk. Tullarna skall avvecklas med en lika stor del varje år, med början senast två år efter deras införande. Associeringskommitténs beslut är inte bundna av den tidsplan som Jordanien föreslagit.

KAPITEL 2

JORDBRUKSPRODUKTER

Artikel 14

I artikel 7 utesluts jordbruksprodukterna i bilaga II i Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen från frihandeln. Dessa uttryckligen angivna produkter omfattas av bestämmelserna i avdelning II, kapitel 2, i associeringsavtalet, vilka tillämpas ömsesidigt.

Artikel 15

Enligt denna artikel skall avtalsparterna gradvis liberalisera sitt ömsesidiga handelsutbyte med jordbruksprodukter.

Artikel 16

Artikel 16 hänvisar till protokoll 1 och protokoll 2 i associeringsavtalet. Protokoll 1 gäller import till gemenskapen av produkter med ursprung i Jordanien och protokoll 2 gäller import till Jordanien av jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen.

Artikel 17

Enligt punkt 1 skall gemenskapen och Jordanien från och med den 1 januari 2002 undersöka situationen för att fastställa vilka liberaliseringsåtgärder som skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1 skall avtalsparterna enligt punkt 2 regelbundet inom associeringsrådet diskutera produkt för produkt och på grundval av ömsesidighet granska möjligheten att bevilja varandra ytterligare koncessioner.

KAPITEL 3

GEMENSAMMA BESTÄMMELSER

Artikel 18

Artikel 18 gäller restriktioner i handeln mellan avtalsparterna. I punkterna 1 och 2 förbjuds samtliga kvantitativa importrestriktioner, oberoende av om de är nya (punkt 1) eller gällande (punkt 2). Ibruktageandet av nya importtullar eller avgifter med motsvarande verkan förbjuds redan i artikel 8 och de existerande tullarna och avgifterna avvecklas gradvis i enlighet med tidsplanen i artikel 11.

Punkt 3 förbjuder genast från det att avtalet träder i kraft samtliga nya och gamla exportrestriktioner i handelsutbytet mellan avtalsparterna, dvs. tullar, avgifter, kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan.

Artikel 19

Artikel 19 är skriven med tanke på en situation där en avtalspart ändrar sina regler om

jordbrukspolitiken varvid partens jordbrukspolitiska riktlinjer ändras på motsvarande sätt. Enligt punkt 1 har en sådan part rätt att samtidigt ändra de bestämmelser som följer av detta avtal såvitt avser de ifrågavarande produkterna. Punkt 2 ålägger parten att i sådana fall underrätta associeringskommittén, som på begäran av den andra parten kan sammankallas för att på lämpligt sätt beakta den partens intressen. Om ordningen för jordbruksprodukter ändras på det beskrivna sättet, skall enligt punkt 3 den andra partens export beviljas en förmån som är jämförbar med den som anges i avtalet. Enligt punkt 4 kan tillämpningen av denna artikel bli föremål för samråd i associeringsrådet.

Artikel 20

I punkt 1 konstateras att produkter med ursprung i Jordanien inte skall beviljas en gynnsammare behandling vid import till gemenskapen än den som medlemsstaterna tillämpar sinsemellan. Enligt punkt 2 skall bestämmelserna i avtalet dock inte påverka tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991 om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser på Kanarieöarna.

Artikel 21

I punkt 1 förbjuds avtalsparterna att utsätta produkter som är likadana för diskriminerande behandling genom åtgärder av internt fiskal karaktär. Punkt 2 förhindrar överstora exportstöd genom att föreskriva att för produkter som exporteras inte får beviljas återbetalning av inhemska indirekta skatter som är högre än den skatt som direkt eller indirekt läggs på dem.

Artikel 22

Enligt punkt 1 hindrar avtalet inte upprätthållande eller upprättande av tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränshandel, såvida de inte ändrar den ordning om liberalisering av handeln som föreskrivs i avtalet. Därför har man i punkt 2 dock inskrivit en bestämmelse för att trygga avtalsparternas intressen, enligt vilken samråd mellan gemenskapen och Jordanien i regel skall äga rum i associeringskommittén på ministernivå om avtal om upprättande av

sådana tullunioner eller frihandelsområden och om andra viktiga frågor rörande deras respektive handelspolitik gentemot tredje land. Sådant samråd anses särskilt viktigt, uttryckligen för att trygga avtalsparternas gemensamma intressen, om ett land ansluter sig till unionen.

Artikel 23

Om en av parterna konstaterar att dumpning förekommer i handeln med den andra parten i enlighet med artikel VI i GATT, får den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med överenskommelsen om tillämpningen av artikel VI i GATT och relevant inhemsk lagstiftning, dock med iakttagande av de villkor och förfaranden som anges i artikel 26 i detta avtal.

Artikel 24

Denna artikel tillåter lämpliga skyddsåtgärder om en produkt importeras i så stora mängder att det hotar att förorsaka allvarlig skada för inhemska producenter eller allvarliga störningar inom någon ekonomisk sektor. I fråga om förfarandena hänvisas även här till artikel 26.

Artikel 25

Med bestämmelserna i artikeln eftersträvas eliminering av störningar som eventuellt kan förorsakas av den liberalisering av exporthandeln som artikel 18.3 förutsätter. En störning kan uppkomma i samband med återexport av produkter, som är tullfria i handeln mellan gemenskapen och Jordanien, till ett tredje land mot vilken den exporterande parten upprätthåller kvantitativa exportrestriktioner. En störning kan också uppkomma i samband med en allvarlig brist, eller risk härför, på en produkt som är väsentlig för den exporterande parten. När dessa situationer medför betydande svårigheter för den exporterande parten, kan denne vidta lämpliga åtgärder enligt artikel 26. Dessa åtgärder får dock inte vara diskriminerande och dessutom skall de upprätthållas under så kort tid som möjligt.

Artikel 26

Artikeln behandlar förfaranden för att genomföra skyddsåtgärder, och i denna fram-

ställning har man redan hänvisat till den tre gånger. Punkt 1 gäller svårigheter som avses i artikel 24, dvs. störning till följd av alltför stor import. Om den skadelidande parten härvid tillämpar ett administrativt förfarande för att snabbt utreda handelsströmmarnas utveckling, skall den underrätta den andra parten om detta.

Enligt punkt 2 skall i samtliga fall som avses i artiklarna 23, 24 och 25 den skadelidande parten, innan den vidtar de avsedda åtgärderna, förse associeringskommittén med alla relevanta upplysningar i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter. Eventuella skyddsåtgärder skall genast anmälas till associeringskommittén och skall där bli föremål för periodiska samråd, särskilt i syfte att avskaffa dem. Också i övrigt skall man sträva efter att välja skyddsåtgärderna så att de stör avtalets sätt att fungera så litet som möjligt.

Punkt 3 innehåller närmare anvisningar med tanke på genomförandet av punkt 2. Punkt 3 a gäller dumpning. Här skall den exporterande parten underrättas av den importerande parten så snart myndigheterna har inlett en undersökning. Inom 30 dagar efter anmälan skall antingen dumpningen upphöra enligt artikel VI i GATT eller skall någon annan tillfredsställande lösning nås. I annat fall får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder när tidsfristen om 30 dagar gått ut.

Enligt punkterna 3 b och 3 c gäller motsvarande förfarande också för de störningar som avses i artiklarna 24 och 25 och som uppkommit till följd av alltför stor import eller liberalisering av exporten. Skillnaden är dock den att den skadelidande parten i dessa fall skall meddela sina svårigheter till associeringskommittén som har behörighet i dessa frågor. Inom 30 dagar från denna anmälan till associeringskommittén skall svårigheterna undanröjas eller avgöras i associeringskommittén på ett sätt som kan godtas av båda parterna. Om man inte lyckas med detta, får den skadelidande parten vidta lämpliga åtgärder.

Den sista punkten i artikeln, punkt 3 d, gäller samtliga störningar av handeln som avses i artiklarna 23, 24 och 25. I punkten ingår en bestämmelse med tanke på sådana situationer som kräver omedelbara åtgärder under exceptionella omständigheter som omöjliggör underrättelse till eller granskning av associeringskommittén i förväg. I dessa

fall kan den skadelidande parten genast tillämpa de skyddsåtgärder som är absolut nödvändiga för att avhjälpa situationen. Åtgärderna skall dock omedelbart meddelas till den andra avtalsparten.

Artikel 27

Artikeln möjliggör förbud mot eller restriktioner för import, export och transitering av varor som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors eller djurs hälsa och liv, eller att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda immateriell, industriell och kommersiell äganderätt. Den industriella och kommersiella äganderätten avser upphovsrätt, patent, varumärke och motsvarande rättigheter (immateriella rättigheter). Även handeln med guld och silver kan regleras. Dessa förbud och restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innebära en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

Artikel 28

I artikeln konstateras att begreppet "ursprungsprodukter" som används i avtalets avdelning II (Fri rörlighet för varor) och de metoder för administrativt samarbete som har samband härmed definieras i protokoll 3.

Artikeln kompletteras av parternas gemensamma förklaring som inskrivits efter den egentliga avtalstexten. I syfte att främja ett gradvis upprättande av ett omfattande frihandelsområde runt Medelhavet kommer parterna överens om att foga definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" till protokoll 3 för att genomföra bilateral kumulation före upprättandet och ikraftträdandet av frihandelsavtalen med medelhavsländerna. Dessutom förnyar parterna sina åtaganden i fråga om harmoniseringen av ursprungsreglerna i detta frihandelsområde. Om det behövs vidtar associeringsrådet åtgärder för att ändra protokoll 3 i denna riktning.

Artikel 29

Kombinerade nomenklaturen skall användas för klassificering av varor i handeln mellan parterna.

AVDELNING III

ETABLERINGSRÄTT OCH TJÄNSTER

KAPITEL 1

Etableringsrätt

Artikel 30

I denna artikel utsträcks etableringsrätten till att gälla företag. Enligt punkt 1 a skall etablering av jordanska bolag och enligt punkt 1 c filialer till jordanska bolag av gemenskapen och dess medlemsstater beviljas minst samma behandling som den som ges till liknande bolag eller dotterbolag från tredje land. Punkt 1 b gäller dotterbolag till jordanska bolag som är etablerade i en medlemsstat, vilka i fråga om verksamheten skall få en behandling som inte är mindre gynnsam än den som ges till liknande gemenskapsbolag. Till punkt 1 b anknyter dock en mängd reservationer från gemenskapens och dess medlemsstaters sida och dessa reservationer är förtecknade i bilaga V. Reservationerna gäller t.ex. gruvdrift, fiske, köp av fastigheter samt audiovisuella tele-tjänster.

Punkt 2 a gäller gemenskapsbolag som etablerar sig i Jordanien och där skall få en behandling som är minst lika gynnsam som den som ges till jordanska bolag eller bolag från tredje land, beroende på vilken som är mest gynnsam. Till denna punkt om gemenskapsbolag finns reservationer från Jordaniens sida, vilka har förtecknats i bilaga VI. Reservationerna gäller t.ex. äganderätten vid byggentreprenad, handel och gruvdrift samt offentliga aktiebolag. Punkt 2 b gäller dotterbolag och filialer till gemenskapsföretag som etablerar sig i Jordanien. Jordanien för-binder sig att bevilja dem en behandling som inte är mindre gynnsam än den som beviljas motsvarande jordanska bolag eller filialer eller ett annat tredje lands bolag eller filialer, beroende på vilken som är mest gynnsam.

Enligt punkt 3 får bestämmelserna i punkterna 1 b (dotterbolag till jordanska bolag) och 2 b (dotterbolag och filialer till gemenskapsbolag) inte användas för att kringgå etableringslandets lagar och andra författningar som gäller för tillträde till särskilda sektorer eller aktiviteter. I punkt 3 ingår även ett stycke som förtydligar ikraftträdan-

det i fråga om dotterbolag och filialer till avtalsparternas bolag.

Begreppen i denna artikel (gemenskapsbolag, jordanskt bolag, dotterbolag, filial) definieras i artikel 32.

I den finska översättningen av associeringsavtalet har termerna "yhtiö" (bolag) och "yritys" (företag) använts om varandra, synbarligen som synonyma begrepp. Det samma kan även iaktas i den svenska texten där såväl "bolag" som "företag" uppträder. Översättningarna är dock inte identiska. Där den finska texten har ordet "bolag" kan den svenska texten ha ordet "företag" — eller tvärtom. För att undvika förvirring har man bestämt att termerna skall användas på det sätt som de förekommer i de enskilda artiklarna i avtalstexten.

Artikel 31

I punkt 1 i denna artikel konstateras att bestämmelserna i artikel 30 inte skall tillämpas på lufttransport, transport på inre vattenvägar eller sjötransporter. I punkt 2 tillåts dock avtalsparternas bolag att genom dotterbolag eller filialer bedriva vissa aktiviteter på den andra avtalspartens territorium i samband med de nämnda transportformerna. Villkoren för etablering och verksamhet i dessa dotterbolag och filialer skall vara minst lika gynnsamma som de som gäller för partens egna bolag eller dotterbolag eller filialer till företag från ett tredje land, beroende på vilken behandling som är mest gynnsam.

Exempel på godtagbara aktiviteter räknas upp i punkt 2 a — f. Här kan nämnas saluföring och försäljning av sjötransporttjänster, förbindelser för inre transporttjänster samt viss expedition. Förteckningen är inte uttömmande.

Artikel 32

I denna artikel definieras begrepp som används i de två föregående artiklarna, och här tas de centralaste upp. I punkt a anges att "gemenskapsbolag" avser ett bolag som bildats i överensstämmelse med en medlemsstats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sitt huvudsakliga driftställe inom gemenskapens territorium. "Jordanskt bolag" definieras på motsvarande sätt. Man bör dock märka att den plats där bolaget har sitt säte inte är avgörande för

fastställandet av bolagets hemort. Bolagets verksamhet skall nämligen dessutom ha en faktisk och fortgående koppling till ekonomin i någon medlemsstat respektive Jordanien.

Med "dotterbolag" (punkt b) avses ett bolag som kontrolleras av det första bolaget.

Med "filial" (punkt c) avses ett företags driftställe — utan status som juridisk person — som har en ledning och materiella förutsättningar att bedriva självständig affärsverksamhet med tredje parter. En filial kan t.ex. ha formen av en förlängning av moderorganisationen.

Med "etablering" (punkt d) avses rätten för gemenskapsbolag eller jordanska bolag att påbörja ekonomiska aktiviteter genom att etablera dotterbolag och filialer på den andra avtalspartens territorium.

Den sista punkten i denna artikel (punkt h) utvidgar det geografiska tillämpningsområdet i kapitel 1 om etableringsrätt och kapitel 2 om tillhandahållande av tjänster i avdelning III i avtalet. Utvidgningen gäller internationella sjötransporter, inbegripet kombinerade transporter som innefattar en sjöetapp. Bestämmelserna i kapitlen 1 och 2 skall till dessa delar tillämpas på medborgare i medlemsstaterna eller Jordanien och på rederier som kontrolleras av medborgare från en medlemsstat eller Jordanien, om dessa medborgare och dessa rederier är etablerade utanför gemenskapen respektive Jordanien och om deras fartyg är registrerade i en medlemsstat eller Jordanien i överensstämmelse med respektive lagstiftning.

Artikel 33

I punkt 1 uttrycker avtalsparterna principen att reglerna om etablering av bolag inte avser att skapa nya begränsningar för verksamheten av varandras bolag i jämförelse med den situation som rådde dagen före undertecknandet av avtalet. Enligt punkt 2 kan dock artikel 44, som kommenteras senare, utgöra ett undantag till denna princip.

Artikel 34

Enligt punkt 1 har ett gemenskapsbolag eller ett jordanskt bolag som är etablerat på den andra avtalspartens territorium rätt att i s.k. nyckelpositioner, genom ett dotterbolag eller en filial anställa arbetstagare som är landets egna medborgare. Ett villkor är att

de personer som arbetar i sådana uppgifter (nyckelpersonal) uteslutande anställs av det etablerade bolaget, dotterbolaget eller filialen. Uppehålls- och arbetstillstånd för de anställda skall endast omfatta tiden för en sådan anställning. På arbetsförhållandet tillämpas lagstiftningen i mottagarlandet.

Punkt 2 definierar begreppet nyckelpersonal. Nyckelpersonal är personal hos en sådan "organisation" som avses i föregående punkt. Nyckelpersonalen kan "förflyttas internt" och den arbetar inom organisationen antingen i överordnad ställning (punkt a) eller i viktiga expertuppdrag (punkt b). Vidare krävs (punkt c) att organisationen som gör intern förflyttning av personal skall ha sitt huvudsakliga driftställe inom en av parternas territorium och att förflyttningen sker till en inrättning (filial, dotterbolag) som tillhör den organisationen och som aktivt bedriver liknande ekonomiska aktiviteter inom den andra partens territorium. Förflyttningen skall vara av tillfällig natur.

Punkt 3 gäller förberedelser av etableringen av gemenskapsbolag eller jordanska bolag. Den ger personer som innehar överordnad ställning och som ansvarar för etableringen rätt att resa in i den andra avtalspartens territorium och att tillfälligt vistas där i sådana fall att bolaget inte har andra representanter, kontor, filialer eller dotterbolag i en av medlemsstaterna respektive Jordanien. Dessa personer skall dock inte arbeta med direktförsäljning eller tillhandahållande av tjänster.

Artikel 35

Artikeln uttrycker en strävan att underlätta för medborgare i gemenskapen och i Jordanien att utöva reglerade yrkesaktiviteter i Jordanien respektive i gemenskapen. I detta syfte skall associeringsrådet undersöka vilka åtgärder som måste vidtas för att möjliggöra ömsesidigt erkännande av kvalifikationer.

Artikel 36

En part har rätt att tillämpa regler, som avviker från artikel 30, för filialer till bolag från den andra parten vilka inte är bildade på den första partens territorium. Skillnaden i behandling — alltså jämfört med filialer etablerade på avtalspartens territorium — skall motiveras av rättsliga eller tekniska skillnader eller, när det gäller finansiella

tjänster, av försiktighetsskäl. Dessutom skall skillnaden i behandling inte överskrida vad som är absolut nödvändigt.

KAPITEL 2

Gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster

Artikel 37

I punkt 1 förbinder sig avtalsparterna att på alla sätt bemöda sig att stegvis liberalisera ett gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster. Enligt punkt 2 skall associeringsrådet lämna rekommendationer för genomförandet av detta mål.

Artikel 38

Denna artikel är på sätt och vis en fortsättning på artikel 37 och enligt den får liberaliseringen av transporter vid behov regleras genom särskilda arrangemang.

Artikel 39

Artikeln gäller sjötransporter beträffande vilka parterna enligt punkt 1 erkänner principen om obegränsat tillträde till den internationella marknaden och trafik på kommersiell grund. Vid tillämpningen av denna princip skall parterna, enligt punkt 2, inte införa lastfördelningsklausuler (i den finska avtalstexten används felaktig term) i framtida bilaterala avtal med tredje land om torra och flytande bulkvaror eller om linjefrakt. Lastfördelningsklausuler kan dock komma i fråga om det i undantagsfall inte finns någon annan faktisk möjlighet att utöva handel med det berörda tredje landet (punkt 2 a).

Vidare förbinder sig parterna att avskaffa alla administrativa, tekniska och andra hinder som skulle kunna utgöra en förtäckt begränsning av eller ha en diskriminerande verkan på det fria tillhandahållandet av tjänster inom internationell sjötransport (punkt 2 b). I det sista stycket under punkt 2 garanterar parterna en jämlik behandling för fartyg från den andra parten vad gäller olika sjöfartstjänster i hamnar samt därtill knutna avgifter och kostnader.

KAPITEL 3

Allmänna bestämmelser

Artikel 40

I fråga om etableringsrätt och tillhandahållande av tjänster har avtalsparterna uppställt som långsiktigt mål ett "ekonomiskt integrationsavtal" enligt artikel V i GATS. (GATS är en förkortning av General Agreement on Trade in Services, dvs. på svenska Allmänna tjänstehandelsavtalet. I det följande används den engelska förkortningen GATS för att hänvisa till avtalet.) Associeringsrådet gör en första granskning av detta mål senast fem år efter ikraftträdandet av avtalet, med hänsyn till de framsteg som gjorts av parterna i fråga om tillnärmning av lagarna om relevanta aktiviteter.

Artikel 41

Enligt punkt 1 skall bestämmelserna i avdelning III tillämpas med förbehåll för begränsningar som är motiverade med hänsyn till allmän ordning, allmän säkerhet eller folkhälsan. Motsvarande bestämmelse har inskrivits i artikel 27 för den fria rörligheten av varor (avdelning II i avtalet).

Enligt punkt 2 skall bestämmelserna om etableringsrätt och tjänster i avdelning III inte omfatta aktiviteter som på något sätt är förenade med myndighetsutövning.

Artikel 42

Även denna artikel skall betraktas som ett slags skyddsklausul. Enligt den har parterna full frihet att tillämpa sina egna lagar och andra författningar på frågor som gäller fysiska personers inresa, vistelse, arbete, arbetsvillkor och etablering samt tillhandahållandet av tjänster, förutsatt att detta inte upphäver eller begränsar de fördelar som tillkommer parterna enligt någon viss bestämmelse i avdelning III i avtalet. Denna bestämmelse skall dock inte påverka tillämpningen av artikel 41.

Artikel 43

Bestämmelserna om etablering och tjänster skall även omfatta bolag som kontrolleras och uteslutande ägs av avtalsparternas bolag gemensamt.

Artikel 44

Genom artikeln vill man försäkra sig om att den behandling som parterna beviljar varandra i ärenden under avdelning III är förenlig med linjedragningarna i GATS. Enligt artikeln får parterna i fråga om sektorer eller åtgärder som omfattas av GATS inte bevilja varandra en behandling som är mer gynnsam än den som anges i GATS. Behandlingen skall vara harmoniserad senast en månad före ikraftträdandet av de relevanta förpliktelserna inom ramen för GATS. Bestämmelsen i denna artikel tillämpas på varje tjänstesektor, underavdelning och leveransform.

Artikel 45

Denna artikel beaktar det i artikel 40 uttryckta målet. Om gemenskapen, dess medlemsstater eller Jordanien har ingått avtal om ekonomisk integrering enligt principerna i artikel V i GATS, skall vid tillämpning av avdelning III ingen hänsyn tas till behandling som beviljas för att uppfylla förpliktelserna i ett sådant avtal.

Artikel 46

Enligt punkt 1 skall övriga bestämmelser i avdelning III inte hindra en part från att vidta åtgärder av försiktighetsskäl. Enligt artikeln kan dessa åtgärder vidtas t.ex. för att skydda investerare, insättare eller försäkringstagare eller för att säkerställa det ekonomiska systemets integritet och stabilitet.

Punkt 2 innehåller en sekretessbestämmelse till skydd för företag. Enligt denna punkt finns det ingen bestämmelse i avdelning III som kräver att en part lämnar ut information om enskilda kunders affärer eller någon konfidentiell eller affärsmässig information som innehålls av offentliga organ.

Parternas gemensamma förklaring om skydd av data, som följer efter avtalstexten, tangerar punkt 2. Enligt förklaringen skall sekretess säkerställas inom alla områden där ett utbyte av personuppgifter förutses.

Artikel 47

Avsikten med denna artikel är att förhindra att ett tredje land, t.ex. via en bulvan,

kringgå bestämme- lserna i avdelning III och får tillträde till avtalsparternas marknad. Bestämme- lserna ställer inga begränsningar för avtalsparternas val av motåtgärder.

AVDELNING IV

BETALNINGAR, KAPITALRÖRELSE
OCH ANDRA EKONOMISKA
BESTÄMMELSER

KAPITEL 1

BETALNINGAR OCH
KAPITALRÖRELSE*Artikel 48*

I denna artikel konstateras att löpande betalningar i samband med rörligheten för varor, personer, tjänster och kapital inom ramen för detta avtal skall vara befriade från alla restriktioner, om inte annat följer av bestämmelserna i artiklarna 51 och 52.

Artikel 49

Enligt punkt 1 begränsar avtalet inte kapitalrörelser från gemenskapen till Jordanien eller kapitalrörelser i samband med direktinvesteringar från Jordanien till gemenskapen. Bestämme- lserna i artiklarna 50 och 51 kan utgöra undantag liksom hänvisningen i artikel 30.2 a till bilaga VI om jordanska reserverationer i fråga om gemenskapsbolags etableringar i Jordanien.

Artikel 50

Artikeln innehåller en undantagsbestämelse som gäller kapitalets fria rörlighet. Bestämme- lserna i artikel 49 hindrar nämligen inte parterna att fortsättningsvis tillämpa sådana eventuella restriktioner i fråga om kapitalrörelser mellan dem som rör direktinvesteringar (inbegripet fast egendom och etablering) och som är i kraft den dag associeringsavtalet träder i kraft. Det sagda befriar inte parterna från att följa övriga bestämmelser i associeringsavtalet eller andra internationella förpliktelser.

De nämnda gamla restriktionerna får inte

heller hindra överföring till utlandet av investeringar som gjorts i Jordanien av personer bosatta i gemenskapen eller av vinster som härrör från dessa investeringar. Samma regel gäller på motsvarande sätt för investeringar och vinster som personer bosatta i Jordanien har i gemenskapen.

Artikel 51

I denna artikel ingår en annan restriktion av kapitalets rörlighet. Om kapitalrörelserna under exceptionella förhållanden skapar stora svårigheter för växelkurspolitiken eller valutapolitiken i gemenskapen eller Jordanien, får gemenskapen respektive Jordanien vidta skyddsåtgärder i fråga om rörelser av kapital. Skyddsåtgärder skall dock vara absolut nödvändiga och genomföras i överensstämmelse med principerna i GATS samt Internationella valutafondens regler. Restriktionerna får vara i kraft under högst sex månader.

Artikel 52

Denna artikel är en skyddsklausul med tanke på allvarliga svårigheter med avseende på betalningsbalansen. Enligt artikeln kan restriktiva åtgärder vidtas rörande löpande betalningar. Om en eller flera av gemenskapens medlemsstater eller Jordanien möter eller riskerar att möta allvarliga svårigheter med avseende på sin betalningsbalans, kan gemenskapen eller Jordanien vidta restriktiva åtgärder rörande löpande betalningar, om sådana åtgärder är absolut nödvändiga. I fråga om genomförandet av dessa åtgärder hänvisar artikeln till GATT och reglerna för Internationella valutafonden. Åtgärder skall omedelbart anmälas till den andra parten och en tidsplan för att avskaffa dessa åtgärder skall överlämnas så fort som möjligt.

Till artiklarna 51 och 52 anknyter en gemensam förklaring av parterna som gäller en situation där Jordanien får allvarliga svårigheter med betalningsbalansen under den gradvisa tillämpningen av avtalet. I ett sådant fall kan gemenskapen och Jordanien samråda om det bästa sättet att avhjälpa situationen. Överläggningarna skall föras tillsammans med Internationella valutafonden.

KAPITEL 2

KONKURRENSBESTÄMMELSER OCH ANDRA EKONOMISKA BESTÄMMELSER

Artikel 53

Artikeln avser att trygga fri konkurrens i handeln mellan gemenskapen och Jordanien. I detta syfte räknar punkt 1 upp de åtgärder som anses vara oförenliga med avtalet. Dessa är direkta karteller, men även andra samordnade förfaranden mellan företag som har till ändamål att förhindra, begränsa eller snedvrider konkurrensen. Det är också förbjudet att missbruka företags dominerande ställning samt att bevilja offentligt stöd till vissa företag eller till produktionen av vissa varor.

Inom fem år från avtalets ikraftträdande skall associeringsrådet fastställa reglerna för genomförandet av punkt 1. Som tolkningskriterier används relevanta bestämmelser i Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen och Fördraget om upprättande av Europeiska kol- och stålgemenskapen samt gemenskapens regler om statligt stöd. Under övergångsperioden utgår man från bestämmelserna i GATT. Detta har inskrivits i punkterna 2 och 3.

Punkt 4 gäller offentligt stöd. I punkt 4 a ges Jordanien rätt att stödja sina företag under de fem första avtalsåren. Härvid jämföras Jordanien med sådana områden i gemenskapen där levnadsstandarden är onormalt låg eller där det råder allvarig brist på sysselsättning. Enligt artikel 92.3 a i Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen får offentligt stöd användas i sådana områden. Associeringsrådet har rätt att besluta om en förlängning med fem år i taget av denna period. Artikel 4 b innehåller en bestämmelse som gäller insynen på området för offentligt stöd. Vardera parten är nämligen skyldig att årligen rapportera till den andra parten om det totala beloppet och fördelningen av det stöd som ges. På begäran skall dessutom upplysningar om stödprogram lämnas. På begäran skall även upplysningar lämnas om särskilda enskilda fall.

Punkt 5 innehåller två undantag som gäller jordbruksprodukter. För det första gäller förbudet om offentligt stöd inte jordbruksprodukter som avses i avdelning II, kapitel 2, i associeringsavtalet och som räknas upp i

bilaga II till Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen. För det andra skall förbudet mot karteller och företagssammanslutningar bedömas enligt andra kriterier när det gäller jordbruksprodukterna.

Punkt 6 innehåller bestämmelser för en situation där endera avtalsparten anser att ett förfarande är oförenligt med bestämmelserna i punkt 1 om konkurrensfrihet. Den skadelidande parten kan härvid på vissa villkor vidta erforderliga skyddsåtgärder, antingen efter samråd i associeringskommittén eller, om kommittébehandlingen fördröjs, inom 30 arbetsdagar räknat från det att frågan hänskjutits för samråd.

Punkt 7, som är den sista punkten i avtalet, gäller utbyte av information mellan parterna.

Artikel 54

I denna artikel förbinder sig parterna att gradvis anpassa alla statliga handelsmonopol så att deras medborgare garanteras en jämlik konkurrensställning i fråga om upphandling och saluförande av varor, varvid hänsyn skall tas till de åtaganden som gjorts eller kommer att göras enligt GATT. Avvecklingen av de statliga monopolen skall ske inom fem år från det att avtalet trätt i kraft. Åtgärderna skall rapporteras till associeringskommittén.

Artikel 55

Även offentliga företag och företag som har beviljats särskilda rättigheter eller ensamrätt skall förlora sina eventuella privilegier som stör handeln mellan gemenskapen och Jordanien och förbättrar deras konkurrensställning. Tidsplanen för genomförandet är den samma som i fråga om statliga monopol i artikel 54. Kontrollen av genomförandet sköts däremot av associeringsrådet. Bestämmelsen i artikeln hindrar dock inte det rättsliga eller faktiska genomförandet av de särskilda uppgifter som tilldelats dessa företag.

Artikel 56

Avsikten med artikeln är att ordna skyddet för immateriella, industriella och kommersiella rättigheter (t.ex. upphovsrätt, varumärken, patent) i överensstämmelse med högsta internationella standard, inbegripet effektiva

medel för att säkerställa att sådana rättigheter respekteras. Artikeln kompletteras av bilaga VII till avtalet, där Jordanien förbinder sig att gradvis ansluta sig till de uppräknade multilaterala konventionerna om immateriella, industriella och kommersiella rättigheter. Associeringsrådet kan besluta om att utvidga denna konventionsförteckning. Avtalsparterna skall regelbundet granska tillämpningen av denna artikel och av bilaga VII. Om de frågor som behandlas i denna artikel försvårar villkoren för handeln, skall brådskande samråd äga rum mellan parterna för att finna lösningar som är tillfredsställande för båda parter.

Begreppet immateriella, industriella och kommersiella rättigheter definieras i den gemensamma förklaring av parterna som rör denna artikel. Förklaringen följer efter den egentliga avtalstexten.

Artikel 57

I denna artikel meddelar parterna att de strävar efter att minska skillnaderna vad gäller standardisering och bedömning av överensstämmelse. Då så är lämpligt är parterna beredda att sluta avtal om ömsesidigt erkännande inom området för bedömning av överensstämmelse.

Artikel 58

I denna artikel uttalas en strävan att gradvis liberalisera den offentliga upphandlingen. Genomförandet av denna målsättning skall behandlas i associeringsrådet.

AVDELNING V

EKONOMISKT SAMARBETE

Artikel 59: Målsättning

I punkt 1 åtar sig parterna att i bägge parter gemensamma intresse stärka sitt ekonomiska samarbete i enlighet med de övergripande målen i avtalet. Enligt punkt 2 är syftet med det ekonomiska samarbetet att stödja Jordaniens åtgärder för att åstadkomma en hållbar ekonomisk och social utveckling.

Artikel 60: Räckvidd

De fyra första punkterna behandlar ramen för det ekonomiska samarbetet. Samarbetet

skall i första hand inriktas på de sektorer som lider av inre svårigheter och särskilt på branscher som främjar ekonomisk tillväxt och sysselsättning. Det ekonomiska samarbetet mellan Jordanien och de andra länderna i Mellanöstern förs fram i en särskild punkt. Man betonar också bevarandet av miljön och den ekologiska jämvikten. I punkt 5, dvs. den sista punkten i artikeln, uttrycker parterna sin beredskap att utvidga det ekonomiska samarbetet till områden som inte nämns i avtalet.

Artikel 61: Metoder och förfaranden

I sex punkter (punkterna a — f) räknas de viktigaste samsamarbetsformerna upp. Dessa är regelbunden ekonomisk dialog, regelbundet utbyte av information och idéer, överföring av rådgivning, expertkunskap och utbildning, genomförandet av gemensamma åtgärder (seminarier och workshops), tekniskt, administrativt och juridiskt bistånd samt uppmuntrande av samriskföretag.

Artikel 62: Regionalt samarbete

I denna artikel förbinder sig parterna att uppmuntra verksamhet som syftar till regionalt samarbete. Detta kan gälla t.ex. interregional handel, miljöfrågor, utveckling av ekonomiska infrastrukturer, vetenskaplig och teknisk forskning, kulturfrågor och tullfrågor.

Artikeln kompletteras av en gemensam förklaring av parterna där de ånyo bekräftar sitt engagemang för fredsprocessen i Mellanöstern och sin övertygelse att freden behöver regionalt samarbete. Samtidigt meddelar gemenskapen att den är redo att, inom ramen för sina tekniska och ekonomiska resurser, stödja utvecklingsprojekt som Jordanien och andra partners i regionen föreslår.

Artikel 63: Utbildning

I denna artikel meddelar parterna att de strävar efter de effektivaste metoderna för att avsevärt förbättra situationen på utbildnings- och yrkesutbildningsområdet. Som särskilt mål nämns offentliga och privata företag, handelsrelaterade tjänster, offentlig förvaltning och myndigheter, tekniska organ samt standardiserings- och certifieringsorgan. Särskild uppmärksamhet ägnas åt yrkesutbildning för industriell omstrukturering.

Artikel 64: Vetenskapligt och tekniskt samarbete

Enligt artikeln syftar samarbetet till att upprätta varaktiga förbindelser mellan parternas vetenskapssamfund (punkt a), stärka forskningskapaciteten i Jordanien (punkt b) och stimulera tekniska innovationer, överföring av ny teknik och spridning av kunskap (punkt c).

Artikel 65: Miljö

Punkt 1 anger miljösamarbetets mål för att säkerställa en hållbar utveckling och främja regionala projekt. Dessa är att förhindra försämring av miljön, kontrollera förorening och säkerställa en rationell användning av naturresurserna. I punkt 2 räknas samsamarbetsmål upp. Som exempel kan här nämnas ökenspridning, förvaltning av vattentillgångar, utnyttjande av energi samt avfallshantering.

Artikel 66: Industriellt samarbete

Det industriella samarbetet vill särskilt uppmuntra samarbetet mellan gemenskapsföretag och jordanska företag, modernisering och omstrukturering av Jordaniens industri, privat företagsamhet, tekniköverföring, innovationer samt forskning och utveckling, förstärkning av de mänskliga resurserna samt förbättrad tillgång till investeringsfinansiering.

Parternas gemensamma förklaring om decentraliserat samarbete kompletterar denna artikel. I förklaringen bekräftar parterna den vikt som de fäster vid decentraliserade samsamarbetsprogram som ett sätt att främja erfarenhetsutbyte och överföring av kunskap i medelhavsområdet och mellan Europeiska gemenskapen och medelhavspartners.

Artikel 67: Investeringar och främjande av investeringar

I artikeln konstateras att den syftar till att skapa ett gynnsamt och stabilt klimat för investeringar i Jordanien. I detta syfte vill avtalsparterna utveckla administrativa förfaranden, den rättsliga ramen, tillträdet till kapitalmarknaden för finansiering av produktiva investeringar samt inrätta samriskföretag mellan Jordaniens och gemenskapens företag.

Artikel 68: Standardisering och bedömning av överensstämmelse

Som första mål för samarbetet på detta område nämns en ökning av tillämpningen av gemenskapsregler inom områdena för standardisering, metrologi, kvalitetsnormer samt erkännande av överensstämmelse (punkt a). Det andra målet gäller uppgradering av nivån inom de jordanska organen för bedömning av överensstämmelse med tanke på eventuella avtal om ömsesidigt erkännande (punkt b, jfr artikel 57). Det tredje målet gäller att utveckla strukturer och organ för skydd av immateriella, industriella och kommersiella rättigheter, för standardisering och för fastställande av kvalitetsnormer (punkt c).

Artikel 69: Tillnärmning av lagstiftning

I denna artikel meddelar avtalsparterna att de skall bemöda sig om att tillnärma sin lagstiftning i syfte att underlätta genomförandet av associeringsavtalet.

Artikel 70: Finansiella tjänster

Avtalsparterna förbinder sig att samarbeta om en tillnärmning av sina normer och regler för att förstärka och omstrukturera den finansiella sektorn i Jordanien (punkt a) och förbättra de system för bokföring, övervakning och reglering som rör bank- och försäkringsväsendet och andra finansiella sektorer i Jordanien (punkt b).

Artikel 71: Jordbruk

I artikeln uppräknas de viktigaste målen för jordbrukssamarbete. Av dessa kan t.ex. nämnas stöd till den politik som används för att diversifiera produktionen, främjande av miljövänligt jordbruk, upprättande av närmare förbindelser mellan företag, grupper och branschorganisationer i Jordanien och gemenskapen, tekniskt bistånd och utbildning samt harmonisering av fytosanitära och veterinära normer.

Artikel 72: Transport

Samarbetet syftar till att förbättra de jordanska trafikförbindelserna till alla delar och få praxis att motsvara de verksamhetsmodeller som används i gemenskapen. Detta in-

nebär åtgärder för att modernisera infrastruktur vad avser vägar, hamnar och flygplatser, uppdatera teknisk utrustning och apparatur samt gradvis minskning av kraven i fråga om transitering och trygghet av flyg- och spårvägstrafiken.

Artikel 73: Informationsinfrastruktur och telekommunikation

Centrala samarbetsområden på detta område är telekommunikation i allmänhet (punkt a), standardisering i fråga om informationsteknik och telekommunikation (punkt b), spridning av ny informationsteknik (punkt c) samt stimulering av forskning och utveckling på området (punkt d).

Artikel 74: Energi

Som de huvudsakliga samarbetsområdena nämns främjande av förnyelsebar energi och inhemska energikällor samt främjande av energibesparing och energieffektivitet. Även modernisering av energinät och uppkoppling av dessa med gemenskapens nät omnämns, liksom också underlättandet av transitering av gas, olja och elektricitet.

Artikel 75: Turism

I artikeln räknas de viktigaste samarbetsområdena upp. Som exempel kan nämnas ökning av kunskapen om turistindustrin, utvecklande av samarbetet mellan regioner och städer i grannländerna, betoning av det kulturella arvets betydelse för turismen samt större konkurrenskraft för turistnäringen genom att särskilt uppmärksamma fackkunskaper i fråga om hotelladministration.

Artikel 76: Tullfrågor

Genom att utveckla tullsamarbetet vill parterna enligt punkt 1 säkerställa att handelsbestämmelserna följs. Som särskilda samarbetsområden nämns förenkling av kontroller och förfaranden för tullklarering av varor (punkt a) samt användning av ett administrativt enhetsdokument och en förbindelse mellan parternas transiteringssystem (punkt b).

I punkt 2 hänvisas till protokoll 4 om de administrativa myndigheternas ömsesidiga bistånd i tullfrågor. Protokoll 4 påverkar dock inte de samarbetsformer som nämns i avtalet, särskilt vad gäller bekämpning av

narkotika och penningtvätt. Närmare bestämmelser om dessa två områden finns i artiklarna 78 och 79.

Artikel 77: Samarbete inom statistikområdet

Samarbetets främsta målsättning är att harmonisera metoderna för att skapa en tillförlitlig bas för olika slag av statistik med anknytning till avtalet.

Artikel 78: Penningtvätt

Enligt punkt 1 skall samarbetet syfta till att förhindra att avtalsparternas finansiella system används för att tvätta intäkter från brottsliga aktiviteter. I detta sammanhang nämns handel med narkotika särskilt. Punkt 2 betonar det tekniska och administrativa biståndet från såväl gemenskapen som andra relevanta organ i arbetet mot penningtvätt.

Artikel 79: Narkotikabekämpning

I punkt 1 anges som det främsta syftet för avtalsparternas samarbete att förbättra effektiviteten i åtgärderna för att förebygga och bekämpa utbudande av och olaglig handel med narkotika och psykotropa ämnen samt att minska missbruket och den olagliga konsumtionen. Enligt punkt 2 skall gemensamma strategier och arbetsmetoder överenskommas gemensamt. Även åtgärder som inte är gemensamma skall vara föremål för samråd och nära samordning. Enligt punkt 3 skall samarbetet ske i form av informationsutbyte och dessutom i form av utvecklande av hälso- och socialvårdsinstitutioner för behandling och återanpassning av narkomaner, förebyggande verksamhet, utbildning och forskning samt skärpt kontroll av tillgången till och behandlingen av narkotika och psykotropa ämnen.

AVDELNING VI

SOCIALT OCH KULTURELLT SAMARBETE

KAPITEL 1

SOCIAL DIALOG

Artikel 80

Enligt punkt 1 inleder parterna en regel-

bunden dialog om alla frågor inom det sociala området som är av gemensamt intresse för dem. Enligt punkt 2 strävar dialogen efter att finna metoder som främjar arbetskraftens rörlighet och som samtidigt främjar lika behandling och social integration för avtalsparternas medborgare när dessa lagligen är bosatta inom den andra partens territorium. Punkt 3 för fram de viktigaste områdena för dialogen, dvs. levnads- och arbetsvillkor för migrerande kollektiv (punkt a), migration (punkt b) illegal invandring (punkt c) och främjande av lika behandling av avtalsparternas medborgare (punkt d).

Till detta ämne hör den gemensamma förklaringen om arbetstagare, som följer efter den egentliga avtalstexten och gäller behandlingen av utländska arbetstagare som är lagligen bosatta och anställda på den andra avtalspartens territorium. Bakom förklaringen och denna artikel ligger det faktum att Europa-Medelhavsavtalet med Jordanien, till skillnad från avtalen med Tunisien, Israel och Marocko, inte innehåller sådana bestämmelser som kunde garantera att jordanska arbetstagare kommer i åtnjutande av de sociala förmånerna i den gemenskapsstat på vars territorium de arbetar. Ett steg i denna riktning är bestämmelserna om socialt samarbete i avdelning VI i avtalet, men de förpliktar dock inte till andra åtgärder än den sociala dialogen.

Artikel 81

Den sociala dialogen förs på en nivå och enligt samma förfaranden som de som man redan redogjort för i samband med den politiska dialogen i avdelning I.

KAPITEL 2

SAMARBETSÅTGÄRDER PÅ DET SOCIALA OMRÅDET

Artikel 82

I punkt 1 betonar avtalsparterna betydelsen av social utveckling och konstaterar att den bör gå hand i hand med all ekonomisk utveckling. Man tar särskilt fram respekten för de sociala rättigheterna, en omständighet som betonades redan tidigare i samband med artikel 2 och den allmänna förklaringen om

de mänskliga rättigheterna. I punkt 2 finns en uppräknings av åtgärder på det sociala området som skall prioriteras av avtalsparterna. Dessa är minskning av migrationstrycket (punkt a), ställningen för personer som repatrieras på grund av att deras situation är olaglig (punkt b), frågor som gäller jämställdhet och familjeplanering (punkterna c—d), förbättring av systemen för social trygghet och hälsovård (punkterna e—f), förbättrade levnadsvillkor i slummen (punkt g) samt genomförande av utbytes- och fritidsprogram för ungdomar (h).

Även denna artikel kompletteras av en gemensam förklaring av avtalsparterna. Bestämmelserna i denna förklaring går klart längre än i den gemensamma förklaringen om arbetstagare, vilken behandlades under artikel 81. I punkt 1 i förklaringen meddelar gemenskapen och dess medlemsstater samt Jordanien att de skall samarbeta för att förebygga och kontrollera illegal invandring. I syfte att uppnå detta mål kommer vardera parten, på begäran av den andra parten och utan ytterligare formaliteter, att medge att dess medborgare som olagligen vistas inom den andra partens territorium återsänds. Målet främjas även genom lämpliga identitetsbevis. Enligt punkt 2 i förklaringen är vardera parten redo att ingå bilaterala avtal som reglerar särskilda skyldigheter i fråga om samarbete för att förebygga och kontrollera illegal invandring, på begäran av den andra parten. I punkt 3 bestäms att associeringsrådet skall överväga vilka andra gemensamma åtgärder som kan vidtas i syfte att uppnå målet. I punkt 4 påminns parterna om bestämmelserna om de mänskliga rättigheterna. Tillämpningen av den gemensamma förklaringen får inte i något fall leda till att dessa kränks.

Artikel 83

Enligt denna artikel kan samarbetsprojektet samordnas med medlemsstaterna och relevanta internationella organisationer.

Artikel 84

Framstegen inom det sociala samarbetet skall utvärderas i en arbetsgrupp som skall tillsättas av associeringsrådet inom ett år från ikraftträdandet av avtalet.

KAPITEL 3

SAMARBETE PÅ KULTUROMRÅDET OCH INFORMATIONsutbyte

Artikel 85

I punkt 1 åtar sig parterna att inleda en varaktig dialog i kulturfrågor för att verka för ömsesidig kunskap och förståelse. Enligt punkt 2 skall man vid planeringen av samarbetsprojekt ägna särskild uppmärksamhet åt ungdomar, åt skriftliga och audiovisuella medier, skyddet av kulturarvet och kulturspridning. I punkt 3 uttrycker parterna sin enighet i fråga om att de samarbetsprogram rörande kulturfrågor som finns inom gemenskapen kan utsträckas till att avse även Jordanien. I punkt 4 hänvisas till samarbete inom området för information och kommunikation.

AVDELNING VII

EKONOMISKT SAMARBETE

Artikel 86

I denna artikel förbinder sig gemenskapen och dess medlemsstater att erbjuda Jordanien ekonomiskt samarbete. Samarbetets främsta syfte är de områden som omnämnts i avdelningarna V och VI. Dessutom vill man modernisera den jordanska ekonomin, uppgadera den ekonomiska infrastrukturen och utveckla den jordanska industrin utan att förglömma de åtgärder som det sociala samarbetet förutsätter.

Artikel 87

Enligt denna artikel undersöker gemenskapen finansiella åtgärder för att stödja och stabilisera den jordanska ekonomin samt förbättra befolkningens sociala välfärd. Detta skall ske i nära samarbete med såväl de jordanska myndigheterna som andra bidragsgivare, bland dessa särskilt andra internationella finansinstitut.

Artikel 88

Enligt denna artikel för avtalsparterna en regelbunden ekonomisk dialog på det sätt som avses i avdelning V, särskilt för att säkerställa ett samordnat tillvägagångssätt av-

seende exceptionella makroekonomiska och finansiella problem som eventuellt följer av tillämpningen av avtalet. Särskild uppmärksamhet ägnas åt övervakningen av handelsutbytet och de finansiella förbindelserna mellan gemenskapen och Jordanien.

Den gemensamma förklaringen som följer efter den egentliga avtalstexten gäller hela avdelning VII. Enligt förklaringen skall gemenskapen och Jordanien vidta lämpliga åtgärder i syfte att sporra jordanska företag och lämna tekniskt och ekonomiskt bistånd till dem. Målet är dels att modernisera befintlig industri, dels att skapa nya anläggningar.

AVDELNING VIII

INSTITUTIONELLA OCH ALLMÄNNA BESTÄMMELSER SAMT SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 89

Enligt denna artikel inrättar parterna ett associeringsråd som sammanträder på ministernivå en gång om året och dessutom vid behov på initiativ av ordföranden och i enlighet med de villkor som anges i dess arbetsordning. Rådet undersöker betydelsefulla problem som uppkommer inom ramen för avtalet och även alla andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse.

Artikel 90

I denna artikel bestäms om associeringsrådets sammansättning och arbetsordning. Rådet består av medlemmar av Europeiska unionens råd och medlemmar av Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och medlemmar av Jordaniens regering, å andra sidan. Medlemmarna i associeringsrådet kan låta sig representeras på de villkor som de fastställt i sin arbetsordning. Ordförandeskapet utövas i tur och ordning av en medlem av Europeiska unionens råd och en medlem av Jordaniens regering.

Artikel 91

Associeringsrådets befogenheter att fatta beslut gäller (enligt principen om delad kompetens) de fall som anges i avtalet. Be-

sluten är bindande för parterna, som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra dem. Associeringsrådet kan även avge rekommendationer när det behövs. En särskild bestämmelse om detta ingår i artikel 37.2 om gränsöverskridande tillhandahållande av tjänster. Beslut och rekommendationer utarbetas i samförstånd mellan de båda parterna.

Artikel 92

Avtalsparterna inrättar en associeringskommitté för att bistå associeringsrådet. Kommittén underlyder associeringsrådet och skall svara för genomförandet av avtalet. Rådet kan delegera alla eller en del av sina befogenheter till kommittén.

Artikel 93

Associeringskommittén som sammanträder på tjänstemannanivå består av, å ena sidan, företrädare för medlemmar av Europeiska unionens råd och för ledamöter av Europeiska gemenskapernas kommission och, å andra sidan, företrädare för Jordaniens regering. Associeringskommittén skall själv fastställa sin arbetsordning och ordförandeskapet roterar även här.

Artikel 94

Associeringskommittén har befogenhet att besluta om administreringen av avtalet och i ärenden som associeringsrådet delegerat till den. Även kommitténs beslut skall fattas i samförstånd mellan parterna och de är bindande för de parter som skall vidta nödvändiga åtgärder för genomförandet.

Artikel 95

Associeringsrådet kan besluta om att inrätta arbetsgrupper eller organ som är nödvändiga för att verkställa avtalet. I artikel 84 om samarbetsåtgärder på det sociala området ingår en direkt uppmaning om att en arbetsgrupp skall inrättas.

Artikel 96

Associeringsrådet skall även handha främjandet av samarbetet och kontakterna mellan Europaparlamentet och Jordaniens parlament. Kontakter behövs t.ex. för att genom-

föra den politiska dialogen enligt artikel 5.2 mellan parternas parlament.

Artikel 97

Om någondera parten hänskjuter en tvist till associeringsrådet kan rådet behandla tillämpningen eller tolkningen av avtalet. Ett enhälligt beslut av associeringsrådet binder parterna som är skyldiga att vidta de åtgärder som krävs för att genomföra beslutet.

Om en tvist inte kan avgöras genom beslut av associeringsrådet, har vardera parten rätt att tillgripa skiljeförfarande. Vardera parten i tvisten — när skiljeförfarande används är det alltid gemenskapen och dess medlemsstater som är den ena parten — utser sin skiljeman och associeringsrådet utser den tredje skiljemannen. Skiljemännens beslut fattas med enkel majoritet. De är bindande för parterna i tvisten och parterna är skyldiga att följa skiljemännens beslut.

Artikel 98

Enligt denna artikel omfattar associeringsavtalet inte åtgärder som gäller säkerhet och militärt försvar. Parterna får alltså oberoende av avtalet vidta åtgärder som avser att förhindra offentliggörande av upplysningar som kan skada deras väsentliga säkerhetsintressen (punkt a), rör produktionen av eller handeln med krigsmateriel (punkt b) eller anses väsentliga för att garantera säkerheten i händelse av inre eller yttre kriser (punkt c).

Artikel 99

Utöver att flera bestämmelser i avtalet bygger på principen om icke-diskriminering, ingår dessutom ett generellt förbud mot diskriminering i denna artikel. Enligt detta får de arrangemang som avtalsparterna tillämpar med avseende på varandra inte ge upphov till någon diskriminering mellan avtalsparternas medborgare, bolag eller företag. Detta hindrar dock inte tillämpning av de särskilda bestämmelserna i avtalet, t.ex. bestämmelserna i artiklarna 36, 41 och 42.

Artikel 100

I denna artikel regleras direkt beskattning. För det första utsträcker avtalet inte de beskattningsförmåner som beviljats genom eventuella arrangemang eller avtal som bin-

der parterna. För det andra tillåter avtalet dels alla åtgärder som syftar till att förhindra skatteflykt eller skattebedrägeri, dels regional särbehandling av skattepliktiga.

Artikel 101

I punkt 1 åtar sig parterna att vidta de åtgärder som fordras för att uppnå målen i avtalet. I punkt 2 ges parterna rätt att vidta åtgärder om de konstaterar att den andra parten har underlåtit att uppfylla en skyldighet. Med undantag av särskilt brådskande fall skall parten förse associeringsrådet med alla relevanta upplysningar i syfte att finna en för parterna godtagbar lösning. Åtgärder som minst stör avtalets funktion skall prioriteras. Dessa åtgärder skall omedelbart anmälas till associeringsrådet och skall på begäran av den andra parten bli föremål för samråd inom rådet.

I en gemensam förklaring som följer efter den egentliga avtalstexten fastställs närmare vad uttrycket "i särskilt brådskande fall" avser i artikel 101.2. Det är härvid fråga om en väsentlig överträdelse av avtalet av den ena eller båda parterna. Överträdelsen kan innebära antingen otillåtet avvisande av avtalet eller kränkning av de mänskliga rättigheterna, vilka räknas som en väsentlig avtalsprincip enligt artikel 2. I punkt 2 i den gemensamma förklaringen har som kriterium för motåtgärder uppställts att de skall vidtas i enlighet med folkrätten. När en part i särskilt brådskande fall vidtagit åtgärder enligt artikel 101 kan den andra parten åberopa tvistlösningsförfarande.

Artikel 102

I denna artikel konstateras att samtliga protokoll och bilagor samt förklaringarna och skriftväxlingen i slutakten utgör en integrerad del av avtalet.

Artikel 103

I denna artikel definieras begreppet "parterna". Av artikeln framgår att avtalet är ett avtal med delad kompetens eftersom uttrycket part för Europeiska unionens del varierar och kan avse dels gemenskapen och medlemsstaterna, dels gemenskapen och medlemsstaterna i enlighet med deras respektive befogenheter.

Artikel 104

Enligt denna artikel skall avtalet gälla på obestämd tid. En part kan säga upp avtalet med iakttagande av en uppsägningstid om sex månader.

Artikel 105

I denna artikel fastställs avtalets geografiska tillämpningsområde.

Artikel 106

I denna artikel meddelas att avtalet är upprättat i två exemplar på samtliga gemenskapsspråk och på arabiska, vilka samtliga texter är lika giltiga. Avtalet har deponerats hos Europeiska unionens råds sekretariat.

Artikel 107

Den sista artikeln i avtalet gäller ikraftträdandet. Enligt punkt 1 godkänns avtalet av avtalsparterna enligt deras egna förfaranden och det träder i kraft den första dagen i den andra månaden (i den finska avtalstexten anges tidpunkten fel) efter den dag då avtalsparterna till varandra anmält att godkännandeförfarandena är avslutade. I punkt 2 konstateras att när avtalet träder i kraft skall det ersätta samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien samt avtalet mellan medlemsstaterna i Europeiska kol- och stålgemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien, vilka undertecknades den 18 januari 1977.

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

Den egentliga avtalstexten efterföljs av tio gemensamma förklaringar i vilka parterna närmare specificerar innehållet i någon artikel, bekräftar sina åtaganden beträffande något delområde i avtalet eller uttrycker sin beredskap att granska vissa specialfrågor. De gemensamma förklaringarna har behandlats i samband med vederbörande artikel i enlighet med sitt ämnesområde. De gemensamma förklaringarna och deras ämnesområden är följande:

— Gemensam förklaring om artikel 28 rörande ursprungsprodukter och ursprungsregler

— Gemensam förklaring om artiklarna 51

och 52 rörande eventuella jordanska svårigheter med betalningsbalansen under det gradvisa genomförandet av avtalet

— Gemensam förklaring om immateriell, industriell och kommersiell äganderätt (artikel 56 och bilaga VII) innehållande en definition av begreppet

— Gemensam förklaring om artikel 62 rörande regionalt samarbete särskilt med beaktande av fredsprocessen i Mellanöstern

— Gemensam förklaring om decentraliserat samarbete med betonande av dess vikt för att främja erfarenhetsutbyte och överföring av kunskap (se ovan artikel 66)

— Gemensam förklaring i fråga om avdelning VII rörande tekniskt och ekonomiskt stöd till företag i Jordanien (se ovan artiklarna 86 — 88)

— Gemensam förklaring om artikel 101 rörande åtgärder vid väsentlig överträdelse av avtalet

— Gemensam förklaring om arbetstagare rörande behandlingen av utländska arbetstagare som är lagligen bosatta och anställda på parternas territorium (se ovan artikel 80)

— Gemensam förklaring om samarbete för att förhindra och kontrollera illegal invandring rörande bl.a. bilaterala avtal i syfte att nå detta mål (se ovan artikel 80 och 82)

— Gemensam förklaring om skydd av data rörande personuppgiftssekretess (se ovan artikel 46.2)

Bilagor och protokoll

Avtalet innehåller sammanlagt sju bilagor och fyra protokoll, vilka enligt artikel 102 utgör en integrerad del av avtalet. Bilaga I är en förteckning över avser de varor med ursprung i Jordanien som avses i artikel 10.1 och för vilka gemenskapen kan avskilja en jordbrukskomponent och bilaga II är en förteckning över de produkter med ursprung i gemenskapen som avses i artikel 10.2 och artikel 11.2 och för vilka Jordanien kan avskilja en jordbrukskomponent. Bilaga III innehåller en förteckning över industriprodukter med ursprung i gemenskapen för vilka den plan för gradvis avskaffande av importtullar och avgifter som återfinns i artiklarna 11.3 och 11.4 gäller vid import till Jordanien. Bilaga IV är en förteckning över de industriprodukter med ursprung i gemenskapen beträffande vilka man enligt artikel 11.5 i avtalet senare skall granska procedurerna i associeringsrådet, dock i syfte att

gradvis avveckla tullarna för de nämnda produkterna. Produkterna i bilagorna III och IV räknas upp med KN-nummer. Bilagorna V och VI gäller parternas reservationer rörande etableringsrätt, vilka avses i artikel 30.1 och 30.2. Den sista bilagan, bilaga VII, gäller i artikel 56 avsedda multilaterala överenskomelser om immateriell, industriell och kommersiell äganderätt.

Protokoll nr 1 och nr 2 gäller den ordning som skall tillämpas på import av jordbruksprodukter till Jordanien respektive gemenskapen och till vilka det hänvisas i artikel 16. Protokoll nr 3 definierar begreppet "ursprungsprodukter" och de metoder för administrativt samarbete som hänför sig till artikel 28. Protokoll nr 4 gäller artikel 76 och kompletterar det ömsesidiga biståndet mellan administrativa myndigheter i tullfrågor.

2. Ikraftträdande

Enligt artikel 107.1 i associeringsavtalet med Jordanien godkänns avtalet av avtalsparterna enligt deras egna förfaranden. Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då parterna till varandra anmäler att det nämnda ratifikationsförfarandet är avslutat.

Enligt självstyrelselagen för Åland har landskapet lagstiftningsbehörighet i vissa ekonomiska frågor som enligt EG-fördraget hör till Europeiska gemenskapernas kompetens. I enlighet med 59 § 2 mom. självstyrelselagen för Åland (1144/91) avses godkännande av det åländska lagtinget att inbegäras i fråga om lagförslaget i denna proposition.

3. Lagstiftningsordning och behovet av riksdagens samtycke

Associeringsavtalet med Jordanien har karaktären av ett avtal med delad behörighet, vilket betyder att bestämmelserna i avtalet sorterar dels under de enskilda medlemsstaternas, dels under gemenskapens kompetens. Finland godkänner därför avtalet för sin del enligt 33 § regeringsformen och 69 § riksdagsordningen. Bestämmelserna om att inrätta ett associeringsråd och bestämmelserna om rådets uppgifter och behörighet hör till lagstiftningsområdet.

EU-rådets beslut om associeringsrådet är sådana i 33 a § regeringsformen avsedda

beslut i internationella organisationer där statsrådet skall besluta om beredningen och andra anknyttande åtgärder, dock med beaktande av bestämmelserna i 4 a kap. riksdagsordningen om riksdagens medverkan i beslutsfattandet.

Associeringsrådet är ett organ som upprättas genom avtalet och som kontrollerar verkställandet av avtalet och undersöker centrala frågor som uppkommer inom ramen för avtalet. Rådet har befogenhet att fatta beslut i frågor som anges särskilt i avtalet. Det sammanträder på ministernivå och består av medlemmar som utsetts av Europeiska unionens råd, Europeiska gemenskapernas kommission och Jordaniens regering.

Enligt EG-domstolens praxis kan associeringsrådets beslut om tillämpningen och verkställigheten av avtalet under vissa förhållanden vara direkt tillämplig rätt i medlemsstaterna.

Associeringsrådets behörighet på de arbetsområden som omfattas av avtalet och som hör till gemenskapens exklusiva behörighet innebär inga problem med tanke på Finlands konstitution. De bestämmelser som gäller områden som delvis omfattas av medlemsstaternas behörighet, t.ex. etableringsrätten och tillhandahållandet av tjänster, hindrar inte att avtalsparterna tillämpar nationella regler om t.ex. inresa och vistelse i landet, arbetstillstånd och arbetsvillkor. Enligt avtalet har associeringsrådet på dessa områden i regel behörighet att undersöka olika medel för att uppnå avtalets mål och utfärda rekommendationer.

Associeringsrådet fattar sina beslut enhälligt. Medlemsstaterna är företrädare i associeringsrådet, vars möten i regel hålls i samband med rådet för allmänna ärenden i EU. När associeringsrådet behandlar frågor som hör till gemenskapskompetensen är principen den att det gemenskapsinterna beslutsfattandet skall följa de omröstningsregler som tillämpas vid beslut om EG-rättsakter på motsvarande område. Om ett bindande beslut som fattas i associeringsrådet hör till medlemsstaternas kompetens fattas beslutet om medlemsstaternas gemensamma position enhälligt i EU-rådet.

Till den del associeringsrådet behandlar frågor som hör till medlemsstaternas behörighet, har medlemsstaterna möjlighet att påverka behandlingen under beredningsprocessen i rådet. Associeringsrådet fattar sitt beslut enhälligt, vilket innebär att en medlems-

stat i praktiken inte blir tvungen att godta ett beslut som den har motsatt sig.

Riksdagens grundlagsutskott har i sitt utlåtande om Europaavtalet med Estland (GrUU 20/1995 rd) konstaterat att beslutanderätten i associeringsrådet medger relativt obetydliga möjligheter för associeringsrådet att besluta om omständigheter som faller inom en medlemsstats behörighet och som med hänsyn till vår statsförfattning fortfarande hör till lagstiftningsområdet. I enlighet med grundlagsutskottets ställningstagande, som godkändes av riksdagen, kunde förslaget till lag om godkännande av vissa bestämmelser i Europaavtalet med Estland behandlas i vanlig lagstiftningsordning.

Eftersom associeringsavtalet med Jordanien motsvarar Europaavtalet med Estland i fråga om den institutionella ramen och associeringsrådets kompetens och behörighet att fatta beslut, anser regeringen att vanlig lag-

stiftningsordning även kan tillämpas i fråga om associeringsavtalet med Jordanien.

Med stöd av det ovan anförda och i enlighet med 33 § regeringsformen föreslås

att Riksdagen godkänner de bestämmelser som kräver riksdagens samtycke i det i Bryssel den 24 november 1997 ingångna Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan och Hashemitiska konungariket Jordanien, å andra sidan.

Eftersom beslutet innehåller bestämmelser som hör till lagstiftningsens område, föreläggs Riksdagen samtidigt följande lagförslag:

Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i Europa-Medelhavsavtalet med Jordanien

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Bestämmelserna i det i Bryssel den 24 november 1997 ingångna Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan och Hashemitiska konungariket Jordanien, å andra sidan är, för så vitt de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har överenskommits.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

3 §

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning.

Helsingfors den 23 december 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister Ole Norrback

**EUROPA-MEDELHAVSAVTAL
OM UPPRÄTTANDE AV EN ASSOCIERING MELLAN EUROPEISKA
GEMENSKAPERNA OCH DERAS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN,
OCH HASHEMITISKA KONUNGARIKET JORDANIEN, Å ANDRA SIDAN**

KONUNGARIKET BELGIEN,
KONUNGARIKET DANMARK,
FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,
HELLENSKA REPUBLIKEN,
KONUNGARIKET SPANIEN,
FRANSKA REPUBLIKEN,
IRLAND,
ITALIENSKA REPUBLIKEN,
STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,
KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,
REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,
PORTUGISISKA REPUBLIKEN,
REPUBLIKEN FINLAND,
KONUNGARIKET SVERIGE,
FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

fördragsslutande parter i Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA GEMENSKAPEN och
Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN,

nedan kallade "medlemsstaterna", samt

EUROPEISKA GEMENSKAPEN,

EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN,

nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

HASHEMITISKA KONUNGARIKET JORDANIEN,

nedan kallat "Jordanien",

å andra sidan,

SOM BEAKTAR betydelsen av de existerande traditionella banden mellan gemenskapen, dess medlemsstater och Jordanien och de värderingar som de har gemensamt,

SOM BEAKTAR att gemenskapen, dess medlemsstater och Jordanien önskar stärka dessa band och upprätta bestående förbindelser som är grundade på ömsesidighet och partnerskap och främja en fortsatt integration av den jordanska ekonomin med gemenskapens ekonomi,

SOM BEAKTAR den betydelse som parterna fäster vid principerna i Förenta nationernas stadga, särskilt den respekt för de mänskliga rättigheterna, de demokratiska principerna och den politiska och ekonomiska friheten som utgör själva grunden för associeringen,

SOM BEAKTAR den politiska och ekonomiska utveckling som har ägt rum i Europa och Mellanöstern under de gångna åren,

SOM ÄR MEDVETNA om behovet av att förena sina ansträngningar för att stärka den politiska stabiliteten och den ekonomiska utvecklingen i regionen genom att uppmuntra till regionalt samarbete,

SOM ÖNSKAR skapa och utveckla en regelbunden politisk dialog om bilaterala och internationella frågor av ömsesidigt intresse,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om behovet av att stärka den sociala och ekonomiska modernisering som Jordanien har påbörjat i syfte att till fullt integrera sin ekonomi med världsekonomin och att delta i samfundet av demokratiska länder,

SOM BEAKTAR de skillnader i ekonomisk och social utveckling som finns mellan Jordanien och gemenskapen,

SOM ÖNSKAR etablera ett samarbete som stöds av en regelbunden dialog på de ekonomiska, vetenskapliga, tekniska, kulturella, audiovisuella och sociala områdena för att förbättra ömsesidig kunskap och förståelse,

SOM BEAKTAR gemenskapens och Jordaniens åtaganden att bedriva frihandel och att särskilt iakttä de rättigheter och skyldigheter som följer av Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT),

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att associeringsavtalet kommer att skapa ett nytt klimat för deras ekonomiska förbindelser, särskilt för utvecklingen av handel, investeringar och ekonomiskt och tekniskt samarbete,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

ARTIKEL 1

1. En associering upprättas härmed mellan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Jordanien, å andra sidan.

2. Målen med detta avtal är

- att tillhandahålla en lämplig ram för den politiska dialogen som gör det möjligt att utveckla nära politiska förbindelser mellan parterna,
- att fastställa villkoren för en gradvis liberalisering av handeln med varor, tjänster och kapital,
- att genom dialog och samarbete främja utvecklingen av väl avvägda ekonomiska och sociala förbindelser mellan parterna,
- att förbättra levnads- och arbetsvillkor och öka produktiviteten och den ekonomiska stabiliteten,
- att uppmuntra regionalt samarbete i syfte att befästa den fredliga samexistensen och den ekonomiska och politiska stabiliteten,

att främja samarbete på andra områden som är av ömsesidigt intresse.

ARTIKEL 2

Förbindelserna mellan parterna och samtliga bestämmelser i detta avtal skall grundas på respekten för de demokratiska principerna och de grundläggande mänskliga rättigheterna såsom dessa uttrycks i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna, som är vägledande för deras inrikes- och utrikespolitik och som utgör en väsentlig beståndsdel av detta avtal.

AVDELNING I

POLITISK DIALOG

ARTIKEL 3

1. En regelbunden politisk dialog skall

etableras mellan parterna. Den skall stärka deras förbindelser, bidra till att utveckla ett varaktigt partnerskap och öka den ömsesidiga förståelsen och solidariteten.

2. Den politiska dialogen och samarbetet skall särskilt

- utveckla en bättre ömsesidig förståelse och en ökad samstämmighet när det gäller ståndpunkter i internationella frågor, särskilt de frågor som kan få väsentliga följder för någondera parten,
- göra det möjligt för båda parter att ta hänsyn till den andra partens ståndpunkt och intressen,
- öka den regionala säkerheten och stabiliteten,
- främja gemensamma initiativ.

ARTIKEL 4

Den politiska dialogen skall omfatta alla frågor av gemensamt intresse och syfta till att öppna vägen för nya former av samarbete såvitt avser gemensamma mål, särskilt fred, säkerhet, mänskliga rättigheter, demokrati och regional utveckling.

ARTIKEL 5

1. Den politiska dialogen skall underlätta fullföljandet av gemensamma initiativ och skall äga rum regelbundet och så snart det är nödvändigt och den skall i huvudsak föras

- a) på ministernivå, huvudsakligen inom ramen för associeringsrådet,
- b) på högre tjänstemannanivå mellan företrädare för Jordanien, å ena sidan, och rådets ordförandeskap och kommissionen, å andra sidan,
- c) genom ett fullständigt utnyttjande av alla diplomatiska kanaler, särskilt genom regelbunden orientering som ges av tjänstemän, samråd vid internationella möten och kontakter mellan diplomatiska företrädare i tredje land,

- d) med alla andra medel som kan ge ett värdefullt bidrag till att konsolidera, utveckla och intensifiera denna dialog.

2. En politisk dialog skall föras mellan Europaparlamentet och Jordaniens parlament.

AVDELNING II

FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

GRUNDLÄGGANDE PRINCIPER

ARTIKEL 6

Gemenskapen och Jordanien skall gradvis upprätta ett frihandelsområde under en övergångstid på högst tolv år räknat från dagen för ikraftträdandet av detta avtal enligt bestämmelserna i det här avtalet och i överensstämmelse med bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet från 1994, nedan kallat "GATT".

KAPITEL 1

INDUSTRIPRODUKTER

ARTIKEL 7

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på andra produkter med ursprung i gemenskapen och Jordanien än de som anges i bilaga II till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

ARTIKEL 8

Inga nya importtullar eller avgifter med motsvarande verkan får införas i handelsutbytet mellan gemenskapen och Jordanien.

ARTIKEL 9

Produkter med ursprung i Jordanien får importeras till gemenskapen utan att beläggas med tullar eller avgifter med motsvarande verkan och utan kvantitativa restriktioner eller andra åtgärder med motsvarande verkan.

ARTIKEL 10

1. a) Bestämmelserna i detta kapitel skall inte utesluta att gemenskapen behåller en jordbrukskomponent för produkter med ursprung i Jordanien som förtecknas i bilaga I.
- b) Denna jordbrukskomponent kan vara ett fast belopp eller en värdetull.
- c) De bestämmelser i kapitel 2 som är tillämpliga på jordbruksprodukter skall i tillämpliga delar gälla också för jordbrukskomponenten.
2. a) Bestämmelserna i detta kapitel skall inte hindra Jordanien från att behålla en jordbrukskomponent för produkter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga II.
- b) De jordbrukskomponenter som Jordanien i enlighet med föregående punkt kan ta ut på import från gemenskapen skall inte överstiga 50% av den bastullsats som tas ut på import från länder som inte omfattas av ordningar för förmånshandel utan har status som mest gynnad nation.
- c) Om Jordanien visar att de tullar som tillämpas för de jordbruksprodukter som framgår av förteckningen i bilaga 2 överstiger den högsta tullsats som anges i punkt b) kan associeringsrådet besluta om en högre tullsats.
- d) Jordanien får utöka förteckningen över de produkter på vilka jordbrukskomponenten är tillämplig, förutsatt att produkterna ingår i bilaga I. Innan jordbrukskomponenten införs skall den anmälas för prövning till associeringskommittén som får fatta de beslut som behövs.
- e) För de produkter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga II, skall Jordanien från och med avtalets ikraftträdande tillämpa importtullar och avgifter med motsvarande verkan som inte är högre än de som gällde den 1 januari 1996.

3. Vad gäller industrikomponenten för de produkter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga II, skall Jordanien gradvis avskaffa importtullar eller avgifter med motsvarande verkan enligt bestämmelserna i artikel 11.

4. De jordbrukskomponenter som i enlighet med punkterna 1 och 2 tillämpas på handel mellan gemenskapen och Jordanien får sänkas om avgiften på en jordbruksbasprodukt sänks eller om en sådan sänkning är en följd av ömsesidiga medgivanden för bearbetade jordbruksprodukter.

5. Den sänkning som anges i punkt 4, förteckningen över de berörda produkterna och i förekommande fall de tullkvoter som sänkningen gäller skall fastställas av associeringsrådet.

ARTIKEL 11

1. Importtullar och avgifter med motsvarande verkan, som är tillämpliga på import till Jordanien av andra produkter med ursprung i gemenskapen än dem som förtecknas i bilagorna II, III och IV, skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande.

2. Enligt artikel 10.2 b och 10.3 skall de sammanlagda importtullar och avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på import till Jordanien av de bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga II gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

- Fyra år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas med 10 % av bastullsatsen.
- Fem år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas med 20 % av bastullsatsen.
- Sex år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas med 30 % av bastullsatsen.
- Sju år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas med 40 % av bastullsatsen.

- Åtta år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas med 50 % av bastullsatsen.

3. Importtullar och avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på import till Jordanien av de produkter med ursprung i gemenskapen vilka anges i förteckning A i bilaga III skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

- Vid detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Ett år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 60 % av bastullsatsen.
- Två år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 40 % av bastullsatsen.
- Tre år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 20 % av bastullsatsen.
- Fyra år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar och avgifter avskaffas.

4. Importtullar och avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på import till Jordanien av de produkter med ursprung i gemenskapen vilka anges i förteckning B i bilaga III skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

- Fyra år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 90 % av bastullsatsen.
- Fem år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Sex år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 70 % av bastullsatsen.
- Sju år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 60 % av bastullsatsen.

- Åtta år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 50 % av bastullsatsen.
- Nio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 40 % av bastullsatsen.
- Tio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 30 % av bastullsatsen.
- Elva år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 20 % av bastullsatsen.
- Tolv år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar och avgifter avskaffas.

5. Vad beträffar de produkter som förtecknas i bilaga IV skall de bestämmelser som skall tillämpas granskas av associeringsrådet fyra år efter detta avtals ikraftträdande. Vid denna granskning skall associeringsrådet fastställa en tidsplan för att avveckla tullarna för de produkter som anges i bilaga IV.

6. Vid allvarliga svårigheter för en viss produkt kan de tidsplaner som gäller i enlighet med punkterna 2, 3 och 4 genom ömsesidig överenskommelse ses över av associeringskommittén, förutsatt att den tidsplan för vilken översynen har begärts inte kan förlängas för den berörda produkten utöver den maximala övergångsperioden på tolv år. Om associeringskommittén inte har fattat beslut inom 30 dagar räknat från Jordaniens begäran om att tidsplanen skall ses över, kan Jordanien tillfälligt upphäva tidsplanen för en period som inte får överstiga ett år.

7. Den bastullsats från vilken de i punkterna 2, 3 och 4 fastställda gradvisa sänkningarna skall företas skall för varje produkt vara den tullsats som faktiskt tillämpades gentemot gemenskapen den 1 januari 1996.

8. Om en generell sänkning av tullsatsen sker efter den 1 januari 1996 skall de sänkta tullarna ersätta de bastullsatser som avses i punkt 7 från och med den dag då denna sänkning träder i kraft.

9. Jordanien skall underrätta gemenskapen om sina bastullsatser.

ARTIKEL 12

Bestämmelserna om avskaffande av importtullar skall även gälla för tullar av fiskal karaktär.

ARTIKEL 13

1. Jordanien får under en begränsad tid vidta undantagsåtgärder som avviker från bestämmelserna i artikel 11 i form av höjda eller återinförda tullar.

Dessa åtgärder får endast tillämpas på nyetablerade industrier eller vissa sektorer som genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, särskilt när dessa svårigheter medför allvarliga sociala problem.

De tullar som till följd av dessa åtgärder är tillämpliga på import till Jordanien av produkter med ursprung i gemenskapen får inte överstiga 25 % av värdet och skall omfatta en förmånsdel för produkter med ursprung i gemenskapen. Det totala årliga genomsnittsvärdet på import av produkter som omfattas av dessa åtgärder får inte överstiga 20 % av det totala årliga genomsnittsvärdet för import av industriprodukter med ursprung i gemenskapen under de tre senaste år för vilka det föreligger statistik.

Dessa åtgärder skall tillämpas under en period av högst fem år, om inte en längre period tillåts av associeringskommittén. De skall upphöra att gälla senast vid utgången av den maximala övergångsperioden på tolv år.

Inga sådana åtgärder får införas för en produkt om mer än fyra år har förflutit efter avskaffandet av alla tullar och kvantitativa restriktioner eller avgifter eller åtgärder med motsvarande verkan för den produkten.

Jordanien skall underrätta associeringskommittén om alla undantagsåtgärder som landet avser att vidta, och på begäran av gemenskapen skall samråd om sådana åtgärder och de sektorer de berör äga rum innan de tillämpas. När sådana åtgärder vidtas skall Jordanien

förelägga kommittén en tidsplan för avskaffandet av de tullar som införts enligt denna artikel. Denna tidsplan skall omfatta en gradvis avveckling av dessa tullar med en lika stor del varje år, med början senast två år efter deras införande. Associeringskommittén får besluta om en annan tidsplan.

2. Med avvikelse från bestämmelserna i punkt 1 fjärde stycket kan associeringskommittén, för att ta hänsyn till de svårigheter som är förenade med skapandet av en ny industri och när vissa sektorer genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, undantagsvis tillåta Jordanien att behålla de åtgärder som redan vidtagits med stöd av punkt 1 för en period på högst tre år utöver övergångsperioden på tolv år.

KAPITEL 2

JORDBRUKSPRODUKTER

ARTIKEL 14

Bestämmelserna i detta kapitel skall gälla för de produkter med ursprung i gemenskapen och Jordanien som förtecknas i bilaga II till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

ARTIKEL 15

Gemenskapen och Jordanien skall gradvis liberalisera sitt ömsesidiga handelsutbyte med jordbruksprodukter.

ARTIKEL 16

1. Jordbruksprodukter med ursprung i Jordanien skall vid import till gemenskapen omfattas av bestämmelserna i protokoll 1.

2. Jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen skall vid import till Jordanien omfattas av bestämmelserna i protokoll 2.

ARTIKEL 17

1. Från och med den 1 januari 2002 skall gemenskapen och Jordanien undersöka situa-

tionen för att fastställa vilka liberaliseringsåtgärder som skall tillämpas av gemenskapen och Jordanien från och med den 1 januari 2003 enligt det mål som anges i artikel 15.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i föregående punkt och med beaktande av handelsmönstren för jordbruksprodukter mellan parterna samt dessa produkters särskilda känslighet, skall gemenskapen och Jordanien regelbundet inom associeringsrådet produkt för produkt och på grundval av ömsesidighet granska möjligheten att bevilja varandra ytterligare koncessioner.

KAPITEL 3

GEMENSAMMA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 18

1. Inga nya kvantitativa importrestriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan får införas i handel mellan gemenskapen och Jordanien.

2. Kvantitativa importrestriktioner och åtgärder med motsvarande verkan på handeln mellan gemenskapen och Jordanien skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande.

3. Gemenskapen och Jordanien skall på export mellan sig varken tillämpa tullar eller avgifter med motsvarande verkan, eller kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan.

ARTIKEL 19

1. Om särskilda regler skulle införas till följd av genomförandet av jordbrukspolitiken, eller om befintliga regler skulle ändras eller om bestämmelserna om genomförandet av jordbrukspolitiken skulle ändras eller göras mer omfattande, får den berörda parten ändra de bestämmelser som följer av detta avtal såvitt avser de ifrågavarande produkterna.

2. Den berörda parten skall i sådana fall underrätta associeringskommittén. På begäran av den andra parten skall associeringskommittén sammanträda för att på lämpligt sätt beakta denna parts intressen.

3. Om gemenskapen eller Jordanien genom att tillämpa punkt I ändrar den ordning som genom detta avtal har fastställts för jordbruksprodukter, skall de bevilja import med ursprung i den andra parten en förmån som är jämförbar med den som anges i detta avtal.

4. Tillämpningen av denna artikel kan bli föremål för samråd i associeringsrådet.

ARTIKEL 20

1. När produkter med ursprung i Jordanien importeras till gemenskapen skall de inte beviljas en gynnsammare behandling än den som medlemsstaterna tillämpar sinsemellan.

2. Tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal skall inte påverka tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991 om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser på Kanarieöarna.

ARTIKEL 21

1. Parterna skall avstå från varje åtgärd eller förfarande av internt fiskal karaktär som direkt eller indirekt innebär en diskriminerande behandling av produkter från en av parterna i förhållande till likadana produkter med ursprung på den andra partens territorium.

2. För produkter som exporteras till en av parternas territorier får återbetalning av inhemska indirekta skatter som är högre än den indirekta skatt som direkt eller indirekt läggs på dem inte beviljas.

ARTIKEL 22

1. Detta avtal skall inte hindra upprätthållande eller upprättande av tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränshandel förutom i de fall de ändrar den handelsordning som föreskrivs i avtalet.

2. Samråd mellan gemenskapen och Jordanien skall äga rum i associeringskommittén om avtal om upprättande av sådana tullunioner eller frihandelsområden och, i förekommande fall, om andra viktiga frågor rörande deras respektive handelspolitik gentemot tredje land.

Särskilt om ett tredje land ansluter sig till unionen skall sådant samråd äga rum för att säkerställa att hänsyn kan tas till gemenskapens och Jordaniens ömsesidiga intressen.

ARTIKEL 23

Om en av parterna konstaterar att dumpning förekommer i handeln med den andra parten i enlighet med artikel VI i GATT, får den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med överenskommelsen om tillämpningen av artikel VI i GATT, med relevant inhemsk lagstiftning och med de villkor och de förfaranden som anges i artikel 26 i detta avtal.

ARTIKEL 24

Om en produkt importeras i så stora mängder och på sådana villkor att det förorsakar, eller riskerar att förorsaka

— allvarlig skada för inhemska producenter av liknande eller direkt konkurrerande produkter inom hela eller en del av en parts territorium, eller

— allvarliga störningar inom någon ekonomisk sektor,

kan den berörda parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 26.

ARTIKEL 25

Om efterlevnad av bestämmelserna i artikel 18.3 medför

i) återexport till ett tredje land mot vilket den exporterande parten för den berörda produkten upprätthåller kvantitativa exportrestriktioner, exporttullar eller åtgärder med motsvarande verkan, eller

ii) en allvarlig brist, eller risk härför, på en produkt som är väsentlig för den exporterande parten,

och om de situationer som beskrivs ovan medför eller kan medföra betydande svårig-

heter för den exporterande parten, kan den parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 26. Åtgärderna skall vara icke-diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

ARTIKEL 26

1. Om gemenskapen eller Jordanien på import av produkter som kan medföra de svårigheter som avses i artikel 24 tillämpar ett administrativt förfarande som syftar till att snabbt skaffa fram upplysningar med avseende på handelsströmmarnas utveckling, skall den underrätta den andra parten om detta.

2. I de fall som anges i artiklarna 23, 24, och 25 skall gemenskapen eller Jordanien, innan de åtgärder som avses däri vidtas eller snarast möjligt i de fall som omfattas av punkt 3 d i denna artikel, förse associeringskommittén med alla relevanta upplysningar som krävs för en grundlig granskning av situationen i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter.

Vid val av åtgärder skall sådana som minst stör detta avtals sätt att fungera i första hand väljas.

Skyddsåtgärderna skall genast anmälas till associeringskommittén och skall där bli föremål för periodiska samråd, särskilt i syfte att avskaffa dem så snart som omständigheterna tillåter.

3. För genomförandet av punkt 2 gäller följande bestämmelser:

- a) Vad gäller artikel 23 skall den exporterande parten underrättas om dumpningen så snart som den importerande partens myndigheter har inlett en undersökning. Om inte dumpningen upphör enligt artikel VI i GATT eller någon annan tillfredsställande lösning nås inom 30 dagar efter anmälan, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder.
- b) Vad gäller artikel 24 skall de svårigheter som är en följd av den situation som avses i den artikeln hänskjutas till associeringskommittén för granskning,

och kommittén får fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna.

Om associeringskommittén eller den exporterande parten inte har fattat något beslut som undanröjer svårigheterna eller om ingen annan tillfredsställande lösning har nåtts inom 30 dagar efter det att frågan anmäldes får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder för att avhjälpa problemet. Dessa åtgärder får inte gå utöver vad som är nödvändigt för att avhjälpa de problem som har uppkommit.

- c) Vad gäller artikel 25 skall de svårigheter som är en följd av de situationer som avses i den artikeln hänskjutas till associeringskommittén för granskning.

Associeringskommittén får fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna. Om inget beslut har fattats inom 30 dagar efter det att frågan anmäldes, får den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder med avseende på export av den berörda produkten.

- d) Om exceptionella omständigheter som kräver omedelbara åtgärder omöjliggör underrättelse eller granskning i förväg, kan den berörda parten i de situationer som anges i artiklarna 23, 24, och 25, genast tillämpa de skyddsåtgärder som är absolut nödvändiga för att avhjälpa situationen och skall omedelbart underrätta den andra parten om detta.

ARTIKEL 27

Ingenting i detta avtal skall hindra förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, eller att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda immateriell, industriell och kommersiell äganderätt och inte heller bestämmelser rörande guld och silver. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för

godtycklig diskriminering eller innebära en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

ARTIKEL 28

För tillämpningen av bestämmelserna i denna avdelning definieras begreppet "ursprungsprodukter" och de metoder för administrativt samarbete som har samband härmed i protokoll 3.

ARTIKEL 29

Kombinerade nomenklaturen skall användas för klassificering av varor i handeln mellan parterna.

AVDELNING III

ETABLERINGSRÄTT OCH TJÄNSTER

KAPITEL 1

ETABLERINGSRÄTT

ARTIKEL 30

1. a) Gemenskapen och dess medlemsstater skall bevilja de jordanska bolag som etablerar sig på deras territorier en behandling som inte är mindre gynnsam än den som ges till liknande bolag från ett annat tredje land.
- b) Utan att det påverkar tillämpningen av de reservationer som förtecknas i bilaga V skall gemenskapen och dess medlemsstater, i fråga om sådan verksamhet som bedrivs av dotterbolag till jordanska bolag som är etablerade i en medlemsstat bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam än den som ges till liknande gemenskapsbolag.
- c) Gemenskapen och dess medlemsstater skall, i fråga om sådan verksamhet som bedrivs av filialer till jordanska bolag som är etablerade i en medlemsstat bevilja en behandling som

inte är mindre gynnsam än den som ges filialer till bolag från ett annat tredje land.

2. a) Utan att det påverkar tillämpningen av de reservationer som förtecknas i bilaga VI skall Jordanien bevilja gemenskapsbolag som etablerar sig på dess territorium en behandling som inte är mindre gynnsam än den som beviljas jordanska bolag eller bolag från ett annat tredje land, beroende på vilken som är mest gynnsam.

- b) Jordanien skall i fråga om sådan verksamhet som bedrivs av dotterbolag och filialer till gemenskapsbolag som är etablerade på dess territorium bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam än den som beviljas jordanska bolag eller filialer respektive ett annat tredje lands bolag eller filialer, beroende på vilken som är mest gynnsam.

3. Bestämmelserna i punkterna 1 b och 2 b får inte användas för att kringgå de av en parts lagar och andra författningar som gäller för tillträde till särskilda sektorer eller aktiviteter för dotterbolag eller filialer till bolag i den andra parten som är etablerade på den första partens territorium.

Den behandling som avses i punkterna 1 b, 1 c och 2 b skall gälla för bolag, dotterbolag och filialer som är etablerade i gemenskapen respektive Jordanien vid tidpunkten för avtalets ikraftträdande och för bolag, dotterbolag och filialer som etableras efter den dagen i och med att de etableras.

ARTIKEL 31

1. Bestämmelserna i artikel 30 skall inte tillämpas på lufttransport, transport på inre vattenvägar eller sjötransporter.

2. Vad gäller aktiviteter som utförs av rederier som tillhandahåller internationella sjötransporttjänster, inklusive kombinerade transporter som inbegriper en sjöetapp, skall varje part tillåta den andra partens bolag att genom dotterbolag eller filialer vara närva-

rande för kommersiella syften på dess territorium, på villkor beträffande etablering och verksamhet som inte är mindre gynnsamma än de som gäller för partens egna bolag eller dotterbolag eller filialer till företag från ett annat tredje land, beroende på vilken behandling som är mest gynnsam. Sådana aktiviteter inbegriper, men är inte begränsad till

- a) saluföring och försäljning av sjötransporttjänster och tillhörande tjänster genom direktkontakt med kunder, från anbud till fakturering, oavsett om dessa tjänster utförs eller erbjuds av tjänsteleverantören själv eller av tjänsteleverantörer med vilka tjänsteförsäljaren har upprättat bestående affärsöverenskommelser,
 - b) köp och användning, för egen eller kunders räkning (och vidareförsäljning till kunder) av alla slags transporttjänster och tillhörande tjänster, inbegripet inre transporttjänster av alla slag, särskilt på inre vattenvägar, väg och järnväg, som är nödvändiga för tillhandahållandet av en integrerad tjänst,
 - c) utarbetande av handlingar om transport-handlingar, tullhandlingar eller andra handlingar som rör de transporterade varornas ursprung och art,
 - d) tillhandahållande av affärssupplysningar på alla sätt, inbegripet datoriserade informationssystem och elektroniskt datautbyte (med förbehåll för icke-diskriminerade begränsningar vad gäller telekommunikation),
 - e) upprättande av affärsöverenskommelser, inbegripet deltagande i företagets aktieinnehav och lokal rekrytering av personal (eller, vad gäller utländsk personal, med förbehåll för tillämpliga bestämmelser i detta avtal), med lokalt etablerade skeppsklarerare,
 - f) för bolags räkning, organisation av fartygets anlöpning eller vid behov övertagande av last.
- a) *gemenskapsbolag* respektive *jordanskt bolag*: ett bolag som bildats i överensstämmelse med en medlemsstats respektive Jordaniens lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sitt huvudsakliga driftställe inom gemenskapens respektive Jordaniens territorium.

Om ett bolag som bildats i överensstämmelse med en medlemsstats eller Jordaniens lagstiftning endast har sitt säte inom gemenskapen respektive Jordanien skall bolaget dock anses vara ett gemenskapsbolag eller ett jordanskt bolag om dess verksamhet har en faktisk och fortlöpande förbindelse med ekonomin i en av medlemsstaterna respektive i Jordanien.
 - b) *dotterbolag*: ett bolag som kontrolleras av det första bolaget.
 - c) *filial*: ett företags driftställe, utan status som juridisk person, som förefaller permanent, t.ex. en utvidgning av en moderorganisation, som har en ledning och är materiellt utrustat för att bedriva affärsförhandlingar med tredje parter så att dessa, även om de vet att det vid behov kommer att finnas ett juridiskt samband med moderorganisationen, vars huvudkontor ligger utomlands, inte behöver ha att göra direkt med denna moderorganisation utan kan göra affärer vid det driftställe som utgör utvidgningen.
 - d) *etablering*: rätten för gemenskapsbolag eller jordanska bolag enligt a att påbörja ekonomiska aktiviteter genom att etablera dotterbolag och filialer i Jordanien respektive gemenskapen.
 - e) *verksamhet*: utövandet av ekonomiska aktiviteter.
 - f) *ekonomisk aktivitet*: aktiviteter av industriell, kommersiell och yrkesmässig karaktär.
 - g) *medborgare i en medlemsstat eller i Jordanien*: en fysisk person som är medborgare i någon av medlemsstaterna respektive i Jordanien.

ARTIKEL 32

I detta avtal används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- h) Vad gäller internationella sjötransporter, inbegripet kombinerade transporter som innefattar en sjöetapp, skall bestämmelserna i detta kapitel och i kapitel 2 också tillämpas på medborgare i medlemsstaterna eller Jordanien som är etablerade utanför gemenskapen respektive Jordanien, och på rederier som är etablerade utanför gemenskapen eller Jordanien och kontrolleras av medborgare från en medlemsstat eller Jordanien, om deras fartyg är registrerade i den medlemsstaten eller i Jordanien i överensstämmelse med respektive lagstiftning.

ARTIKEL 33

1. Parterna skall på alla sätt bemöda sig om att undvika att vidta åtgärder som begränsar villkoren för etableringen av och verksamheten av varandras bolag i jämförelse med den situation som rådde dagen före undertecknandet av avtalet.

2. Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka tillämpningen av bestämmelserna i artikel 44. De situationer som omfattas av artikel 44 skall enbart regleras av dess bestämmelser och inte av några andra.

ARTIKEL 34

1. Ett gemenskapsbolag eller ett jordanskt bolag som är etablerat på Jordaniens respektive gemenskapens territorium skall ha rätt att, i enlighet med gällande lagstiftning i etableringslandet, på Jordaniens eller gemenskapens territorium anställa eller genom ett av sina dotterbolag eller en av sina filialer låta anställa arbetstagare som är medborgare i gemenskapens medlemsstater respektive Jordanien, under förutsättning att dessa arbetstagare är sådan nyckelpersonal som beskrivs i punkt 2 och att de uteslutande anställs av sådana bolag, dotterbolag eller filialer. Dessa anställdas uppehålls- och arbetstillstånd skall endast omfatta tiden för en sådan anställning.

2. Som nyckelpersonal hos sådana bolag, nedan kallade "organisationer", betraktas "intern förflyttning av personal" enligt definitionen i c inom följande kategorier, förutsatt att organisationen är en juridisk person och att

de berörda personerna har varit anställda av organisationen eller delägare i organisationen (men inte som majoritetsaktieägare) i minst ett år omedelbart före en sådan förflyttning:

- a) Personal i överordnad ställning i en organisation, som företrädesvis leder dess administration och som huvudsakligen står under allmänt överinseende av och får instruktioner från styrelsen eller företagets aktieägare eller motsvarande, bland annat beträffande

— ledning av inrättningen eller en avdelning eller underavdelning av inrättningen,

— överinseende och kontroll av det arbete som utförs av annan tillsyns-, fack- eller ledningspersonal,

— behörighet att personligen anställa och avskeda eller rekommendera anställning, avskedande och andra personalåtgärder.

- b) Personer som är anställda i en organisation och som har ovanliga kunskaper som är av väsentlig betydelse för inrättningens tjänster, forskningsutrustning, metoder eller administration. Bedömningen av sådana kunskaper kan, bortsett från bolagsspecifik kunskap, återspegla en hög kvalifikationsnivå för en typ av arbete eller en bransch som kräver särskilt tekniskt kunnande, inbegripet en officiellt godkänd yrkestillhörighet.

- c) Med *intern förflyttning av personal* avses förflyttning av fysiska personer som arbetar i en organisation inom en av parternas territorium och som inom ramen för ekonomiska aktiviteter tillfälligt förflyttas till den andra parternas territorium. Den berörda organisationen måste ha sitt huvudsakliga driftställe inom en av parternas territorium och förflyttningen måste ske till en inrättning (filial, dotterbolag) som tillhör den organisationen och som aktivt bedriver liknande ekonomiska aktiviteter inom den andra partens territorium.

3. Medborgare i någon av medlemsstaterna respektive i Jordanien skall tillåtas att resa in i och tillfälligt vistas i Jordanien respektive

gemenskapen när dessa bolagsrepresentanter är personer som innehar överordnad ställning enligt punkt 2 a i ett bolag och ansvarar för etablering i gemenskapen respektive i Jordanien av ett jordanskt bolag eller ett gemenskapsbolag om

- dessa representanter inte arbetar med direktförsäljning eller tillhandahållande av tjänster, och
- företaget inte har några andra representanter, kontor, filialer eller dotterbolag i ett av gemenskapens medlemsstater respektive i Jordanien.

ARTIKEL 35

I syfte att underlätta för medborgare i gemenskapen och i Jordanien att utöva reglerad yrkesaktiviteter i Jordanien respektive i gemenskapen skall associeringsrådet undersöka vilka åtgärder som måste vidtas för att möjliggöra ömsesidigt erkännande av kvalifikationer.

ARTIKEL 36

Bestämmelserna i artikel 30 utesluter inte att en part tillämpar särskilda regler för etablering och utövande av verksamhet inom sitt territorium för filialer till bolag från den andra parten som inte är bildade på den första partens territorium, som är motiverade av rättsliga eller tekniska skillnader mellan sådana filialer jämfört med filialer till företag som är bildade på dess territorium eller, när det gäller finansiella tjänster, av försiktighets-skäl. Skillnaden i behandling skall inte överskrida vad som är absolut nödvändigt till följd av sådana rättsliga eller tekniska skillnader eller, när det gäller finansiella tjänster, av försiktighetsskäl.

KAPITEL 2

GRÄNSÖVERSKRIDANDE TILLHANDAHÅLLANDE AV TJÄNSTER

ARTIKEL 37

1. Parterna skall på alla sätt bemöda sig att

stegvis möjliggöra tillhandahållande av tjänster som utförs av gemenskapsföretag eller jordanska företag som är etablerade på en annan parts territorium än den parts territorium för vilken tjänsterna är avsedda befinner sig, med beaktande av utvecklingen av parternas tjänstesektorer.

2. Associeringsrådet skall lämna rekommendationer för genomförandet av det mål som anges i punkt 1.

ARTIKEL 38

I syfte att säkerställa en samordnad utveckling av transporter mellan parterna, anpassad till deras kommersiella behov, får villkoren för ömsesidigt tillträde till marknaden och tillhandahållande av tjänster rörande transport på väg, järnväg och inre vattenvägar och i tillämpliga fall lufttransport, regleras genom särskilda arrangemang som efter detta avtals ikraftträdande vid behov skall förhandlas fram mellan parterna.

ARTIKEL 39

1. Vad beträffar sjötransport åtar sig parterna att på ett effektivt sätt tillämpa principen om obegränsat tillträde till den internationella marknaden och trafik på kommersiell grund.

- a) Denna bestämmelse skall inte påverka rättigheter och skyldigheter enligt Förenta nationernas konvention om en uppförandekod för linjekonferenser i den mån de gäller någon av parterna i detta avtal. Icke-konferensanslutna linjerederier skall få bedriva verksamhet i konkurrens med en konferens om de följer principen om sund konkurrens på affärsmässiga grunder.

- b) Parterna bekräftar sitt åtagande att verka för att fri konkurrens skall utgöra en väsentlig egenskap hos torra och flytande bulkvaror.

2. Vid tillämpningen av principerna i punkt 1 skall parterna iaktta följande:

- a) Parterna skall inte införa lastfördelningsklausuler i framtida bilaterala avtal med

tredje land om torra och flytande bulkvaror. Detta utesluter dock inte möjligheten till sådana arrangemang för linjefrakt i de undantagsfall då linjerederier från någon av parterna i detta avtal annars inte skulle ha någon faktiskt möjlighet att utöva handel till och från det berörda tredje landet,

- b) Parterna skall vid ikraftträdandet av detta avtal avskaffa alla ensidiga åtgärder liksom administrativa och tekniska hinder och andra hinder som skulle kunna utgöra en förtäckt begränsning av eller ha en diskriminerande verkan på det fria tillhandahållandet av tjänster inom internationell sjötransport.

Varje part skall bland annat bevilja fartyg som används för transport av varor, passagerare eller båggedera och som drivs av medborgare eller bolag från den andra parten en behandling som inte är mindre gynnsam än den som beviljas partens egna fartyg vad gäller tillgång till hamnar, användning av infrastruktur och andra sjöfartstjänster i dessa hamnar liksom därtill knutna avgifter, samt tullfaciliteter och tilldelning av kajplatser och möjligheter till lastning och lossning.

KAPITEL 3

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 40

1. Parterna åtar sig att överväga utveckling av denna avdelning i syfte att upprätta ett "ekonomiskt integrationsavtal" enligt artikel V i Allmänna tjänstehandelsavtalet (GATS).

2. Det mål som anges i punkt 1 skall bli föremål för en första granskning av associeringsrådet senast fem år efter det att detta avtal trätt i kraft.

3. När associeringsrådet genomför denna granskning skall det ta hänsyn till de framsteg som gjorts av parterna i fråga om tillnärmning av lagarna om relevanta aktiviteter.

ARTIKEL 41

1. Bestämmelserna i denna avdelning skall

tillämpas med förbehåll för begränsningar som är motiverade av hänsyn till allmän ordning, allmän säkerhet eller folkhälsan.

2. De skall inte omfatta aktiviteter som på någon av parternas territorium, om än endast tillfälligt, är förenad med myndighetsutövning.

ARTIKEL 42

Vid tillämpning av denna avdelning skall ingenting i avtalet hindra parterna från att tillämpa sina egna lagar och andra författningar om fysiska personers inresa och vistelse, arbete, arbetsvillkor och etablering samt tillhandahållandet av tjänster, förutsatt att parterna inte tillämpar dessa lagar och andra författningar på ett sätt som upphäver eller begränsar fördelarna för någon av parterna enligt villkoren i någon viss bestämmelse i avtalet. Denna bestämmelse skall inte påverka tillämpningen av artikel 41.

ARTIKEL 43

Bolag som kontrolleras och uteslutande ägs av jordanska bolag och gemenskapsbolag gemensamt skall också omfattas av bestämmelserna i denna avdelning.

ARTIKEL 44

Behandling som endera parten beviljar den andra skall, från och med en månad före dagen för ikraftträdandet av alla relevanta förpliktelser inom ramen för GATS, vad gäller de sektorer eller åtgärder som omfattas av GATS, under inga omständigheter vara mer gynnsam än den som beviljas av en sådan första part enligt bestämmelserna i GATS och detta med avseende på varje tjänstesektor, underavdelning och leveransform.

ARTIKEL 45

Vid tillämpning av denna avdelning skall ingen hänsyn tas till sådan behandling som beviljas av gemenskapen, dess medlemsstater eller Jordanien i enlighet med åtaganden som

gjorts inom ramen för avtal om ekonomisk integrering enligt principerna i artikel V i GATS.

ARTIKEL 46

1. Bestämmelserna i detta avtal skall inte hindra en part från att vidta åtgärder av försiktighetsskäl, inbegripet för att säkra skyddet för investerare, insättare, försäkringstagare eller personer som har anförtrott sin egendom åt en person som tillhandahåller finansiella tjänster, eller för att säkerställa det ekonomiska systemets integritet och stabilitet. Om sådana åtgärder inte överensstämmer med bestämmelserna i detta avtal får de inte användas av en part som ett sätt att undvika skyldigheter enligt detta avtal.

2. Ingenting i detta avtal får anses kräva att en part lämnar ut information om enskilda kunders affärer och konton eller någon konfidentiell eller affärsmissig information som innehas av offentliga organ.

ARTIKEL 47

Bestämmelserna i detta avtal skall inte förhindra någon av parterna att vidta åtgärder för att förhindra att dess bestämmelser avseende tredje lands tillträde till dess marknad kringgås, i kraft av bestämmelserna i detta avtal.

AVDELNING IV

BETALNINGAR, KAPITALRÖRELSE OCH ANDRA EKONOMISKA FRÅGOR

KAPITEL 1

BETALNINGAR OCH KAPITAL- RÖRELSE

ARTIKEL 48

Om inte annat följer av bestämmelserna i artiklarna 51 och 52 skall löpande betalningar i samband med rörligheten för varor, personer, tjänster och kapital inom ramen för detta avtal vara befriade från alla restriktioner.

ARTIKEL 49

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i artiklarna 50 och 51 och utan att det påverkar tillämpningen av bilaga IV som avses i artikel 30.2a, skall det inom ramen för bestämmelserna i detta avtal inte finnas några restriktioner i fråga om kapitalrörelser från gemenskapen till Jordanien eller kapitalrörelser i samband med direktinvesteringar från Jordanien till gemenskapen.

2. Kapitalflödet från Jordanien till gemenskapen, förutom när det gäller direktinvesteringar, skall omfattas av de gällande lagarna i Jordanien.

3. Parterna skall samråda i syfte att uppnå fullständig liberalisering av kapitalrörelser så snart som villkoren är uppfyllda.

ARTIKEL 50

Om inte annat följer av andra bestämmelser i detta avtal och andra internationella åtaganden som gemenskapen och Jordanien gjort skall bestämmelserna i artikel 49 inte påverka tillämpningen av några restriktioner dem emellan vid tidpunkten för ikraftträdandet av detta avtal i fråga om kapitalrörelser mellan dem som rör direktinvesteringar, bl.a. i fast egendom, och etablering.

Överföring till utlandet av investeringar som gjorts i Jordanien av personer bosatta i gemenskapen eller i gemenskapen av personer bosatta i Jordanien samt de vinster som härrör från dessa investeringar berörs dock inte.

ARTIKEL 51

Om kapitalrörelserna mellan gemenskapen och Jordanien under exceptionella omständigheter skapar eller hotar att skapa stora svårigheter för växelkurspolitiken eller valutapolitiken i gemenskapen eller Jordanien får gemenskapen eller Jordanien i överensstämmelse med de villkor som fastställts inom ramen för GATS och med artiklarna VIII och XIV i stadgan för Internationella valutafonden (IMF) vidta skyddsåtgärder i fråga om rörelser av kapital mellan gemenskapen och Jordanien

under en period av högst sex månader om sådana åtgärder är absolut nödvändiga.

ARTIKEL 52

Om en eller flera av gemenskapens medlemsstater eller Jordanien möter eller riskerar att möta allvarliga svårigheter med avseende på sin betalningsbalans, kan gemenskapen eller Jordanien, i överensstämmelse med de villkor som fastställts inom ramarna för GATT och artiklarna VIII och XIV i stadgan för Internationella valutafonden (IMF), vidta restriktiva åtgärder rörande löpande betalningar, om sådana åtgärder är absolut nödvändiga. Gemenskapen eller Jordanien skall omedelbart underrätta den andra parten härom och så fort som möjligt överlämna en tidsplan för att avskaffa dessa åtgärder.

KAPITEL 2

KONKURRENSBESTÄMMELSER OCH ANDRA EKONOMISKA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 53

1. Följande är oförenligt med detta avtals korrekta funktion, i den utsträckning som det kan påverka handeln mellan gemenskapen och Jordanien:

- a) Alla avtal mellan företag, beslut fattade av företagssammanslutningar och samordnade förfaranden mellan företag som har till ändamål eller verkan att förhindra, begränsa eller snedvrida konkurrensen.
- b) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning inom gemenskapens eller Jordaniens samtliga territorier eller en väsentlig del därav.
- c) Allt offentligt stöd som snedvrider eller riskerar att snedvrida konkurrensen genom att gynna vissa företag eller produktionen av vissa varor.

2. Alla förfaranden som strider mot denna artikel skall bedömas på grundval av de kriterier som utformas genom tillämpning av

bestämmelserna i artiklarna 85, 86 och 92 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och, för produkter som omfattas av Europeiska kol- och stålgemenskapen, bestämmelserna i artiklarna 65 och 66 i det fördraget, samt gemenskapens regler om statligt stöd, inbegripet sekundärslagstiftning.

3. Associeringsrådet skall, inom fem år efter detta avtals ikraftträdande, genom ett beslut anta nödvändiga regler för genomförandet av punkterna 1 och 2.

Tills dessa regler har antagits skall bestämmelserna i avtalet om tolkning och tillämpning av artiklarna VI, XVI och XXIII i GATT tillämpas som genomföranderegler till punkt 1 c och relevanta delar av punkt 2.

4. a) Vad gäller tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1 c erkänner parterna att allt offentligt stöd till företag som beviljas av Jordanien under de fem första åren efter avtalets ikraftträdande skall bedömas med beaktande av att landet skall betraktas som ett område som är identiskt med de områden i gemenskapen där levnadsstandarden är onormalt låg eller där det råder allvarlig brist på sysselsättning enligt artikel 92.3 a i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Associeringsrådet skall, med beaktande av Jordaniens ekonomiska situation, besluta huruvida denna period bör förlängas med fem år i taget.

- b) Varje part skall säkerställa möjligheten till insyn på området för offentligt stöd, bland annat genom årlig rapportering till den andra parten om det totala beloppet och fördelningen av det stöd som ges och genom att på begäran lämna upplysningar om stödprogram. På begäran av den ena parten skall den andra parten lämna upplysningar om särskilda enskilda fall av offentligt stöd.

5. Med avseende på de produkter som avses i avdelning II kapitel 2

— gäller inte bestämmelserna i punkt 1 c,

- skall alla förfaranden som strider mot punkt 1 a bedömas enligt de kriterier gemenskapen fastställt på grundval av artiklarna 42 och 43 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och särskilt kriterierna i rådets förordning nr 26/62.

6. Om gemenskapen eller Jordanien finner att ett förfarande är oförenligt med villkoren i punkt 1 och

- inte på ett riktigt sätt handlagts enligt de genomförandebestämmelser som avses i punkt 3, eller
- i avsaknad av sådana regler, och om ett sådant förfarande är eller riskerar att vara till allvarig nackdel för den andra parten eller kan orsaka dess inhemska industri, inbegripet dess tjänstesektor, väsentlig skada,

kan envar av dem vidta lämpliga åtgärder efter samråd med associeringskommittén eller 30 arbetsdagar efter det att frågan hänskjutits för samråd.

Vad gäller förfaranden som är oförenliga med punkt 1 c i denna artikel kan sådana lämpliga åtgärder, när GATT är tillämpligt på dem, endast antas i enlighet med de förfaranden och på de villkor som föreskrivs i GATT eller i andra relevanta instrument som förhandlats fram inom ramen för detta och som gäller mellan parterna.

7. Utan hinder av eventuella bestämmelser om motsatsen som antas i överensstämmelse med punkt 3, skall parterna utbyta information inom de begränsningar som tystnadsplikten och skyddet för företagshemligheter möjliggör.

ARTIKEL 54

Medlemsstaterna och Jordanien skall utan att det påverkar de åtaganden som gjorts eller kommer att göras enligt GATT gradvis anpassa alla statliga handelsmonopol så att det vid utgången av det femte året efter detta avtals ikraftträdande inte sker någon diskriminering mellan medborgarna i medlemsstaterna och i Jordanien såvitt avser villkoren för

upphandling och saluförande av varor. Associeringskommittén skall underrättas om de åtgärder som vidtas för att genomföra detta mål.

ARTIKEL 55

Såvitt avser offentliga företag och företag som har beviljats särskilda rättigheter eller ensamrätt skall associeringsrådet säkerställa att, från och med femte året efter avtalets ikraftträdande, ingen åtgärd som snedvrider handeln mellan gemenskapen och Jordanien på ett sätt som strider mot parternas intressen vidtas eller bibehålls. Denna bestämmelse skall inte hindra det rättsliga eller faktiska genomförandet av de särskilda uppgifter som tilldelats dessa företag.

ARTIKEL 56

1. I enlighet med bestämmelserna i denna artikel och i bilaga VII skall parterna bevilja och säkerställa ett adekvat och effektivt skydd för immateriella, industriella och kommersiella rättigheter i överensstämmelse med högsta internationella standard, inbegripet effektiva medel för att säkerställa att sådana rättigheter respekteras.

2. Tillämpningen av denna artikel och av bilaga VII skall regelbundet granskas av parterna. Om svårigheter på området för immateriell, industriell och kommersiell äganderätt som påverkar villkoren för handeln skulle uppstå, skall brådskande samråd äga rum på begäran av endera parten i syfte att finna lösningar som är tillfredsställande för båda parter.

ARTIKEL 57

Parterna skall sträva efter att minska skillnaderna vad gäller standardisering och bedömning av överensstämmelse. De skall i detta syfte då så är lämpligt sluta avtal om ömsesidigt erkännande inom området för bedömning av överensstämmelse.

ARTIKEL 58

Parterna är eniga om målsättningen att gradvis liberalisera den offentliga upphandlingen. Associeringsrådet skall samråda om genomförandet av denna målsättning.

AVDELNING V

EKONOMISKT SAMARBETE

ARTIKEL 59

Målsättning

1. Parterna åtar sig att i bägge parter gemensamma intresse stärka sitt ekonomiska samarbete i enlighet med de övergripande målen med detta avtal.

2. Syftet med det ekonomiska samarbetet skall vara att stödja Jordaniens åtgärder för att åstadkomma en hållbar ekonomisk och social utveckling.

ARTIKEL 60

Räckvidd

1. Samarbetet skall särskilt inriktas på de sektorer som lider av inre svårigheter eller som påverkas negativt av den liberaliseringsprocess som omfattar hela den jordanska ekonomin, särskilt liberaliseringen av handeln mellan Jordanien och gemenskapen.

2. Samarbetet skall inriktas på de sektorer som kan underlätta ett närmande mellan ekonomierna i gemenskapen och Jordanien, särskilt de som skapar tillväxt och sysselsättning.

3. Parterna skall uppmuntra ekonomiskt samarbete mellan Jordanien och andra länder i regionen.

4. Bevarandet av miljön och den ekologiska jämvikten skall beaktas vid genomförandet av det ekonomiska samarbetet inom de olika sektorer där detta är relevant.

5. Parterna får överenskomma att utvidga det ekonomiska samarbetet till andra områden

som inte omfattas av bestämmelserna i denna avdelning.

ARTIKEL 61

Metoder och förfaranden

Det ekonomiska samarbetet skall genomföras särskilt genom

- a) en regelbunden ekonomisk dialog mellan de båda parterna, vilken omfattar alla den makroekonomiska politikens områden,
- b) regelbundet utbyte av information och idéer inom varje samarbetsområde inklusive möten mellan tjänstemän och experter,
- c) överföring av rådgivning, expertkunskap och utbildning,
- d) genomförande av gemensamma åtgärder, såsom seminarier och workshops,
- e) tekniskt, administrativt och juridiskt bistånd,
- f) uppmuntrande av samriskföretag.

ARTIKEL 62

Regionalt samarbete

För att främja regionalt samarbete skall parterna uppmuntra all verksamhet som har regional betydelse eller associerar andra länder i regionen. Detta kan t.ex. gälla

- interregional handel,
- miljöfrågor,
- utveckling av ekonomiska infrastrukturer,
- vetenskaplig och teknisk forskning,
- kulturfrågor,
- tullfrågor.

ARTIKEL 63

Utbildning

Parterna skall samarbeta i syfte att fastställa och använda de effektivaste metoderna för att avsevärt förbättra situationen på utbildnings- och yrkesutbildningsområdet, och särskilt när det gäller offentliga och privata företag, handelsrelaterade tjänster, offentlig förvaltning och myndigheter, tekniska organ, standardiserings- och certifieringsorgan och andra relevanta organisationer. I detta sammanhang skall särskild uppmärksamhet ägnas åt yrkesutbildning för industriell omstrukturering.

Samarbetet skall också uppmuntra upprättandet av band mellan specialiserade organ i gemenskapen och i Jordanien och skall främja utbyte av information och erfarenheter och sammanslagning av tekniska resurser.

ARTIKEL 64

Vetenskapligt och tekniskt samarbete

Samarbetet har följande syften:

- a) Att uppmuntra upprättandet av varaktiga förbindelser mellan parternas vetenskapssamfund särskilt genom
 - att Jordanien ges tillträde till gemenskapens program för forskning och teknisk utveckling i överensstämmelse med gällande bestämmelser om tredje lands deltagande i dessa program,
 - Jordaniens deltagande i decentraliserade samarbetsnät,
 - främjande av synergier mellan forskning och utbildning.
- b) Att stärka forskningskapaciteten i Jordanien.
- c) Att stimulera tekniska innovationer, överföring av ny teknik och spridning av kunskap, särskilt i syfte att påskynda den jordanska industrins anpassning.

ARTIKEL 65

Miljö

1. Syftet med samarbetet är att förhindra försämring av miljön och kontrollera förorening samt att säkerställa en rationell användning av naturresurserna för att säkerställa en hållbar utveckling och främja regionala miljöprojekt.

2. Samarbete skall särskilt ske inom områdena

- ökenspridning,
- havsvattenkvalitet och kontroll och förebyggande av havsföroreningar,
- förvaltning av vattentillgångar,
- lämpligt utnyttjande av energi,
- avfallshantering,
- konsekvenserna av den industriella utvecklingen på miljön i allmänhet och säkerheten vid industrianläggningar i synnerhet,
- jordbrukets inverkan på mark- och vattenkvalitet,
- utbildning och medvetenhet i miljöfrågor,
- utnyttjande av avancerade instrument för miljöförvaltning, miljöövervakningsmetoder och kontroll, inklusive användande av miljöinformationssystemet och tekniker för miljökonsekvensbedömning,
- salinisering.

ARTIKEL 66

Industriellt samarbete

Samarbetet skall främja och uppmuntra bland annat

- industriellt samarbete mellan ekonomiska aktörer i gemenskapen och Jorda-

nien, och Jordanien skall ges tillträde till gemenskapens nät för närmande mellan affärsrörelser och till nät som skapats i samband med decentraliserat samarbete,

- modernisering och omstrukturering av Jordaniens industri,
- inrättandet och främjandet av en miljö som är gynnsam för den privata företagsamhetens utveckling för att stimulera tillväxt och diversifiera industriproduktionen,
- samarbete mellan små och medelstora företag i gemenskapen och i Jordanien,
- tekniköverföring, innovationer samt forskning och utveckling,
- diversifiering av industriproduktionen i Jordanien,
- förstärkning av de mänskliga resurserna,
- förbättrad tillgång till investeringsfinansiering,
- stimulering av innovationer,
- förbättring av tjänsterna för informationsstöd.

ARTIKEL 67

Investeringar och främjande av investeringar

Målsättningen med samarbetet är att skapa ett gynnsamt och stabilt klimat för investeringar i Jordanien. Samarbetet skall innebära

- inrättande av harmoniserade och förenklade förfaranden, mekanismer för gemensam investering särskilt mellan båda parter små och medelstora företag samt system för identifiering av och information om investeringsmöjligheter,
- inrättande av en rättslig ram som bidrar till investeringar mellan de två parterna, där så är lämpligt genom att avtal om skydd för investeringar och om förhind-

rande av dubbelbeskattning ingås mellan Jordanien och medlemsstaterna,

- tillträde till kapitalmarknaden för finansiering av produktiva investeringar,
- inrättande av samriskföretag mellan Jordaniens och gemenskapens företag.

ARTIKEL 68

Standardisering och bedömning av överensstämmelse

Samarbetet på detta område skall särskilt syfta till att

- a) öka tillämpningen av gemenskapsregler inom områdena för standardisering, metrologi, kvalitetsnormer samt erkännande av överensstämmelse,
- b) uppgradera nivån inom de jordanska organen för bedömning av överensstämmelse för att på sikt och i den utsträckning det är genomförbart sluta avtal om ömsesidigt erkännande inom området för bedömning av överensstämmelse,
- c) utveckla strukturer och organ för skydd av immateriella, industriella och kommersiella rättigheter, för standardisering och för fastställande av kvalitetsnormer.

ARTIKEL 69

Tillnärmning av lagstiftning

Parterna skall bemöda sig om att tillnärma sin lagstiftning i syfte att underlätta genomförandet av detta avtal.

ARTIKEL 70

Finansiella tjänster

Parternas samarbete skall syfta till en tillnärmning av deras normer och regler, bland annat för att

- a) förstärka och omstrukturera den finansiella sektorn i Jordanien,

- b) förbättra de system för bokföring, övervakning och reglering som rör bank- och försäkringsväsendet och andra finansiella sektorer i Jordanien.

ARTIKEL 71

Jordbruk

Samarbetet mellan parterna skall främst inriktas på

- stöd till den politik som de genomför för att diversifiera produktionen,
- främjande av miljövänligt jordbruk,
- upprättande, på frivillig basis, av närmare förbindelser mellan företag, grupper och branschorganisationer i Jordanien och i gemenskapen,
- tekniskt bistånd och utbildning,
- harmonisering av fytosanitära och veterinära normer,
- integrerad landsbygdsutveckling, vilket även innefattar förbättring av bastjänster och utveckling av tillhörande ekonomiska aktiviteter,
- samarbete mellan landsbygdsregioner och utbyte av erfarenheter och kunskap om landsbygdsutveckling.

ARTIKEL 72

Transport

Samarbetet syftar till

- omstrukturering och modernisering av infrastrukturer av gemensamt intresse såvitt avser vägar, hamnar och flygplatser, som står i förbindelse med de stora transeuropeiska kommunikationslederna,
- fastställande och tillämpning av driftsstandarder som är jämförbara med dem som gäller inom gemenskapen,

- uppgradering av teknisk utrustning enligt gemenskapsstandarder för väg-/järnvägstransport, containertrafik och omlastning,
- gradvis minskning av kraven i fråga om transitering,
- förbättrad förvaltning av flygplatser, järnvägar och lufttrafikkontroll, inklusive samarbete mellan relevanta nationella organ.

ARTIKEL 73

Informationsinfrastruktur och telekommunikation

Samarbetet skall inriktas på

- a) telekommunikation i allmänhet,
- b) standardisering, provning av överensstämmelse och certifiering i fråga om informationsteknik och telekommunikation,
- c) spridning av ny informationsteknik, särskilt på området för nät och deras samtrafikförmåga (tjänsteintegrerat digitalt nät (ISDN), elektronisk utväxling av data (EDI),
- d) stimulering av forskning och utveckling av nya kommunikationsmöjligheter och ny informationsteknik för att utveckla marknaden för utrustning, tjänster och tillämpningar som är knutna till informationsteknik och kommunikation, tjänster och installationer.

ARTIKEL 74

Energi

De huvudsakliga samarbetsområdena skall vara

- främjande av förnyelsebar energi och inhemska energikällor,
- främjande av energibesparing och energieffektivitet,

- tillämpad forskning om databanksnät inom den ekonomiska och den sociala sektorn, som särskilt förbinder aktörer i gemenskapen och Jordanien,
- stöd till modernisering och utveckling av energinät och uppkoppling av dessa med gemenskapens nät.

Samarbetet skall också inriktas på att underlätta transitering av gas, olja och elektricitet.

ARTIKEL 75

Turism

Samarbetet på detta område skall särskilt inriktas på att

- förbättra kunskapen om turistindustrin och säkerställa större samstämmighet i fråga om politik som påverkar turismen,
- främja spridning av turismen över årtiderna,
- utveckla samarbetet mellan regioner och städer i grannländer,
- förbättra informationen till turister och skyddet av deras intressen,
- betona det kulturella arvets betydelse för turismen,
- säkerställa att växelverkan mellan turism och miljö upprätthålls på lämpligt sätt,
- göra turistnäringen mer konkurrenskraftig genom att stödja ökade fackkunskaper, särskilt när det gäller hotelladministration,
- utbyta information om planerad turistutveckling och marknadsföringsprojekt på turistområdet, turistvisningar, utställningar, konventioner och skrifter.

ARTIKEL 76

Tullfrågor

1. Parterna åtar sig att utveckla tullsamarbetet för att säkerställa att handelsbestämmelserna följs. Samarbetet skall främst inriktas på

- a) förenkling av kontroller och förfaranden för tullklarering av varor,
- b) användning av ett administrativt enhetsdokument och en förbindelse mellan transiteringssystemen i gemenskapen och i Jordanien.

2. Utan att det påverkar andra samarbetsformer enligt detta avtal, särskilt vad gäller bekämpning av narkotika och penningtvätt, skall parternas administrativa myndigheter lämna ömsesidigt bistånd enligt bestämmelserna i protokoll 4.

ARTIKEL 77

Samarbete inom statistikområdet

Den främsta målsättningen med samarbetet på detta område skall vara att harmonisera metoderna för att skapa en tillförlitlig bas för hantering av statistik om handel, befolkning, migration och alla de områden som omfattas av detta avtal och som ägnar sig för upprätthållande av statistik.

ARTIKEL 78

Penningtvätt

1. Parterna skall samarbeta för att förhindra att deras finansiella system används för att tvätta intäkter från brottsliga aktiviteter i allmänhet och olaglig handel med narkotika i synnerhet.

2. Samarbetet inom detta område skall särskilt omfatta tekniskt och administrativt bistånd i syfte att fastställa lämpliga normer för bekämpningen av penningtvätt, som kan jämföras med dem som antagits av gemenskapen och andra relevanta internationella organ, särskilt Financial Action Task Force, (FATF).

ARTIKEL 79

Narkotikabekämpning

1. Parterna skall samarbeta särskilt i syfte att

- förbättra effektiviteten i politiken och åtgärderna för att förebygga och bekämpa utbudande av och olaglig handel med narkotika och psykotropa ämnen och att minska missbruket av dessa produkter,
- främja ett gemensamt tillvägagångssätt för att minska olaglig konsumtion av dem.

2. Parterna skall i överensstämmelse med sin respektive lagstiftning tillsammans bestämma de strategier och samarbetsmetoder som är lämpliga för att nå dessa mål. Deras åtgärder skall när de inte är gemensamma vara föremål för samråd och nära samordning.

I åtgärderna kan relevanta offentliga och privata organ delta i överensstämmelse med sina egna befogenheter och arbeta tillsammans med de behöriga organen i Jordanien, gemenskapen och dess medlemsstater.

3. Samarbetet skall ske i form av informationsutbyte och i tillämpliga fall i form av gemensam verksamhet inom följande områden:

- Inrättande eller utbyggnad av hälso- och socialvårdsinstitutioner och informationscentra för behandling och återanpassning av narkomaner.
- Genomförande av projekt för förebyggande verksamhet, utbildning och epidemiologisk forskning.
- Utarbetande av normer för förhindrande av avledning av prekursorer och andra väsentliga kemiska ämnen till olaglig tillverkning av narkotika och psykotropa ämnen, motsvarande dem som antagits av gemenskapen och berörda internationella organ, särskilt kemiska aktionsgruppen (CATF).

AVDELNING VI

SOCIALT OCH KULTURELLT
SAMARBETE

KAPITEL 1

SOCIAL DIALOG

ARTIKEL 80

1. En regelbunden dialog skall upprättas mellan parterna om alla frågor inom det sociala området som är av gemensamt intresse för dem.

2. Denna dialog skall användas för att söka vägar och metoder för ytterligare framsteg i fråga om arbetskraftens rörlighet, lika behandling och social integration för jordanska medborgare och gemenskapsmedborgare som är lagligen bosatta i värdländerna.

3. Dialogen skall särskilt inriktas på problem som rör

- a) levnads- och arbetsvillkor för migrerande kollektiv,
- b) migration,
- c) illegal invandring och villkor för återvändande av personer vilkas ställning i förhållande till gällande lagstiftning om uppehåll och etablering i värdlandet inte är korrekt,
- d) projekt och program för lika behandling av jordanska medborgare och gemenskapsmedborgare, ömsesidig medvetenhet om kulturer och civilisationer, utveckling av tolerans och avskaffande av diskriminering.

ARTIKEL 81

Den sociala dialogen skall ske på en nivå och enligt samma förfaranden som dem i avdelning I i detta avtal, vilka också kan tjäna som ram för denna dialog.

KAPITEL 2

SAMARBETSÅTGÄRDER PÅ DET
SOCIALA OMRÅDET

ARTIKEL 82

1. Parterna erkänner betydelsen av social utveckling som bör gå hand i hand med all ekonomisk utveckling. De prioriterar särskilt respekten för grundläggande sociala rättigheter.

2. För att befästa samarbetet mellan parterna på det sociala området skall åtgärder och program inledas om alla frågor av intresse för dem.

Följande åtgärder skall prioriteras:

- a) Minskning av migrationstrycket genom skapande av sysselsättning och utveckling av utbildning i områden med stor utvandring.
- b) Återanpassning av personer som repatrieras på grund av att deras situation är olaglig i förhållande till gällande lag i den berörda staten.
- c) Stärkande av kvinnans roll i den sociala och ekonomiska utvecklingsprocessen, särskilt genom utbildning och media, allt inom ramen för den jordanska politiken på detta område.
- d) Utveckling och befästande av jordanska program för familjeplanering och skydd för mödrar och barn.
- e) Förbättring av det sociala trygghetssystemet.
- f) Förbättring av hälsovårdssystemet.
- g) Förbättrade levnadsvillkor i eftersatta, tätbefolkade områden.
- h) Genomförande och finansiering av utbytes- och fritidsprogram för blandade grupper av jordanska och europeiska ungdomar som bor i medlemsstaterna, för att främja ömsesidig förståelse för och kunskap om kulturerna.

ARTIKEL 83

Samarbetsprojekten kan samordnas med medlemsstaterna och relevanta internationella organisationer.

ARTIKEL 84

En arbetsgrupp skall inrättas av associeringsrådet före utgången av det första året efter detta avtals ikraftträdande. Den skall ha till uppgift att fortlöpande och regelbundet utvärdera genomförandet av bestämmelserna i kapitlen 1 och 2.

KAPITEL 3

SAMARBETE PÅ KULTUROMRÅDET
OCH INFORMATIONsutbyte

ARTIKEL 85

1. För att verka för ömsesidig kunskap och förståelse och i överensstämmelse med projekt som redan utvecklats i denna anda skall parterna åta sig att med ömsesidig respekt för varandras kulturer upprätta en fast grund för en varaktig dialog i kulturfrågor och främja långsiktigt samarbete i kulturfrågor inom alla lämpliga verksamhetsområden.

2. Parterna skall vid fastställande av samarbetsprojekt, samarbetsprogram och gemensamma verksamheter ägna särskild uppmärksamhet åt ungdomar och åt skriftliga och audiovisuella medier, samt åt frågor som har samband med skydd för kulturarvet och kulturspridning.

3. Parterna är eniga om att de samarbetsprogram rörande kulturfrågor som finns inom gemenskapen och medlemsstaterna kan utsträckas till att avse Jordanien.

4. Parterna skall främja åtgärder av ömsesidigt intresse inom området för information och kommunikation.

AVDELNING VII

EKONOMISKT SAMARBETE

ARTIKEL 86

I syfte att nå detta avtals mål skall ett ekonomiskt samarbete genomföras till förmån för Jordanien enligt lämpliga förfaranden och med de ekonomiska medel som är nödvändiga.

Dessa förfaranden skall med hjälp av de instrument som är mest lämpliga antas av parterna gemensamt från och med detta avtals ikraftträdande.

Det ekonomiska samarbetet skall, förutom de områden som omfattas av avdelningarna V och VI i detta avtal, särskilt inriktas på att

- främja reformer för att modernisera ekonomin,
- uppgradera den ekonomiska infrastrukturen,
- främja privata investeringar och sysselsättningsskapande verksamheter,
- ta hänsyn till de ekonomiska konsekvenserna för Jordanien av ett gradvis genomförande av ett frihandelsområde, särskilt vad gäller uppgradering och omstrukturering av industrin,
- komplettera den politik som genomförs inom den sociala sektorn.

ARTIKEL 87

Inom ramen för de befintliga ekonomiska gemenskapsinstrument som är avsedda att stödja programmen för strukturanpassning i Medelhavsländerna, och i nära samarbete med de jordanska myndigheterna och andra bidragsgivare, särskilt andra internationella finansinstitut, skall gemenskapen undersöka lämpliga sätt att stödja Jordaniens strukturpolitik i syfte att återupprätta ekonomisk balans i stora drag och att uppmuntra skapandet av ett ekonomiskt klimat som är gynnsamt för en ökad tillväxt, samtidigt som befolkningens sociala välfärd förbättras.

ARTIKEL 88

För att säkerställa ett samordnat tillvägagångssätt avseende exceptionella makroekonomiska och finansiella problem som skulle kunna bli en följd av genomförandet av bestämmelserna i detta avtal, skall parterna ägna särskild uppmärksamhet åt övervakningen av handelsutbytet och de finansiella förbindelserna mellan gemenskapen och Jordanien inom ramen för den regelbundna ekonomiska dialog som avses i avdelning V.

AVDELNING VIII

**INSTITUTIONELLA OCH ALLMÄNNA
BESTÄMMELSER SAMT
SLUTBESTÄMMELSER**

ARTIKEL 89

Härmed inrättas ett associeringsråd som en gång om året samt vid behov skall sammanträda på ministernivå på ordförandens initiativ och i enlighet med de villkor som anges i dess arbetsordning.

Det skall undersöka betydelsefulla problem som uppkommer inom ramen för det här avtalet och alla andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse.

ARTIKEL 90

1. Associeringsrådet skall bestå av medlemmar av Europeiska unionens råd och ledamöter av Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och medlemmar av Jordaniens regering, å andra sidan.

2. Medlemmarna i associeringsrådet kan låta sig representeras på de villkor som skall fastställas i dess arbetsordning.

3. Associeringsrådet skall självt fastställa sin arbetsordning.

4. Ordförandeskapet i associeringsrådet skall utövas i tur och ordning av en medlem av Europeiska unionens råd och en medlem av Jordaniens regering i enlighet med bestämmelser som skall fastställas i dess arbetsordning.

ARTIKEL 91

Associeringsrådet skall i syfte att förverkliga detta avtals mål ha befogenhet att fatta beslut i de fall som anges i avtalet.

De beslut som fattas skall vara bindande för parterna, som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra dem. Associeringsrådet kan även avge lämpliga rekommendationer.

Det skall utarbeta sina beslut och sina rekommendationer i samförstånd mellan de båda parterna.

ARTIKEL 92

1. Härmed inrättas en associeringskommitté som skall ansvara för avtalets genomförande, med förbehåll för de befogenheter som tillerkänns rådet.

2. Associeringsrådet kan delegera alla eller en del av sina befogenheter till associeringskommittén.

ARTIKEL 93

1. Associeringskommittén skall sammanträda på tjänstemannanivå och bestå av, å ena sidan, företrädare för medlemmar av Europeiska unionens råd och för ledamöter av Europeiska gemenskapernas kommission och, å andra sidan, företrädare för Jordaniens regering.

2. Associeringskommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

3. Ordförandeskapet i kommittén skall utövas i tur och ordning av en företrädare för Europeiska unionens råds ordförandeskap och en företrädare för Jordaniens regering.

ARTIKEL 94

1. Associeringskommittén skall ha befogenhet att fatta beslut i fråga om förvaltningen av avtalet liksom på de områden på vilka rådet har delegerat sina befogenheter till den.

2. Beslut skall fattas i samförstånd mellan parterna och vara bindande för de parter som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för beslutens genomförande.

ARTIKEL 95

Associeringsrådet kan besluta att inrätta arbetsgrupper eller organ som är nödvändiga för att genomföra avtalet.

ARTIKEL 96

Associeringsrådet skall vidta alla lämpliga åtgärder för att underlätta samarbetet och kontakterna mellan Europaparlamentet och Jordaniens parlament.

ARTIKEL 97

1. Envar av parterna kan hänskjuta alla tvister avseende tillämpningen eller tolkningen av detta avtal till associeringsrådet.

2. Associeringsrådet får bilägga tvisten genom ett beslut.

3. Varje part skall vara skyldig att vidta de åtgärder som krävs för att genomföra det beslut som avses i punkt 2.

4. Om det inte är möjligt att avgöra tvisten i enlighet med punkt 2 i denna artikel kan en part underrätta den andra parten om att den utsett en skiljeman. Den andra parten måste då utse en andra skiljeman inom två månader. Såvitt avser tillämpningen av detta förfarande skall gemenskapen och medlemsstaterna anses som en enda part i tvisten.

Associeringsrådet skall utse en tredje skiljeman.

Skiljemännens beslut skall fattas med enkel majoritet.

Varje part i tvisten är skyldig att vidta de åtgärder som krävs för att genomföra skiljemännens beslut.

ARTIKEL 98

Ingenting i detta avtal skall hindra en avtalsslutande part från att vidta åtgärder som

- a) den anser nödvändiga för att förhindra offentliggörande av upplysningar som kan skada dess väsentliga säkerhetsintressen,
- b) rör produktionen av, eller handeln med, vapen, ammunition eller krigsmateriel eller forskning, utveckling eller produktion som är nödvändig för försvarsändamål, under förutsättning att dessa åtgärder inte försämrar konkurrensvillkoren för de produkter som inte är avsedda för särskilda militära ändamål,
- c) den anser väsentliga för sin egen säkerhet i händelse av allvarliga inre störningar som påverkar upprätthållandet av lag och ordning, krig eller allvarlig internationell spänning som utgör ett krigshot eller för att uppfylla skyldigheter som den har godtagit i syfte att upprätthålla fred och internationell säkerhet.

ARTIKEL 99

Inom de områden som omfattas av detta avtal och utan att det påverkar särskilda bestämmelser i detta

- får de arrangemang som Jordanien tillämpar med avseende på gemenskapen inte ge upphov till någon diskriminering mellan medlemsstaterna, deras medborgare, eller deras bolag,
- får de arrangemang som gemenskapen tillämpar med avseende på Jordanien inte ge upphov till någon diskriminering mellan jordanska medborgare eller bolag.

ARTIKEL 100

Vad beträffar direkt beskattning får ingen bestämmelse i detta avtal ha till verkan:

- att utsträcka de förmåner som beviljats

av en av parterna inom det fiskala området till att avse varje internationellt avtal eller arrangemang som binder denna part,

- att hindra en part från att anta eller tillämpa åtgärder för att undvika bedrägeri eller skatteflykt,
- att lägga hinder i vägen för en parts rätt att tillämpa relevanta bestämmelser i sin skattelagstiftning på skattepliktiga som inte befinner sig i en identisk situation, särskilt vad gäller bostadsort.

ARTIKEL 101

1. Parterna skall vidta alla allmänna eller särskilda åtgärder som fordras för att fullgöra sina åtaganden enligt avtalet. De skall se till att de mål som anges i avtalet uppnås.

2. Om den ena parten anser att den andra parten har underlåtit att uppfylla en skyldighet enligt avtalet, kan den vidta lämpliga åtgärder. Dessförinnan skall den, utom i särskilt brådskande fall, förse associeringsrådet med alla relevanta upplysningar som behövs för en grundlig undersökning av situationen i syfte att finna en för parterna godtagbar lösning.

Vid val av åtgärder måste sådana som minst stör avtalets funktion prioriteras. Dessa åtgärder skall omedelbart anmälas till associeringsrådet och skall på begäran av den andra parten bli föremål för samråd inom associeringsrådet.

ARTIKEL 102

Protokollen nr 1—4 och bilagorna 1—7 utgör en integrerad del av detta avtal. Förklaringarna och skriftväxlingarna återfinns i slutakten, som utgör en integrerad del av detta avtal.

ARTIKEL 103

I detta avtal avses med "parterna", å ena sidan gemenskapen och medlemsstaterna eller gemenskapen och medlemsstaterna i enlighet med deras respektive befogenheter, och å andra sidan Jordanien.

ARTIKEL 104

Detta avtal skall ingås på obestämd tid.

Endera parten kan säga upp avtalet genom att underrätta den andra parten. Avtalet skall upphöra att gälla sex månader efter dagen för en sådan underrättelse.

ARTIKEL 105

Detta avtal skall tillämpas på, å ena sidan, de territorier där fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen tillämpas och på de villkor som anges i dessa fördrag, och, å andra sidan, Jordaniens territorium.

ARTIKEL 106

Detta avtal, upprättat i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spans-

ka, svenska, tyska och arabiska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga, skall deponeras hos Europeiska unionens råds generalsekretariat.

ARTIKEL 107

1. Detta avtal skall godkännas av parterna enligt deras egna förfaranden.

Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då parterna till varandra anmäler att de förfaranden som avses i första stycket är avslutade.

2. När detta avtal träder i kraft skall det ersätta samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien samt avtalet mellan medlemsstaterna i Europeiska kol- och stål-gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien vilka undertecknades i Bryssel den 18 januari 1977.

FÖRTECKNING ÖVER BILAGOR

- Bilaga I: Förteckning över produkter med ursprung i Jordanien för vilka gemenskapen kan avskilja en jordbrukskomponent som avses i artikel 10.1
- Bilaga II: Förteckning över industriprodukter med ursprung i gemenskapen för vilka Jordanien kan avskilja en jordbrukskomponent som avses i artiklarna 10.2 och 11.2
- Bilaga III: Förteckningar över industriprodukter med ursprung i gemenskapen för vilka den plan för gradvis avskaffande av importtullar och avgifter som avses i artiklarna 11.3 och 11.4 gäller vid import till Jordanien
- Bilaga IV: Förteckning över industriprodukter med ursprung i gemenskapen som avses i artikel 11.5
- Bilaga V: Gemenskapens förteckning över reservationer som avses i artikel 30.1 b (etableringsrätt)
- Bilaga VI: Jordaniens förteckning över reservationer som avses i artikel 30.2 a (etableringsrätt)
- Bilaga VII: Intellectuell, industriell och kommersiell äganderätt enligt artikel 56

BILAGA I

FÖRTECKNING ÖVER PRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 10.1

KN-nr	VARUSLAG
0403	Kärnmjölk, filmjölk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:
0403 10 51 till 0403 10 99	– Yoghurt, smaksatt eller innehållande frukt, bär eller kakao:
0403 90 71 till 0403 90 99	– Andra, smaksatta eller innehållande frukt, bär eller kakao
0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk, bredbara smörfettsprodukter
0405 20	– Bredbara smörfettsprodukter
0405 20 10	-- Med en fetthalt av minst 39 viktprocent men mindre än 60 viktprocent
0405 20 30	-- Med en fetthalt av minst 60 viktprocent men högst 75 viktprocent
0710 40 00 0711 90 30	Sockermajs, inte kokt, ångkokt eller kokt i vatten, fryst Sockermajs, tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd
ex 1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:
1517 10 10	– Margarin, med undantag av flytande margarin, med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent
1517 90 10	– Andra, med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent
1702 50 00	Kemiskt ren fruktos
ex 1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao, med undantag av lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser, enligt nr 1704 90 10
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao
ex 1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401–0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, förutom beredningar enligt nr 1901 90 91

KN-nr	VARUSLAG
ex 1902	Pastaprodukter, förutom fylld pasta enligt 1902 20 10 och 1902 20 30 couscous, även beredd
1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, (annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter
2001 90 30	Sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>), beredd eller konserverad med ättika eller ättiksyra
2001 90 40	Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse
2004 10 91	Potatis, i form av mjöl eller flingor, beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, fryst
2004 90 10	Sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>), beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, fryst
2005 20 10	Potatis, i form av mjöl eller flingor, beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte fryst
2005 80 00	Sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>), beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte fryst
2008 99 85	Majs, med undantag av sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>) beredd på annat sätt, utan tillsats av socker eller alkohol
2008 99 91	Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, beredd på annat sätt, utan tillsats av socker eller alkohol

KN-nr	VARUSLAG
2101 12 98 2101 20 98 2101 30 19 2101 30 99	Beredningar på basis av kaffe Beredningar på basis av te eller matte Rostade kaffesurrogat förutom rostad cikoriarot Extrakt, essenser och koncentrat av rostade kaffesurrogat med undantag av de av rostad cikoriarot
2102 10 31 2102 10 39	Jäst
2105 00	Glassvaror, även innehållande kakao
ex 2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans än enligt nr 2106 10 20, 2106 90 20 och 2106 90 92 och andra än aromatiserade eller färgade sockerlösningar enligt nr 2106 90 30–2106 90 59
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholfria drycker, med undantag av frukt- eller grönsakssaft enligt nr 2009, innehållande varor enligt nr 0401–0404 eller innehållande fett av varor enligt nr 0401–0404
2905 43 00	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3501	Kasein, kaseinater och andra kaseinderivat
ex 3505 10	Dextrin och annan modifierad stärkelse, med undantag av företrad eller förestrad stärkelse enligt nr 3505 10 50
3505 20	Lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse
3809	Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
3809 10	– På basis av stärkelse eller stärkelseprodukter
3824 60	Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44

FÖRTECKNING ÖVER PRODUKTER SOM AVSES I ARTIKLARNÄ 10.2 OCH 11.2

KN-nr	VARUSLAG
0403	Kärnmjölkl, filmjölkl, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölkl och gräddel, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao.
0403 10 51 till	-- Yoghurt, smaksatt eller innehållande frukt, bär eller kakao
0403 10 99	
0403 90 71 till	-- Annan, smaksatt eller innehållande frukt, bär eller kakao
0403 90 99	
0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölkl; bredbara smörfettsprodukter
0405 20	- Bredbara smörfettsprodukter
0405 20 10	-- Med en fetthalt av minst 39 viktprocent men mindre än 60 viktprocent
0405 20 30	-- Med en fetthalt av minst 60 viktprocent men högst 75 viktprocent
0710 40 00	Sockermajs, inte kokt, ångkokt eller kokt i vatten, fryst
0711 90 30	Sockermajs, tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd.
ex 1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516.
1517 10 10	- Margarin med undantag av flytande margarin, med en mjölkfetthalt av mer än 10 men högst 15 viktprocent mjölkfetter
1517 90 10	- Andra, med en mjölkfetthalt av mer än 10 men högst 15 viktprocent mjölkfetter
1520 00 00	Glycerin,rå; glycerolvatten och glycerollut
1702 50 00	Kemiskt ren fruktos
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vitchoklad) inte innehållande kakao
1803	Kakaomassa, även avfettad

KN-nr	VARUSLAG
1805	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, mannagryn, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401—0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakaopulver beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans.
ex 1902	Pastaprodukter, förutom fylld pasta enligt nr 1902 20 10 och 1902 20 30; couscous, även beredd
1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse i form av flingor, gryn o.dy.
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål (t.ex. majsflingor); spannmål, (annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans.
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter
2001 90 30	Sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>), beredd eller konserverad med ättika eller ättiksyra
2001 90 40	Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra
2004 10 91	Potatis, i form av mjöl eller flingor, beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, fryst
2004 90 10	Sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>), beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, fryst

KN-nr	VARUSLAG
2005 20 10	Potatis, i form av mjöl eller flingor, beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte fryst
2005 80 00	Sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>), beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte fryst
2008 99 85	Majs, med undantag av sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>) beredd på annat sätt, utan tillsats av socker eller alkohol
2008 99 91	Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, beredd på annat sätt, utan tillsats av socker eller alkohol
2101 12 98 2101 20 98 2101 30 19 2101 30 99	Beredningar på basis av kaffe Beredningar på basis av te eller matte Rostade kaffesurrogat förutom rostad cikoriarot Extrakt, essenser och koncentrat av rostade kaffesurrogat med undantag av de av rostad cikoriarot
2105	Glassvaror, även innehållande kakao
2106	Livsmedelsberedningar inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkohol fria drycker, med undantag av frukt- eller grönsakssaft enligt nr 2009, innehållande varor enligt nr 0401–0404 eller innehållande fett av varor enligt nr 0401–0404
2208	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent, sprit, likör och andra spritdrycker

KN-nr	VARUSLAG
2905 43 00	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3501	Kasein, kaseinater och andra kaseinderivat
ex 3505 10	Dextrin och annan modifierad stärkelse, med undantag av företrad eller förestrad stärkelse enligt nr 3505 10 50
3505 20	Lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse
3809	Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
38 09 10	– På basis av stärkelse eller stärkelseprodukter
3824	Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter från kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
3824 60	– Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44

FÖRTECKNINGAR ÖVER INDUSTRIPRODUKTER MED URSPRUNG I GEMENSKAPEN
FÖR VILKA DEN PLAN FÖR GRADVIS AVSKAFFANDE AV IMPORTTULLAR OCH AVGIFTER
SOM AVSES I ARTIKLARNA 11.3 OCH 11.4
GÄLLER VID IMPORT TILL JORDANIEN

Lista A

050100000	251020000	262030000	280530000	282540000
050210000	251110000	262040000	280540000	282550000
050290000	251120000	262050000	280620000	282560000
050300000	251200000	262090000	280700000	282570000
050510000	251319000	262100000	280800000	282580000
050590000	251320100	270111000	280910000	282590900
050610000	251400000	270112000	280920000	282611000
050690000	251910000	270119000	281000000	282612000
050710000	251990000	270120000	281111000	282619000
050790000	252020100	270210000	281119100	282620000
050800000	252400000	270220000	281119900	282630000
130232100	252610000	270300000	281122000	282690000
140110000	252620000	270400000	281129000	282710000
140120000	252810000	270500000	281210100	282720000
140190000	252890000	270600000	281210200	282731000
140210000	253090200	270710000	281210300	282732000
140290000	253090300	270720000	281210400	282733000
140310000	260111000	270730000	281210500	282734000
140390000	260112000	270740000	281210600	282735000
140410900	260120000	270750000	281210700	282736000
140420000	260200000	270760000	281210800	282738000
140490100	260300000	270791000	281210900	282739000
152000100	260400000	270799000	281290000	282741900
152190900	260500000	270810000	281310000	282749900
180400000	260600000	270820000	281390000	282911000
180500100	260700000	270900000	281520000	282919000
190110100	260800000	271000520	281530000	282990100
190110200	260900000	271000700	281610000	283010000
190190200	261000000	271220100	281620000	283020000
210610100	261100000	271311000	281630000	283030000
210690300	261210000	271312000	281700000	283090000
210690400	261220000	271320000	281810000	283311000
210690600	261310000	271390000	281820000	283319000
250300000	261390000	271410000	281830000	283321000
250410000	261400000	271490000	281990100	283322000
250490000	261510000	280130000	282010000	283323000
250700000	261590000	280200000	282110100	283324000
250810000	261610000	280300000	282120100	283325000
250820000	261690000	280429100	282200100	283326000
250830000	261710000	280429200	282300000	283327000
250840000	261790000	280470000	282410000	283329000
250850000	261800000	280490000	282420000	283330000
250860000	261900000	280511000	282490000	283340000
250870000	262011000	280519000	282510000	283421000
250900000	262019000	280521000	282520000	283429100
251010000	262020000	280522000	282530000	283510100

283522100	290260100	291221100	291713910	293030100
283523100	290270100	291229100	291714100	293040100
283524100	290290100	291230100	291719910	293090100
283525100	290290910	291241100	291720910	293211100
283526100	290322000	291242100	291731910	293212100
283529100	290341000	291249100	291732910	293213100
283531100	290342000	291250100	291733910	293219100
283539100	290344000	291260100	291734910	293221100
283610100	290345100	291411100	291735100	293229100
283620100	290346100	291412100	291736910	293291100
283630100	290347100	291413100	291737910	293292100
283640100	290349100	291419100	291739910	293293100
283650100	290362100	291421100	291811100	293294100
283660100	290410100	291422100	291812100	293299200
283670100	290420100	291423100	291813100	293311100
283691100	290490200	291429100	291815100	293319100
283692100	290511100	291431100	291816100	293329100
283699100	290512100	291439100	291817100	293331100
283911000	290513100	291440100	291819200	293332100
283919000	290514100	291450100	291821100	293339300
283920000	290515100	291461100	291822100	293340200
283990000	290516100	291469100	291823100	293351100
284011000	290517100	291470100	291829100	293359500
284019000	290519200	291511100	291830100	293361100
284020000	290522100	291512100	291890100	293369100
284030000	290529100	291513100	291900100	293371100
284190100	290531100	291521100	292010100	293379300
284190200	290532100	291522100	292090500	293390100
284410000	290539100	291523100	292111100	293410100
284420000	290541100	291524100	292112100	293420100
284430000	290542100	291529100	292119500	293430100
284440000	290543100	291531100	292121100	293490910
284450000	290544100	291532100	292122100	293610100
284510000	290545100	291533100	292129100	293621100
284590000	290549100	291534100	292130100	293622100
284610000	290550200	291535100	292141000	293623100
284690000	290629100	291539100	292142000	293624100
284700000	290729100	291540100	292143100	293625100
284910000	290810000	291550100	292144100	293626100
284920000	290820000	291560100	292145100	293627100
284990000	290890000	291570100	292149920	293628100
290110100	290911000	291590100	292151100	293629100
290121100	290919100	291611100	292159100	293690100
290122100	290920100	291612100	292229100	293921000
290123100	290930100	291613100	292421110	293929100
290124100	290941100	291614100	292421920	294110000
290129100	290942100	291615100	292511100	
290211100	290943100	291619100	292690300	
290219100	290944100	291620100	292700100	
290220100	290949100	291631100	292800100	
290230100	290950100	291632100	292910000	
290241100	290960100	291634100	292990100	
290242100	291211100	291635100	292990200	
290243100	291212100	291639100	292990900	
290244100	291213100	291711910	293010100	
290250100	291219100	291712910	293020100	

294120000	320414100	370520100	382490200	391212000
294130000	320415100	370590100	390110000	391220000
294140000	320416100	370610100	390120000	391231000
294150000	320417100	370690100	390130000	391239000
291190000	320419100	380110000	390190000	391290000
300331000	320420100	380120100	390210000	391310000
300339000	320490100	380120210	390220000	391390000
300340000	320500000	380130100	390230000	391400000
300390000	320611100	380190100	390290000	391510000
300431000	320619100	380210000	390311000	391520000
300432000	320620100	380290000	390319000	391530000
300439000	320630100	380630210	390320000	391590000
300440000	320641100	380690210	390330000	391610100
300450000	320642100	380810900	390390000	391610910
300490000	326043100	380820900	390410900	391620100
300660000	320649100	380830900	390421900	391620910
310100000	320650100	380840900	390422900	391690100
310210000	320710100	380890900	390430900	391690910
310221000	320720100	380910100	390440900	391990100
310229000	320730100	380991100	390450900	392010910
310230000	320740100	380992100	390461000	392020910
310240000	320810300	380993100	390469000	392030100
310250000	320820300	381210000	390490000	392041100
310260000	320890300	381220000	390512000	392042100
310270000	320910100	381230000	390519000	392051100
310280000	320990100	381300000	390521000	392059100
310290000	321000100	381511100	390529000	392061100
310310000	321100100	381512100	390530000	392062100
310320000	321210000	381519100	390591000	392063100
310390000	321511000	381590100	390599000	392069100
310410000	321519000	381600100	390610000	392072100
310420000	321590000	381710100	390690000	392073910
310430900	340211100	381720100	390710000	392079910
310490900	340212100	381800100	390720000	392092100
310510900	340213100	382100000	390730000	392093100
310520000	340219100	382200000	390740000	392094100
310530000	340290100	382311000	390760000	392099910
310540000	350510100	382312000	390791000	392119200
310551000	350510200	382313000	390799000	392190110
310559000	350520100	382319000	390810000	392190910
310560000	350710100	382370000	390890000	392321100
310590000	350710900	382410100	390910000	392329100
320110100	350790000	382420100	390920000	392340100
320120100	360100000	382430100	390930000	392690100
320190100	360300000	382440100	390940000	392690200
320300100	370110000	382450100	390950000	392690400
320300910	370130100	382460100	391000000	392690600
320411100	370199100	382471100	391110000	400110000
320412100	370210000	382479100	391190000	400121000
320413100	370510100	382490100	391211000	400122000

400129100	410110000	470100000	482390100	520300000
400130900	410121000	470200000	482390200	520411000
400211900	410122000	470311000	482390500	520419000
400219110	410129000	470319000	482390600	520511000
400219900	410130000	470321000	482390700	520512000
400220110	410140000	470329000	482390800	520513000
400220900	410210000	470411000	482390910	520514000
400231110	410221000	470419000	490300000	520515000
400231900	410229000	470421000	490400000	520521000
400239110	410310000	470429000	490510000	520522000
400239900	410320000	470500000	490591000	520523000
400241900	410390000	470610000	490599000	520524000
400249110	430110000	470620000	490600000	520526000
400249900	430120000	470691000	490700900	520527000
400251900	430130000	470692000	491110000	520528000
400259110	430140000	470693000	491199100	520531000
400259900	430150000	470710000	500100000	520532000
400260110	430160000	470720000	500200000	520533000
400260900	430170000	470730000	500310000	520534000
400270110	430180000	470790000	500390000	520535000
400270900	430190000	480251100	500400000	520541000
400280110	440110000	480252100	500500000	520542000
400280900	440130000	480253100	510111000	520543000
400291900	440200000	480260100	510119000	520544000
400299110	440320100	480411300	510121000	520546000
400299900	440341100	480419300	510129000	520547000
400300000	440349100	480421000	510130000	520548000
400400000	440391100	480429000	510210000	520611000
400510100	440392100	480431300	510220000	520612000
400591100	440399100	480439300	510310000	520613000
400599110	440500000	480441300	510320000	520614000
400599900	440610000	480442300	510330000	520615000
400610000	440690000	480449300	510400000	520621000
400690100	441510100	480451300	510510000	520622000
400700100	441510200	480451400	510521000	520623000
400811100	441510300	480452300	510529000	520624000
400819100	441520100	480459300	510530000	520625000
400821200	441700100	480820000	510540000	520631000
400910100	442190100	481039100	510610000	520632000
400920100	442190200	481091100	510620000	520633000
400930100	442190300	481099100	510710000	520634000
400940100	450200100	481140100	510720000	520635000
400950100	450310000	481140200	510810000	520641000
401220100	450390100	481910100	510820000	520642000
401610100	450410100	481920200	511000900	520643000
401699100	450490100	481930100	511300100	520644000
401699200	450490200	481940100	520100000	520645000
401700100	460110000	482020100	520210000	530310000
401700400	460210100	482210000	520291000	530390000
401700500	460290100	482290000	520299000	530410000

530490000	550120000	560410100	700232900	720241000
530511000	550130000	560420910	700239900	720249000
530519000	550190000	560490100	701020000	720250000
530521000	550200000	560490910	701091900	720260000
530529000	550310000	560500900	701092900	720270000
530591000	550320000	560710000	701093900	720280000
530599000	550330000	560729000	701094900	720291000
530610000	550340000	560730000	701110000	720292000
530620000	550390000	560790000	701120000	720293000
530710000	550410000	580310100	701190000	720299000
530720000	550490000	580390100	701911000	720410000
530810000	550510000	580631100	701912000	720421000
530820000	550520000	580632100	701919000	720429000
530830000	550610100	580639100	701931100	720430000
530890000	550620100	590310100	701939100	720441000
531010100	550630100	590320100	710110000	720449000
531090100	550700100	590390100	710121000	720450100
540110900	550810900	591131000	710122000	720510000
540120900	550820900	591132000	710210000	720610100
540210000	550911000	591140100	710221000	720711100
540220000	550912000	591190100	710229000	720712100
540231000	550921000	611511100	710231000	720719100
540232000	550922000	611512100	710239000	720720100
540233000	550931000	611519100	710310000	720840100
540239000	550932000	611520100	710391000	720854100
540241000	550941000	611591100	710399000	720890100
540242000	550942000	611592100	710410000	720916100
540243000	550951000	611593100	710420000	720917100
540249000	550952000	611599100	710490000	720918100
540251000	550953000	621710100	710510000	720926100
540252000	550959000	630510100	710590000	720927100
540259000	550961000	680410100	710691000	720928100
540261000	550962000	680423100	711011100	720990100
540262000	550969000	681210000	711021100	721011100
540269000	550991000	681220000	711031100	721012100
540310000	550992000	681230000	711041100	721030100
540320000	550999000	681250100	711210000	721041100
540331000	551011000	690310100	711220000	721049100
540332000	551012000	690310200	711290000	721050100
540333000	551020000	690320100	711319100	721061100
540339000	551030000	690320200	711810000	721069100
540341000	551090000	690390100	711890000	721070100
540342000	560311100	690390200	720110000	721090100
540349000	560312100	690911000	720120000	721810100
540410000	560313100	690912000	720150000	721891100
540490900	560314100	690919000	720211000	721899100
540500900	560391100	700100000	720219000	721911100
540720100	560392100	700210900	720221000	721912100
540791100	560393100	700220900	720229000	721913100
550110000	560394100	700231900	720230000	721914100

721921100	722910100	740323000	790390100	820719000
721922100	722920100	740329000	790500100	820720900
721923100	730210000	740400000	790500200	820730900
721924100	730220000	740500900	790700200	820740900
721931100	730230000	740911100	800110000	820750000
721932100	730240000	740921100	800120000	820760000
721933100	730290000	740931100	800200000	820770000
721934100	730410100	740940100	800700100	820780000
721935100	730429100	740990100	800700200	820790000
721990100	730431910	741110100	810191000	820810000
722011100	730439910	741121100	810291000	820820000
722012100	730441910	741122100	810310100	820840000
722020100	730449910	741129100	810411000	820890000
722090100	730451910	741700100	810419000	821192100
722100100	730459910	741999500	810420000	821193100
722211100	730511000	750110000	810510100	830140100
722219100	730512000	750120000	810510200	830150100
722220100	730519000	750210000	810600100	830810000
722230100	730520000	750220000	810710100	830890100
722300100	730531900	750300000	810810100	830990200
722410100	730539900	760110000	810910100	840710100
722490100	730590900	760120000	811000100	840710200
722511100	730610100	760200000	811100100	840810100
722519100	730610400	760611100	811220100	840810200
722520100	730620100	760611200	811230100	841112900
722530100	730620400	760611300	811240100	841122900
722540100	730630200	760612100	811291100	841182900
722550100	730640200	760612200	811300100	841191100
722591100	730650200	760691100	820150100	841199100
722592100	730690100	760691200	820190900	841290100
722599100	730690400	760691300	820210000	841410000
722611100	730890100	760692100	820220000	841490100
722619100	730890200	760692200	820240000	841490200
722620100	731021110	760711100	820310000	841630900
722691100	731021130	760719100	820320000	841690800
722692100	731029110	760720100	820330000	841720000
722693100	731029130	761290100	820340000	841780900
722694100	731100000	761290200	820411000	841790100
722699100	732190100	761290300	820412000	841899100
722710100	732619400	761300000	820420000	841911900
722720100	732690400	761699500	820510000	841932900
722790100	740110000	780110900	820520000	841960900
722810100	740120000	780191900	820530000	841990110
722820100	740200000	780199900	820540000	841990910
722830100	740311000	780200000	820559000	842122900
722840100	740312000	780600100	820560000	842191100
722850100	740313000	790111000	820570000	842199100
722860100	740319000	790112000	820580000	842199200
722870100	740321000	790120000	820590900	842290900
722880100	740322000	790200000	820713000	842320000

842330000	845590000	850140110	854511100	901530000
842382900	845699990	850151110	854519200	901540000
842389900	846291900	850152110	860711000	901580000
842430900	846299900	850211100	860712000	901720000
842490100	846610000	850220100	860719000	901730900
842490200	846620000	850239100	860721000	901780900
842520000	846630000	850240100	860729000	902290000
842531100	846691000	850421100	860730000	902410900
842539100	846692000	850431100	860791000	902480900
842541000	846693000	850431900	860799000	902490900
842549000	846694000	850490100	870510000	902519100
842612100	846880900	850690100	870590200	902580100
842612990	846890900	850790000	870590900	902590100
842619100	847490900	850890000	870600100	902690200
842619990	847590000	851490000	870790100	902710900
842641100	847710900	851580100	870899100	902720900
842641990	847720900	851580990	870911000	902730900
842649900	847730900	851590000	870919000	902740100
842691000	847740900	852311100	871000000	902790910
842699900	847751900	852312100	871110100	902910110
842710000	847759900	852313100	871120100	902920110
842720000	847780900	852390100	871130100	903010900
842790000	847790100	852432100	871140100	903020900
842810900	847810900	852439100	871150100	903031900
842820000	847890100	852451100	871190100	903039900
842831000	848010900	852452100	871310000	903040900
842832900	848020900	852453100	871390000	903082900
842833900	848030900	852499100	871639900	903089900
842839900	848041900	852499200	871640900	903090900
842850000	848049900	852610000	871690100	903110900
842860000	848050900	852691000	880110000	903120900
842890900	848060900	852692000	880190000	903130000
843010100	848071900	853090000	880310000	903180900
843390000	848079900	853210000	880320000	903290200
843490000	848140000	853221000	880330000	930621100
843590000	848180100	853222000	880390000	930630100
843691000	848180200	853223000	880400000	930630300
843699000	848180310	853224000	880510000	930630400
843790000	848310100	853225000	890310000	940540100
843890000	848320100	853229000	890391000	940550100
843991000	848330100	853230000	890392000	940600110
843999000	848340100	853290000	890399000	960200100
844090000	848350100	854319900	890800000	960390200
844190900	848360100	854330900	900390100	960610000
844390000	848390100	854389200	901110000	960621000
845150900	850110110	854390100	901120000	960622000
845190100	850110900	854411200	901180000	960629000
845210000	850120110	854419200	901210000	960630000
845390000	850131110	854459200	901510000	960711000
845490000	850132110	854460200	901520000	960719000

960720000				
960810100				
960899100				
960910100				
961610000				
970500100				

Lista B

050900000	190410000	251611100	271113000	283510900
051000000	190420000	251611900	271114000	283522900
090300000	190490000	251612100	271119000	283523900
130110000	190510000	251612900	271121000	283524900
130120100	190520000	251621000	271129000	283525900
130120900	190530100	251622000	271210000	283526900
130190100	190530900	251690000	271220900	283529900
130190900	190540000	251710000	271290000	283531900
130211100	190590100	251720000	271500000	283539900
130211200	190590210	251730000	280110000	283610900
130212000	190590290	251741000	280120000	283620900
130213100	190590900	251749000	280410000	283630900
130213900	210111000	251810000	280421000	283640900
130214000	210112000	251820000	280429900	283650900
130219000	210120000	251830000	280430000	283660900
130231100	210130000	252010000	280440000	283670900
130231900	210210000	252020900	280450000	283691900
130232900	210220000	252100000	280461000	283692900
130239100	210230000	252210000	280469000	283699900
130239900	210310000	252220000	280480000	283711000
140410100	210330100	252230000	280610000	283719100
140490900	210330200	252310000	281121000	283719900
150510000	210390000	252321000	281123000	283720000
150590100	210410000	252329000	281410000	283800000
150590900	210420000	252330000	281420000	284110000
152000900	210500000	252390000	281511000	284120000
152110000	210610900	252510000	281512000	284130000
152190100	210690100	252520000	281910000	284140000
170410000	210690200	252530000	281990900	284150000
170490000	210690700	252700000	282090000	284161000
180310000	210690800	252910000	282110900	284169000
180320000	210690900	252921000	282120900	284170000
180500900	220110000	252922000	282200900	284180000
180610000	220190000	252930000	282590100	284190900
180620000	220210000	253010000	282741100	284210000
180631000	220290000	253020000	282749100	284290000
180632000	250100000	253040000	282751000	284310000
180690000	250200000	253090100	282759000	284321000
190110900	250510000	253090900	282760000	284329000
190120000	250590000	271000100	282810000	284330000
190190100	250610000	271000200	282890000	284390000
190190900	250621000	271000310	282990900	284800000
190211100	250629000	271000320	283110000	285000000
190211900	251311000	271000330	283190000	285100100
190219100	251320900	271000400	283210000	285100900
190219900	251511100	271000510	283220000	290110900
190220000	251511900	271000600	283230000	290121900
190230000	251512100	271000900	283410000	290122900
190240000	251512900	271111000	283422000	290123900
190300000	251520000	271112000	283429900	290124900

290129900	290531900	291230900	291634900	292090900
290211900	290532900	291241900	291635900	292111900
290219900	290539900	291242900	291639900	292112900
290220900	290541900	291249900	291711100	292119100
290230900	290542900	291250900	291711990	292119200
290241900	290543900	291260900	291712100	292119300
290242900	290544900	291300000	291712990	292119400
290243900	290545900	291411900	291713100	292119900
290244900	290549900	291412900	291713990	292121900
290250900	290550100	291413900	291714900	292122900
290260900	290550900	291419900	291719100	292129900
290270900	290611000	291421900	291719990	292130900
290290990	290612000	291422900	291720100	292143900
290311000	290613000	291423900	291720990	292144900
290312000	290614000	291429900	291731100	292145900
290313000	290619000	291431900	291731990	292149100
290314000	290621000	291439900	291732100	292149200
290315000	290629900	291440900	291732990	292149300
290316000	290711000	291450900	291733100	292149400
290319000	290712000	291461900	291733990	292149500
290321000	290713000	291469900	291734100	292149600
290323000	290714000	291470900	291734990	292149700
290329000	290715000	291511900	291735900	292149800
290330100	290719000	291512900	291736100	292149910
290330900	290721000	291513900	291736990	292149990
290343000	290722000	291521900	291737100	292151900
290345900	290723000	291522900	291737990	292159900
290346900	290729900	291523900	291739100	292211000
290347900	290730000	291524900	291739990	292212000
290349900	290919900	291529900	291811900	292213100
290351000	290920900	291531900	291812900	292213900
290359000	290930900	291532900	291813900	292219110
290361000	290941900	291533900	291814000	292219120
290362900	290942900	291534900	291815900	292219190
290369000	290943900	291535900	291816900	292219200
290410900	290944900	291539900	291817900	292219300
290420900	290949900	291540900	291819100	292219400
290490100	290950900	291550900	291819900	292219900
290490900	290960900	291560900	291921900	292221000
290511900	291010000	291570900	291822900	292222000
290512900	291020000	291590900	291823900	292229900
290513900	291030000	291611900	291829900	292230100
290514900	291090000	291612900	291830900	292230200
290515900	291100000	291613900	291890900	292230300
290516900	291211900	291614900	291900900	292230900
290517900	291212900	291615900	292010900	292241000
290519100	291213900	291619900	292090100	292242000
290519900	291219900	291620900	292090200	292243000
290522900	291221900	291631900	292090300	292249100
290529900	291229900	291632900	292090400	292249900

292250000	293340100	293961000	320643900	330510000
292310000	293340900	293962000	320649900	330520000
292320000	293351900	293963000	320650900	330530000
292390000	293359100	293969000	320710900	330590000
292410100	293359200	293970000	320720900	330610000
292410900	293359300	293990100	320730900	330620000
292421190	293359400	293990200	320740900	330690000
292421910	293359900	293990300	320810100	330710000
292421990	293361900	293990400	320810900	330720000
292422000	293369900	293990500	320820100	330730000
292429100	293371900	293990900	320820900	330741000
292429900	293379100	294000000	320890100	330749000
292511900	293379200	294200000	320890900	330790100
292519100	293379900	300110000	320910900	330790900
292519900	293390900	300120000	320990900	340111000
292520000	293410900	300190000	321000200	340119000
292610000	293420900	300510000	321000900	340120000
292620000	293430900	300590000	321100900	340211900
292690100	293490100	300610000	321290100	340212900
292690200	293490990	300620000	321290200	340213900
292690900	293500000	300630000	321290900	340219900
292700900	293610900	300640000	321310000	340220000
292800900	293621900	300650000	321390000	340290900
293010900	293622900	310430100	321410000	340311000
293020900	293623900	310490100	321490000	340319000
293030900	293624900	310510100	330111000	340391000
293040900	293625900	310510200	330112000	340399000
293090900	293626900	310510300	330113000	340410000
293100000	293627900	310110900	330114000	340420000
293211900	293628900	320120900	330119000	340490000
293212900	293629900	320190900	330121000	340510000
293213900	293690900	320210000	330122000	340520000
293219900	293710000	320290000	330123000	340530000
293221900	293721000	320300990	330124000	340540000
293229900	293722000	320411900	330125000	340590000
293291900	293729000	320412900	330126000	340600000
293292900	293791000	320413900	330129000	340700100
293293900	293792000	320414900	330130000	340700910
293294900	293799000	320415900	330190100	340700920
293299100	293810000	320416900	330190900	340700990
293299900	293890000	320417900	330210100	350110000
293311900	293910000	320419900	330210200	350190000
293319900	293929900	320420900	330210900	350211000
293321000	293930000	320490900	330290000	350219000
293329900	293941000	320611900	330300000	350220000
293331900	293942000	320619900	330410000	350290000
293332900	293949100	320620900	330420000	350300100
293339100	293949900	320630900	330430000	350300900
293339200	293950100	320641900	330491000	350400000
293339900	293950900	320642900	330499000	350510900

350520900	380400000	390410100	392093900	400239190
350610000	380510000	390421100	392094900	400239200
350691000	380520000	390422100	392099100	400241100
350699000	380590100	390430100	392099900	400249190
360200000	380590900	390440100	392111000	400249200
360410000	380610000	390450100	392112000	400251100
360490000	380620000	390750000	392113000	400259190
360500000	380630100	391610990	392114000	400259200
360610000	380630290	391620990	392119100	400260190
360690100	380690100	391690990	392119900	400260200
360690900	380690290	391710100	392190190	400270190
370120000	380700000	391710900	392190990	400270200
370130900	380810100	391721000	392210000	400280190
370191000	380810200	391722000	392220000	400280200
370199900	380820100	391723000	392290000	400291100
370220000	380830100	391729000	392310000	400299190
370231000	380840100	391731000	392321900	400299200
370232000	380890100	391732000	392329900	400510200
370239000	380910900	391733000	392330100	400510900
370241000	380991900	391739000	392330900	400520100
370242000	380992900	391740000	392340900	400520900
370243000	380993900	391810100	392350000	400591900
370244000	381010000	391810900	392390100	400599190
370251000	381090000	391890100	392390900	400690900
370252000	381111000	391890900	392410000	400700900
370253000	381119000	391910100	392490000	400811900
370254000	381121000	391910900	392510000	400819900
370255000	381129000	391990900	392520000	400821100
370256000	381190000	392010100	392530000	400821900
370291000	381400100	392010990	392590000	400829100
370292000	381400900	392020100	392610000	400829900
370293000	381511900	392020990	392620000	400910900
370294000	381512900	392030900	392630000	400920900
370295000	381519900	392041900	392640000	400930900
370310000	381590900	392042900	392690300	400940900
370320000	381600900	392051900	392690500	400950900
370390000	381710900	392059900	392690700	401011000
370400000	381720900	392061900	392690800	401012000
370510900	381800900	392062900	392690900	401013000
370520900	381900000	392063900	400129200	401019000
370590900	382000000	392069900	400129900	401021000
370610900	382410900	392071100	400130100	401022000
370690900	382420900	392071900	400130200	401023000
370710100	382430900	392072900	400211100	401024000
370710900	382440900	392073100	400219190	401029000
370790000	382450900	392073990	400219200	401110000
380120290	382460900	392079100	400220190	401120000
380130900	382471900	392079990	400220200	401130000
380190900	382479900	392091000	400231190	401140000
380300000	382490900	392092900	400231200	401150000

401191000	420222000	440910000	460290300	480510900
401199000	420229000	440920000	460290900	480521100
401210000	420231000	441011000	480100000	480521900
401220900	420232000	441019000	480210000	480522100
401290000	420239000	441090000	480220000	480522900
401310000	420291000	441111000	480230000	480523100
401320000	420292000	441119000	480240000	480523900
401390000	420299000	441121000	480251900	480529100
401410000	420310000	441129000	480252200	480529900
401490000	420321000	441131000	480252300	480530000
401511000	420329000	441139000	480252900	480540000
401519000	420330000	441191000	480253200	480550000
401590000	420340000	441199000	480253900	480560100
401610900	420400100	441213000	480260200	480560200
401691000	420400900	441214000	480260300	480560900
401692000	420500000	441219000	480260400	480570100
401693000	420610000	441222000	480260500	480570900
401694000	420690000	441223000	480260900	480580100
401695100	430211000	441229000	480300000	480580900
401695900	430212000	441292000	480411100	480610000
401699900	430213000	441293000	480411200	480620000
401700200	430219000	441299000	480411900	480630000
701700900	430220000	441300000	480419100	480640000
410410000	430230000	441400000	480419200	480710000
410421000	430310000	441510900	480419900	480790000
410422000	430390000	441520900	480431100	480810000
410429000	430400000	441600000	480431200	480830100
410431000	440121000	441700900	480431900	480830900
410439000	440122000	441810000	480439100	480890100
410511000	440310000	441820000	480439200	480890900
410512000	440320900	441830000	480439900	480910000
410519000	440341900	441840000	480441100	480920000
410520000	440349900	441850000	480441200	480990000
410611000	440391900	441890100	480441900	481011100
410612000	440392900	441890900	480442100	481011200
410619000	440399900	441900000	480442200	481011900
410620000	440410000	442010000	480442900	481012000
410710000	440420000	442090100	480449100	481021100
410721000	440710000	442090900	480449200	481021900
410729000	440724000	442110000	480449900	481029100
410790000	440725000	442190900	480451100	481029900
410800000	440726000	450200900	480451200	481031000
410900000	440729000	450390900	480451900	481032000
411000000	440791000	450410900	480452100	481039900
411100000	440792000	450490900	480452200	481091200
420100000	440799000	460120000	480452900	481091900
420211000	440810000	460191000	480459100	481099900
420212000	440831000	460199000	480459200	481110000
420219000	440839000	460210200	480459900	481121000
420221000	440890000	460210900	480510100	481129000

481131000	482359100	520849000	521152000	540810000
481139000	482359900	520851000	521159000	540821000
481140900	482360000	520852000	521211000	540822000
481190000	482370000	520853000	521212000	540823000
481200000	482390300	520859000	521213000	540824000
481310000	482390400	520911000	521214000	540831000
481320000	482390990	520912000	521215000	540832000
481390100	490700100	520919000	521221000	540833000
481390900	490810000	520921000	521222000	540834000
481410000	490890000	520922000	521223000	550610900
481420000	490900000	520929000	521224000	550620900
481430000	491000000	520931000	521225000	550630900
481490100	491191000	520932000	530911000	550690000
481490900	491199900	520939000	530919000	550700900
481500000	500600000	520941000	530921000	550810100
481610000	500710000	520942000	530929000	550820100
481620000	500720000	520943000	531010900	551110000
481630000	500790000	520949000	531090900	551120000
481690000	510910000	520951000	531100000	551130000
481710000	510990000	520952000	540110100	551211000
481720000	511000100	520959000	540120100	551219000
481730000	511111000	521011000	540490100	551221000
481810000	511119000	521012000	540500100	551229000
481820000	511120000	521019000	540610000	551291000
481830000	511130000	521021000	540620000	551299000
481840000	511190000	521022000	540710000	551311000
481850000	511211000	521029000	540720900	551312000
481890000	511219000	521031000	540730000	551313000
481910200	511220000	521032000	540741000	551319000
481910900	511230000	521039000	540742000	551321000
481920100	511290000	521041000	540743000	551322000
481920900	511300900	521042000	540744000	551323000
481930900	520420000	521049000	540751000	551329000
481940900	520710000	521051000	540752000	551331000
481950000	520790000	521052000	540753000	551332000
481960000	520811000	521059000	540754000	551333000
482010000	520812000	521111000	540761000	551339000
482020900	520813000	521112000	540769000	551341000
482030000	520819000	521119000	540771000	551342000
482040000	520821000	521121000	540772000	551343000
482050000	520822000	521122000	540773000	551349000
482090100	520823000	521129000	540774000	551411000
482090900	520829000	521131000	540781000	551412000
482110000	520831000	521132000	540782000	551413000
482190000	520832000	521139000	540783000	551419000
482311000	520833000	521141000	540784000	551421000
482319000	520839000	521142000	540791900	551422000
482320000	520841000	521143000	540792000	551423000
482340000	520842000	521149000	540793000	551429000
482351000	520843000	521151000	540794000	551431000

551432000	560490990	581092000	610419000	
551433000	560500100	581099000	610421000	
551439000	560600000	581100100	610422000	
551441000	560721000	581100900	610432000	
551442000	560741000	590110000	610433000	
551443000	560749000	590190000	610441000	
551449000	560750000	590210000	610442000	
551511000	560811000	590220000	610443000	
551512000	560819000	590290000	610451000	
551513000	560890000	590310900	610452000	
551519000	560900000	590320900	610453000	
551521000	570232000	590390900	610462000	
551522000	570242000	590410000	610463000	
551529000	570252000	590491000	610510000	
551591000	570292000	590492000	610520000	
551592000	570320000	590500000	610590000	
551599000	570330000	590610000	610620000	
551611000	570490000	590691000	610690000	
551612000	580110000	590699000	610711000	
551613000	580121000	590700000	610712000	
551614000	580122000	590800000	610719000	
551621000	580123000	590900000	610721000	
551622000	580124000	591000000	610722000	
551623000	580125000	591110000	610729000	
551624000	580126000	591120000	610791000	
551631000	580131000	591140900	610792000	
551632000	580132000	591190900	610799000	
551633000	580133000	600110000	610821000	
551634000	580134000	600121000	610822000	
551641000	580135000	600122000	610831000	
551642000	580136000	600129000	610891000	
551643000	580190000	600191000	610892000	
551644000	580211000	600192000	610910000	
551691000	580219000	600199000	610990000	
551692000	580220000	600210000	611010000	
551693000	580230000	600220000	611020000	
551694000	580310900	600230000	611030000	
560110000	580390900	600241000	611110000	
560121000	580410000	600242000	611120000	
560122000	580421000	600243000	611130000	
560129000	580429000	600249000	611211000	
560130000	580430000	600291000	611212000	
560210000	580500000	600292000	611219000	
560221000	580610000	600293000	611420000	
560229000	580620000	600299000	611430000	
560290000	580631900	610120000	611511900	
560311900	580632900	610130000	611512900	
560312900	580639900	610220000		
560313900	580640000	610311000		
560314900	580710000	610331000		
560391900	580790000	610332000		
560392900	580810000	610333000		
560393900	580890000	610341000		
560394900	580900000	610342000		
560410900	581010000	610343000		
560420100	581091000	610411000		
560420990				

611519900	620421000	621020000	630259000	640312000
611520900	620422000	621030000	630260000	640319000
611591900	620423000	621132000	630291000	640320000
611592900	620429000	621142000	630292000	640330000
611593900	620431000	621210000	630293000	640340000
620111000	620432000	621410000	630299000	340351000
620112000	620433000	621420000	630311000	340359000
620191000	620439000	621430000	630312000	340391000
620192000	620441000	621440000	630319000	340399000
620193000	620442000	621490000	630391000	340411000
620211000	620443000	621510000	630392000	340419000
620212000	620444000	621520000	630399000	340420000
620213000	620449000	621590000	630411000	650100000
620292000	620451000	630110000	630419000	650200000
620293000	620452000	630120000	630491000	650300000
620311000	620453000	630130000	630492000	650400000
620312000	620459000	630140000	630493000	650510000
620319000	620461000	630190000	630499000	650590000
620321000	620462000	630210000	630510900	650610000
620322000	620463000	630221000	630520000	650691000
620323000	620469000	630222000	630532000	650692000
620329000	620510000	630229000	630533000	650699000
620331000	620520000	630231000	630539000	650700000
620332000	620530000	630232000	630590000	660110000
620333000	620620000	630239000	630611000	660191000
620339000	620630000	630240000	630612000	660199000
620341000	620721000	630251000	630619000	660200000
620342000	620791000	630252000	630621000	660310000
620343000	620920000	630253000	630622000	660320000
620349000	620930000		630629000	660390000
620411000			630631000	670100000
620412000			630639000	670210000
620413000			630641000	670290000
620419000			630649000	670300000
			630691000	670411000
			630699000	670419000
			630710000	670420000
			630720000	
			630790100	
			630790900	
			630800000	
			631010000	
			631090000	

670490000	681490000	700600000	710692000	720836900
680100000	681510000	700711000	710700000	720837100
680210000	681520000	700719100	710811000	720837900
680221000	681591000	700719900	710812000	720838100
680222000	681599000	700721000	710813000	720838900
680223000	690100000	700729100	710820000	720839100
680229000	690210100	700729900	710900000	720839900
680291000	690210900	700800100	711011200	720840900
680292000	690220100	700800900	711019000	720851000
680293000	690220900	700910000	711021200	720852000
680299000	690290100	700991000	711029000	720853000
680300000	690290900	700992000	711031200	720854900
680410900	690310900	701010000	711039000	720890900
680421000	690320900	701091100	711041200	720915000
680422000	690390900	701092100	711049000	720916900
680423900	690410000	701093100	711100100	720917900
680430000	690490000	701094100	711100900	720918900
680510000	690510000	701200000	711311000	720925000
680520000	690590000	701310100	711319900	720926900
680530000	690600000	701310900	711320000	720927900
680610100	690710000	701321000	711411000	720928900
680610900	690790000	701329000	711419000	720990900
680620000	690810000	701331000	711420000	721011900
680690100	690890000	701332000	711510000	721012900
680690900	690990000	701339000	711590000	721020000
680710000	691010000	701391100	711610000	721030900
680790000	691090000	701391900	711620000	721041900
680800000	691110000	701399100	711711000	721049900
680911000	691190000	701399900	711719000	721050900
680919000	691200000	701400000	711790000	721061900
680990100	691310000	701510000	720310000	721069900
680990200	691390000	701590000	720390000	721070900
680990900	691410000	701610000	720450900	721090900
681011000	691490000	701690000	720521000	721113000
681019000	700210100	701710000	720529000	721114000
681091000	700220100	701720000	720610900	721119000
681099000	700231100	701790000	720690000	721123000
681110000	700232100	701810000	720711900	721129000
681120000	700239100	701820000	720712900	721190000
681130000	700312000	701890000	720719900	721210000
681190000	700319100	701931900	720720900	721220000
681240000	700319900	701932000	720810100	721230000
681250900	700320000	701939900	720810900	721240000
681260000	700330000	701940000	720825100	721250000
681270000	700420000	701951000	720825900	721260000
681290100	700490000	701952000	720826100	721310100
681290900	700510000	701959000	720826900	721310200
681310000	700521000	701990000	720827100	721310300
681390000	700529000	702000000	720827900	721310900
681410000	700530000	710610000	720836100	721320100

721320200	721650000	722592900	730610900	731420900
721320300	721665000	722599900	730620200	731431000
721320900	721669000	722611900	730620300	731439000
721391100	721691000	722619900	730620900	731441000
721391200	721699000	722620900	730630100	731442000
721391300	721710100	722691900	730630900	731449000
721391900	721710900	722692900	730640100	731450000
721399100	721720100	722693900	730640900	731511000
721399200	721720900	722694900	730650100	731512000
721399300	721730100	722699900	730650900	731519000
721399900	721730900	722710900	730660000	731520000
721410100	721790100	722720900	730690200	731581000
721410200	721790900	722790900	730690300	731582000
721410300	721810900	722810900	730690900	731589000
721410900	721891900	722820900	730711100	731590000
721420100	721899900	722830900	730711900	731600000
721420200	721911900	722840900	730719100	731700100
721420300	721912900	722850900	730719900	731700900
721420900	721913900	722860900	730721000	731811000
721430100	721914900	722870900	730722000	731812000
721430200	721921900	722880900	730723000	731813000
721430300	721922900	722910900	730729000	731814000
721430900	721923900	722920900	730791000	731815000
721491100	721924900	722990000	730792000	731816000
721491200	721931900	730110000	730793000	731819000
721491300	721932900	730120000	730799000	731821000
721491900	721933900	730300100	730810000	731822000
721499100	721934900	730300900	730820000	731823000
721499200	721935900	730410900	730830000	731824000
721499300	721990900	730421000	730840000	731829000
721499900	722011900	730429900	730890900	731910000
721510100	722012900	730431100	730900000	731920000
721510200	722020900	730431990	731010000	731930000
721510300	722090900	730439100	731021120	731990000
721510900	722100900	730439990	731021190	732010000
721550100	722211900	730441100	731021900	732020000
721550200	722219900	730441990	731029120	732090000
721550300	722220900	730449100	731029190	732111000
721550900	722230900	730449990	731029200	732112000
721590100	722240000	730451100	731029900	732113000
721590200	722300900	730451990	731210000	732181000
721590300	722410900	730459100	731290000	732182000
721590900	722490900	730459990	731300000	732183000
721610000	722511900	730490100	731412000	732190200
721621000	722519900	730490900	731413000	732190900
721622000	722520900	730531100	731414100	732211000
721631000	722530900	730539100	731414900	732219100
721632000	722540900	730590100	731419100	732219900
721633000	722550900	730610200	731419900	732290000
721640000	722591900	730610300	731420100	732310100

732310900	740919000	750810000	761691000	811100900
732391000	740921900	750890100	761699100	811211000
732392000	740929000	750890200	761699200	811219000
732393000	740931900	750890300	761699300	811220900
732394000	740939000	750890400	761699400	811230900
732399000	740940900	750890900	761699900	811240900
732410000	740990900	760310000	780110100	811291900
732421000	741011000	760320000	780191100	811299000
732429000	741012000	760410100	780199100	811300900
732490000	741021000	760410900	780300000	820110000
732510100	741022000	760421100	780411000	820130000
732510300	741110900	760421900	780419000	820140000
732510900	741121900	760429000	780420000	820231000
732591000	741122900	760511100	780500000	820239000
732599100	741129900	760511900	780600900	820291000
732599300	741210000	760519100	790310000	820299100
732599900	741220000	760519900	790390900	820299900
732611000	741300000	760521100	790400000	820551000
732619100	741420000	760521900	790500900	820590100
732619300	741490000	760529100	790600000	820600000
732619900	741510000	760529900	790700100	820830000
732620000	741521000	760611900	790700900	820900000
732690100	741529000	760612900	800300100	821000000
732690300	741531000	760691900	800300900	821110000
732690900	741532000	760692900	800400000	821191000
740500100	741539000	760711200	800500000	821192900
740610000	741600000	760711900	800600000	821193900
740620000	741700900	760719200	800700900	821194000
740710100	741811000	760719900	810110000	821195000
740710900	741819000	760720200	810192000	821210000
740721100	741820000	760720900	810193000	821220100
740721900	741910000	760810100	810199000	821220900
740722100	741991100	760810900	810210000	821290000
740722900	741991200	760820100	810292000	821300000
740729100	741991300	760820900	810293000	821410000
740729900	741991900	760900000	810299000	821420000
740811100	741999100	761010000	810310900	821490000
740811900	741999200	761090000	810390000	821510000
740819100	741999300	761100000	810430000	821520000
740819900	741999900	761210000	810490000	821591000
740821100	750400000	761290900	810510900	821599000
740821910	750511000	761410000	810590000	830110000
740821990	750512000	761490000	810600900	830120000
740822100	750521000	761511000	810710900	830130000
740822910	750522000	761519100	810790000	830140900
740822990	750610000	761519200	810810900	830150900
740829100	750620000	761519800	810890000	830160000
740829910	750711000	761519900	810910900	830170000
740829990	750712000	761520000	810990000	830210000
740911900	750720000	761610000	811000900	830220000

830230000	840890910	841840900	843120000	847321000
830241000	840890920	841850900	843131000	847329000
830242000	840910100	841861100	843139000	847330000
830249000	840910200	841861900	843141000	847340000
830250000	840991100	841869100	843142000	847350000
830260000	840991200	841869900	843143000	847410100
830300000	840999100	841891000	843149100	847431900
830400100	840999200	841899900	843149900	847490100
830400900	841111900	841911100	844110100	847621000
830510000	841121900	841919900	844190100	847629000
830520000	841181900	841939900	845011000	847681000
830590000	841191900	841940900	845012000	847689000
830610000	841199900	841950900	845019000	847690000
830621000	841210900	841981000	845020000	847790900
830629000	841229900	841989900	845090000	847890900
830630000	841231900	841990190	845110000	847910900
830710100	841239900	841990990	845121000	847920900
830710900	841280900	842111900	845129900	847930900
830790000	841290900	842112000	845130900	847940900
830820000	841319100	842119900	845140900	847960000
830890200	841330000	842121900	845180900	847981900
830890900	841381100	842123000	845190900	847982900
830910000	841391100	842129900	845230000	847989900
830990100	841420000	842131000	845240000	847990100
830990900	841440000	842139900	845290000	847990900
831000000	841451000	842191900	846911000	848110000
831110000	841459100	842199900	846912000	848120000
831120000	841459900	842211000	846920000	848130000
831130000	841460900	842290100	846930000	848180390
831190000	841480110	842310000	847010000	848180900
840310000	841480190	842381000	847021000	848190000
840390000	841480990	842382100	847029000	848210000
840410900	841490900	842389100	847030000	848220000
840490900	841510000	842390000	847040000	848230000
840721100	841520100	842420900	847050000	848240000
840721200	841520900	842481100	847090000	848250000
840729100	841581000	842489900	847110000	848280000
840729200	841582000	842490900	847130000	848291000
840731100	841583000	842511900	847141000	848299000
840731200	841590000	842519900	847149000	848310900
840732100	841610000	842531990	847150000	848320900
840732200	841620900	842539990	847160000	848330900
840733100	841690100	842542100	847170000	848340900
840733200	841690900	842542990	847180000	848350900
840734100	841790900	842611900	847190000	848360900
840734200	841810900	842620900	847210000	848390900
840790910	841821000	842630900	847220000	848410000
840790920	841822000	842810100	847230000	848420000
840820100	841829000	842840000	847290000	848490000
840820200	841830900	843110000	847310000	848510000

848590000	851240000	852190000	853180900	854091000
850110190	851290000	852210000	853190000	854099100
850120190	851310000	852290000	853310000	854099900
850131190	851390000	852311900	853321000	854110000
850132190	851610000	852312900	853329000	854121000
850140190	851621000	852313900	853331000	854129000
850151190	851629000	852320000	853339000	854130000
850152190	851631000	852330000	853340000	854140000
850300000	851632000	852390900	853390000	854150000
850410000	851633000	852410000	853400000	854160000
850440100	851640000	852431000	853510000	854190000
850450100	851650000	852432900	853521000	854212000
850490900	851660000	852439900	853529000	854213000
850511000	851671000	852440000	853530000	854214000
850519000	851672000	852451900	853540000	854219000
850520000	851679000	845452900	853590000	854230000
850530000	851680000	852453900	853610000	854240000
850590000	851690000	852460000	853620000	854250000
850610000	851711000	852491000	853630000	854290000
850630000	851719000	852499900	853641000	854320900
850640000	851721000	852510000	853649000	854340000
850650000	851722000	852520100	853650000	854381000
850660000	851730000	852520900	853661000	854389100
850680000	851750000	852530000	853669000	854389900
850690900	851780000	852540000	853690000	854390900
850710000	851790000	852712000	853710000	854411100
850720000	851810000	852713000	853720000	854411900
850730000	851821000	852719000	853810000	854419100
850740000	851822000	852721000	853890000	854419900
850780000	851829000	852729000	853910000	854420100
850910000	851830000	852731000	853921000	854420900
850920000	851840000	852732000	853922000	854430100
850930000	851850000	852739000	853929000	854430900
850940000	851890000	852790100	853931000	854441100
850980000	851910000	852790900	853932000	854441900
850990000	851921000	852812000	853939000	854449100
851010000	851929000	852813000	853941000	854449900
851020000	851931000	852821000	853949000	854451000
851030000	851939000	852822000	853990000	854459100
851090000	851940000	850830000	854011000	854459900
851110000	851992000	852910100	854012000	854460100
851120000	851993000	852910900	854020000	854460900
851130000	851999000	852990100	854040000	854470000
851140000	852010000	852990900	854050000	854511900
851150000	852020000	853110100	854060000	854519100
851180000	852032000	853110200	854071000	854519900
851190000	852033000	853110900	854072000	854520000
851210000	852039000	853120000	854079000	854590000
851220000	852090000	853180100	854081000	854610000
851230000	852110000	853180200	854089000	854620000

854690000	870390910	871493000	900912000	903141000
854710000	870390920	871494000	900921000	903149000
854720000	870390930	871495000	900922000	903190000
854790100	870390940	871496000	900930000	903210100
854790900	870390950	871499000	900990000	903210900
854810000	870390990	871500100	901010000	903220100
854890000	870400000	871500900	901041000	903220900
870200000	870410000	871610000	901042000	903281100
870210000	870420000	871620900	901049000	903281900
870290000	870421000	871631000	901050000	903289100
870300000	870421190	871680000	901060000	903289900
870310000	870421210	871690900	901090000	903290100
870320000	870421290	900110000	901190000	903290900
870321000	870421900	900120000	901290000	910111000
870321200	870430000	900130000	901310000	910112000
870321300	870431000	900140000	901320000	910119000
870321400	870431190	900150000	901380000	910121000
870322000	870431210	900190000	901390000	910129000
870322300	870431290	900211000	901410000	910191000
870322400	870431900	900219000	901420000	910199000
870323000	870510000	900220000	901480000	910211000
870323120	870590200	900290000	901490000	910212000
870323130	870590900	900311000	901590000	910219000
870323140	870600200	900319000	901600190	910221000
870323190	870600900	900390900	901600900	910229000
870323210	870710000	900410000	901710000	910291000
870323220	870790900	900490000	901790000	910299000
870323290	870810000	900510000	901831100	910310000
870323310	870821000	900580100	901910100	910390000
870323320	870829000	900580900	902300000	910400000
870323390	870831000	900590100	902511000	910511000
870324000	870839000	900590900	902519900	910519000
870324200	870840000	900610000	902580900	910521000
870324900	870850000	900620000	902590900	910529000
870330000	870860000	900630000	902610100	910591000
870331000	870870000	900640000	902610900	910599000
870331200	870880000	900651000	902620100	910610000
870331300	870891000	900652000	902620900	910620000
870331400	870892000	900653000	902680100	910690000
870332000	870893000	900659000	902680900	910700100
870332120	870894000	900661000	902690100	910700900
870332130	870899200	900662000	902690900	910811000
870332140	870899400	900669000	902740900	910812000
870332190	870899900	900691000	902750900	910819000
870332210	870990000	900699000	902780900	910820000
870332220	871110900	900711000	902790190	910891000
870332290	871120900	900719000	902790990	910899000
870333000	871130900	900720100	902810000	910911000
870333120	871140900	900720900	902820000	910919000
870333190	871150900	900791000	902830000	910990000
870333210	871190900	900792000	902890000	911011000
870333220	871200000	900810000	902910190	911012000
870333290	871411000	900820000	902910900	911019000
870390000	871419000	900830000	902920190	911090000
870390200	871420000	900840000	902920900	911110000
870390300	871491000	900890000	902990000	911120000
870390400	871492000	900911000	903083900	911180000

911190000	950100000	950800000	970500900
911210000	950210000	960110000	970600000
911280000	950291000	960190100	
911290000	950299000	960190900	
911310100	950310000	960200200	
911310900	950320000	960200900	
911320000	950330000	960310000	
911390000	950341000	960321000	
911410000	950349000	960329000	
911420000	950350000	960330000	
911430000	960360000	960340000	
911440000	950370000	960350000	
911490000	950380000	960390100	
920110000	950390000	960390900	
920120000	950410000	960400000	
920190000	950420100	960500000	
920210000	950420900	960810900	
920290000	950430000	960820000	
920300000	950440000	960831000	
920410000	950490000	960839000	
920420000	950510000	960840000	
920510000	950590000	960850000	
920590000	950611000	960860000	
920600000	950612000	960891000	
920710000	950619000	960899900	
920790000	950621000	960910900	
920810000	950629000	960920000	
920890000	950631000	960990000	
920910000	950632000	961000000	
920920000	950639000	961100000	
920930000	950640000	961210000	
920991000	950651000	961220000	
920992000	950659000	961310000	
920993000	950661000	961320000	
920994000	950662000	961330000	
920999000	950669000	961380000	
930100000	950670000	961390000	
930200000	950691000	961420000	
930310000	950699000	961490000	
930320000	950710000	961511000	
930330000	950720000	961519000	
930390000	950730000	961590000	
930400000	950790000	961620000	
930510000		961700000	
930521000		961800000	
930529000		970110000	
930590000		970190000	
930610000		970200000	
930621900		970300000	
930629000		970400000	
930630900			
930690000			
930700000			
940110000			

BILAGA IVFÖRTECKNING ÖVER INDUSTRIPRODUKTER MED URSPRUNG I GEMENSKAPEN
SOM AVSES I ARTIKEL 11.4

210320000	610319000	620590000	640230000	940560000
220300000	610321000	620610000	640291000	940591000
220300100	610322000	620640000	640299000	940592000
220300200	610323000	620690000	640510000	940599000
220300900	610329000	620711000	640520000	940600190
220500000	610339000	620719000	640590000	940600200
220510000	610349000	620722000	640610000	940600300
220590000	610412000	620729000	640620000	940600900
240200000	610413000	620792000	640691000	
240210000	610423000	620799000	640699100	
240220000	610402900	620811000	640699200	
240290000	610431000	620819000	640699910	
240290200	610439000	620821000	640699990	
240300000	610444000	620822000	ur 870310000*	
240310000	610449000	620829000	ur 870321000*	
240390000	610459000	620891000	ur 870322000*	
240391000	610461000	620892000	ur 870323000*	
240399000	610469000	620899000	ur 870324000*	
240399200	610610000	620910000	ur 870331000*	
240399300	610811000	620990000	ur 870332000*	
240399900	610819000	621010000	ur 870333000*	
570100000	610829000	621040000	ur 870339000*	
570110000	610832000	621050000	940120000	
570190000	610839000	621111000	940130000	
570200000	610899000	621112000	940140000	
570210000	611090000	621120000	940150000	
570220000	611190000	621131000	940161000	
570230000	611220000	621133000	940169000	
570231000	611231000	621139000	940171000	
570239000	611239000	621141000	940179000	
570240000	611241000	621143000	940180000	
570241000	611249000	621149000	940190000	
570249000	611300000	621220000	940210100	
570250000	611410000	621230000	940310000	
570251000	611490000	621290000	940320000	
570259000	611599900	621310000	940330000	
570290000	611610000	621320000	940340000	
570291000	611691000	621390000	940350000	
570299000	611692000	621600000	940360000	
570300000	611693000	621710900	940370000	
570310000	611699000	621790000	940380000	
570390000	611710000	630900000	940390000	
570400000	611720000	630900100	940410000	
570410000	611780000	630900900	940421000	
570500000	611790000	640110000	940429000	
610110000	620113000	640191000	940430000	
610190000	620119000	640192000	940490000	
610210000	620199000	640199000	940510000	
610230000	620219000	640212000	940520000	
610290000	620291000	640219000	940530000	
610312000	620299000	640220000	940540900	
			940550900	

* Begagnade fordon definieras som fordon med mer än sex månader efter registrering och som har körts minst 6 000 km.

BILAGA V**GEMENSKAPENS RESERVATIONER I ENLIGHET MED ARTIKEL 30.1 B****Gruvdrift**

I vissa medlemsstater kan en koncession krävas för gruvdrifts- och mineralrättigheter för icke-gemenskapskontrollerade företag.

reserveras för audiovisuella verk som uppfyller vissa ursprungskriterier.

Telekommunikationstjänster inbegripet mobil- och satellittjänster

Fiske

Tillträde till och användning av biologiska resurser och fiskevatten belägna i de havsvatten som lyder under medlemsstaternas suveränitet eller jurisdiktion skall begränsas till fiskefartyg som för en medlemsstats flagga, om inte annat föreskrivs.

Reserverade tjänster.

I vissa medlemsstater är tillträdet till marknaden för kompletterande tjänster och infrastrukturer begränsat.

Köp av fast egendom

I vissa medlemsstater omfattas köp av fast egendom av begränsningar.

Jordbruk

I vissa medlemsstater är nationell behandling inte tillämplig för icke-gemenskapskontrollerade bolag som önskar driva ett jordbruksföretag. För icke-gemenskapskontrollerade bolags förvärv av vingårdar krävs anmälan eller, om nödvändigt, tillstånd.

Audiovisuella tjänster inbegripet radio

Nationell behandling för produktion och distribution, inbegripet sändning och andra former av överföring till allmänheten, får

Nyhetsbyråtjänster

I vissa medlemsstater finns begränsningar för utländskt ägande i förlag och radio- och televisionsföretag.

BILAGA VI**JORDANIENS RESERVATIONER SOM AVSES I ARTIKEL 30.2 A**

I syfte att förbättra villkoren för nationell behandling inom alla sektorer skall nedanstående förteckning över reservationer ses över inom två år efter avtalets ikraftträdande.

— Icke-jordanska investerare får inte äga mer än 50 % av ett projekt eller en ekonomisk verksamhet inom följande sektorer:

- a) byggnadsarbeten,
- b) handel och handelsrelaterade tjänster,
- c) gruvdrift.

— Icke-jordanska investerare kan köpa värdepapper noterade på Ammans finansmarknad i jordansk valuta, under förutsättning att medlen överförs från en konvertibel utländsk valuta.

— Icke-jordanskt ägarskap i ett offentligt aktiebolag får inte överstiga 50 % om inte den procentuella andelen av icke-jordanskt ägarskap var högre än 50 % när teckningstiden utgick, och i sådana fall skall den högsta gränsen för icke-jordanskt ägarskap fastställas till denna procentandel.

— Det lägsta beloppet för icke-jordanska investeringar i ett projekt skall vara 100 000 JD (ett hundra tusen jordanska dinarer) förutom när det gäller investeringar på Ammans finansmarknad där lägsta investeringsbelopp är 1 000 JD (ett tusen jordanska dinarer).

Icke-jordaniers köp, försäljning eller hyra av fasta tillgångar skall godkännas i förväg av regeringen.

BILAGA VII

OM INTELLEKTUELL, INDUSTRIELL OCH KOMMERSELL ÄGANDERÄTT SOM
AVSES I ARTIKEL 56

1. Före utgången av det femte året efter detta avtals ikraftträdande skall Jordanien ansluta sig till följande multilaterala konventioner om skydd för äganderätt:

- Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk (Parisakten, 1971).
- Konventionen om skydd för utövande konstnärer, framställare av fonogram och radioföretag (Rom, 1961).
- Niceöverenskommelsen om internationell klassificering av varor och tjänster för vilka varumärken gäller (Genèveakten, 1977, ändrad 1979).
- Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken (Stockholmsakten, 1967, ändrad 1979).
- Protokoll till Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken (Madrid, 1989).
- Budapestkonventionen om internationellt erkännande av deponering av mikroorganismer för patentändamål (1977, ändrad 1980).
- Internationella konventionen för skydd av växtförädlingsprodukter (Genèveakten, 1991).

2. Före utgången av det sjunde året efter detta avtals ikraftträdande skall Jordanien ansluta sig till följande multilaterala konventioner

- Konventionen om patentsamarbete (Washington, 1970, ändrad 1979 och reviderad 1984).

3. Jordanien åtar sig att ge tillräckligt och effektivt skydd av patent för kemikalier och läkemedel i enlighet med artiklarna 27 till 34 i WTO-avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter, före utgången av det tredje året efter detta avtals ikraftträdande eller från och med Jordaniens anslutning till WTO, beroende på vilket som sker först.

4. Associeringsrådet kan besluta att punkterna 1, 2 och 3 skall tillämpas även på andra multilaterala konventioner på det här området.

5. Parterna bekräftar den betydelse de fäster vid de förpliktelser som följer av följande multilaterala konvention:

- Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten (Stockholmsakten, 1967, ändrad 1979).

FÖRTECKNING ÖVER PROTOKOLL

- PROTOKOLL 1 Om den ordning som skall tillämpas på import till gemenskapen av jordbruksprodukter med ursprung i Jordanien
- PROTOKOLL 2 Om den ordning som skall tillämpas på import till Jordanien av jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen
- PROTOKOLL 3 Om definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" och metoder för administrativt samarbete
- PROTOKOLL 4 Om ömsesidigt bistånd mellan administrativa myndigheter i tullfrågor

PROTOKOLL 1

OM DEN ORDNING SOM SKALL TILLÄMPAS PÅ IMPORT TILL GEMENSKAPEN AV JORDBRUKSPRODUKTER MED URSPRUNG I JORDANIEN 1

De produkter med ursprung i Jordanien som förtecknas i bilagan skall tillåtas importeras till gemenskapen på de villkor som anges nedan och i bilagan.

2. a) Tullarna skall antingen avskaffas eller sänkas med den procentsats som anges i kolumn "A".
b) I fråga om vissa produkter, för vilka Gemensamma tulltaxan föreskriver tillämpning av en värdetull och en särskild tull, skall de procentsatser för sänkning som anges i kolumnerna "A" och "C" endast tillämpas på värdetullen.
3. I fråga om vissa produkter skall tullarna avskaffas inom ramen för de tullkvoter som anges i kolumn "B" för var och en av dessa produkter. För de kvantiteter som importeras utöver kvoterna skall den gemensamma tullen beroende på vilken vara som avses tas ut i sin helhet eller sänkas med den procentsats som anges i kolumn "C".
4. För vissa produkter som anges i punkt 3 och i kolumn "D" skall tullkvoterna från och med ikraftträdandet av detta avtal ökas på grundval av fyra lika stora årliga delar som var och en motsvarar 3 % av dessa belopp.
5. För vissa produkter som anges i kolumn "D" får gemenskapen fastställa en referenskvantitet om den, mot bakgrund av den årliga översyn av handeln som den skall genomföra, konstaterar att de importerade kvantiteterna hotar att orsaka svårigheter på gemenskapsmarknaden. Om importvolymen för en av dessa produkter skulle överstiga referenskvantiteten kan gemenskapen tilldela produkten i fråga en tullkvot, vars volym skall motsvara referenskvantiteten. För de kvantiteter som importeras utöver kvoten skall tullen, beroende på vilken produkt som avses, tas ut i sin helhet eller sänkas med den procentsats som anges i kolumn "C".

KN-nr ⁽²⁾	Varuslag ⁽³⁾	A Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation %	B Tullkvot Volym t	C Nedsättning av tullen utöver nuvarande eller möjlig tullkvot	D Särskilda bestämmelser
ex 0406 90 33	Vit ost av fårmjölk	100	100		
ex 0406 90 50					
0601 10	Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer, i vila	100			Enligt punkt 5 i protokoll 1,
0602 40	Rosor, även ympade/ökulerade	100	100		
0603 10	Snittblommor, friska	100	100		Enligt villkoren i skriftväxlingen
ex 0701 90 51	Nypotatis under tiden 1 januari–31 mars	100	1 000		
0702 00 15	Tomater under tiden 1 december–31 mars	100		60	Enligt punkt 5 i protokoll 1
ex 0702 00 45					
0702 00 50					
ex 0703 10	Kepalök (vanlig lök) och schalottenlök under tiden 1 februari–30 april	100			
ex 0703 20 00	Vitlök under tiden 1 februari–31 maj	100		50	Enligt punkt 5 i protokoll 1
0705 11 05	Huvudsallat under tiden 1 november–31 mars	100	200		
ex 0705 11 10					
0705 11 80					
ex 0706 10 00	Morötter under tiden 1 januari–31 mars	100			

⁽¹⁾ Nedsättning av tull gäller endast värdetull förutom dem som gäller inom ramen för erga omnes tullkvoter. För de produkter som omfattas av nr 0406 90 33 och 0406 90 50 tillämpas tillnedsättningen för den särskilda tullen.

⁽²⁾ K-nummer i enlighet med förordning (EG) nr 1734/96, L 238 av den 19.9.1996, s. 1.

⁽³⁾ Trots bestämmelserna för tolkning av den kombinerade nomenklaturen skall beskrivningen av produkterna inte anses som något annat än ett riktmärke då förmånsordningen fastställs inom ramen för den här bilagan genom att omfattas av K-nr. När "ur" K-nr anges innebär det att förmånsordningen skall bestämmas genom tillämpning av K-nr och motsvarande beskrivning tillsammans.

KN-nr ⁽²⁾	Varuslag ⁽³⁾	A Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation %	B Tullkvot Volym t	C Nedsättning av tullen utöver nuvarande eller möjlig tullkvot	D Särskilda bestämmelser
0707 00 10	Gurka kortare än 15 cm lång från 10 november till slutet av februari	100			
0707 00 40					
ex 0708 20 20	Bönor under tiden 1 november–30 april	100		60	Enligt punkt 5 i protokoll 1
ex 0708 20 95					
ex 0709 20 00	Sparris under tiden 1 oktober–31 mars	100	100		
ex 0709 30 00	Auberginer, under tiden 1 december–30 april	100		60	Enligt punkt 5 i protokoll 1
ex 0709 40 00	Selleri under tiden 1 januari–31 mars	100			
ex 0709 60 10	Paprika under tiden 15 november–30 april	100		40	Enligt punkt 5 i protokoll 1
0709 60 99	Frukt av släktena <i>Capsicum</i> eller av släktena <i>Pimenta</i> , Andra	100			
0709 90 71	Zucchini under tiden 1 december–15 mars	100		60	Enligt punkt 5 i protokoll 1
ex 0709 90 73					
ex 0709 90 79					
ex 0709 90 90	Persilja under tiden 1 november–31 maj	100			
ex 0709 90 90	Molochia	100			
ex 0709 90 50	Fänkål under tiden 1 november–31 mars	100			

⁽¹⁾ Nedsättning av tull gäller endast värdetull förutom dem som gäller inom ramen för erga omnes tullkvoter. För de produkter som omfattas av nr 0406 90 33 och 0406 90 50 tillämpas tillnedsättningen för den särskilda tullen.

⁽²⁾ K-nummer i enlighet med förordning (EG) nr 1734/96, L 238 av den 19.9.1996, s. 1.

⁽³⁾ Trots bestämmelserna för tolkning av den kombinerade nomenklaturen skall beskrivningen av produkterna inte anses som något annat än ett riktmärke då förmånsordningen fastställs inom ramen för den här bilagan genom att omfattas av K-nr. När "ur" K-nr anges innebär det att förmånsordningen skall bestämmas genom tillämpning av K-nr och motsvarande beskrivning tillsammans.

KN-nr ⁽²⁾	Varuslag ⁽³⁾	A Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation %	B Tullkvot Volym t	C Nedsättning av tullen utöver nuvarande eller möjlig tullkvot	D Särskilda bestämmelser
ex 0710 80 95	Okra	100			
0710 80 59	Andra frukter av släktena <i>Capsicum</i> eller av släktena <i>Pimenta</i> ,	100			
ex 0713	Torkade baljväxtfrön andra än för sådd	100		80	Enligt punkt 5 i protokoll 1
0804 10	Dadlar	100			
ex 0804 20	Fikon under tiden 20 maj–1 september	40			
ex 0804 50 00	Mango och guava	40			
ex 0805 10	Färska apelsiner	100		60	Enligt punkt 5 i protokoll 1
ex 0805 20	Färska mandariner	100	1000	60	
ex 0805 30	Citroner färska	100	1000	40	
0805 40	Grapefrukt	100		80	Enligt punkt 5 i protokoll 1
ex 0806 10 29	Vindruvor färska, under tiden 1 februari–11 juli	100			Enligt punkt 5 i protokoll 1
ex 0807 19 00	Meloner som väger högst 600 gram under tiden 1 november–31 maj	100			Enligt punkt 5 i protokoll 1
ex 0807 11 00	Vattenmeloner färska, under tiden 1 april–15 juni	100			
ex 0810 10 05	Jordgubbar under tiden 1 januari–31 mars	100	100		
ex 0810 90 85	Granatäpple under tiden 1 augusti–30 september	100			
0814 00 00	Skal av citrusfrukter eller meloner	100			

⁽¹⁾ Nedsättning av tull gäller endast värdetull förutom dem som gäller inom ramen för erga omnes tullkvoter. För de produkter som omfattas av nr 0406 90 33 och 0406 90 50 tillämpas tillnedsättningen för den särskilda tullen.

⁽²⁾ K-nummer i enlighet med förordning (EG) nr 1734/96, L 238 av den 19.9.1996, s. 1.

⁽³⁾ Trots bestämmelserna för tolkning av den kombinerade nomenklaturen skall beskrivningen av produkterna inte anses som något annat än ett riktmärke då förmånsordningen fastställs inom ramen för den här bilagan genom att omfattas av K-nr. När "ur" K-nr anges innebär det att förmånsordningen skall bestämmas genom tillämpning av K-nr och motsvarande beskrivning tillsammans.

KN-nr ⁽²⁾	Varuslag ⁽³⁾	A Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation %	B Tullkvot Volym t	C Nedsättning av tullen utöver nuvarande eller möjlig tullkvot	D Särskilda bestämmelser
0904 20 39	Fruktar av släktena <i>Capsicum</i> och av släktena <i>Pimenta</i> , varken krossade eller malda	100			
2001 förutom 2001 90 50 2001 90 30, 2001 90 40 och 2001 90 60	Beredningar av grönsaker	100	1 000		Enligt punkt 4 i protokoll 1
2004 förutom 2004 10 91 och 2004 90 10					
2005 förutom 2005 60 2005 20 10 och 2005 80 00					
2007	Beredningar av frukter	100	1 000		Enligt punkt 4 i protokoll 1
2008 förutom 20 08 11 10, 2008 91 00, 2008 40, 2008 70, 2008 99 85 och 2008 99 91					
2009 förutom 2009 11, 2009 19 2009 20 och 2009 30					
2002 90 31	Tomatkoncentrat	100	4 000		Enligt punkt 4 i protokoll 1
2002 90 39 2003 90 91 2002 90 99					Tullkvoten avser torrvara 28/30 % för förvaltning skall de koefficienter som avses i bilaga V, I i förordn 1709/84 användas.

⁽¹⁾ Nedsättning av tull gäller endast värdetull förutom dem som gäller inom ramen för erga omnes tullkvoter. För de produkter som omfattas av nr Q406 90 33 och Q406 90 50 tillämpas tillnedsättningen för den särskilda tullen.

⁽²⁾ K-nummer i enlighet med förordning (EG) nr 1734/96, L 238 av den 19.9.1996, s. 1.

⁽³⁾ Trots bestämmelserna för tolkning av den kombinerade nomenklaturen skall beskrivningen av produkterna inte anses som något annat än ett riktmärke då förmånsordningen fastställs inom ramen för den här bilagan genom att omfattas av K-nr. När "ur" K-nr anges innebär det att förmånsordningen skall bestämmas genom tillämpning av K-nr och motsvarande beskrivning tillsammans.

PROTOKOLL 2**OM DEN ORDNING SOM SKALL TILLÄMPAS PÅ IMPORT TILL JORDANIEN AV
JORDBRUKSPRODUKTER MED URSPRUNG I GEMENSKAPEN**

1. De produkter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilagan skall godkännas för import till Jordanien i enlighet med de villkor som anges nedan och i bilagan.
2. Importtullar och avgifter med motsvarande verkan skall inte vara högre än de som anges i kolumn A.

A

KN-nr	Varuslag	Tull % eller särskild avgift
0102 10	Levande renrasiga avelsdjur	JD 10/styck
0102 90	Andra levande nötkreatur	JD 10/styck
0201 20	Färskt kött av nötkreatur, med ben	5
0201 30	Färskt kött av nötkreatur, benfritt	5
0202 30	Fruset kött av nötkreatur, benfritt	5
0405 00	Smör/fetter/oljor framställda av mjölk, bredbara smörfettsprodukter	5
0406 30	Smältost inte riven eller pulveriserad	20
0701 10	Utsädespotatis färskt	5
0713 10	Torkade ärter	10
0713 50	Torkade bondbönor	5
1002 10	Durumvete	0
1001 90	Annat vete	0
1003 00	Korn	5
1005 90	Majs annan än utsädesmajs	5
1006 30	Helt eller delvis slipat ris	5
1101 00	Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg	0
1103 11 10	Krossgryn samt grovt mjöl av durumvete	15
1103 13	Krossgryn samt grovt mjöl av majs	10
1107 10	Malt, orostat	10
2005 70	Konserverade oliver	40
2008 70	Beredda eller konserverade persikor	40
2301 10	Mjöl och pelletar av kött eller slaktbiprodukter av kött	5
2301 20	Mjöl och pelletar av fisk och ryggradslösa vattendjur	5
2304 00	Oljekakor /återstoder av sojabönolja	5
2309 90	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur, andra än hund- och kattfoder	10

PROTOKOLL 3

**OM DEFINITIONEN AV BEGREPPET "URSPRUNGSPRODUKTER" OCH
METODER FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE**

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

AVDELNING I	ALLMÄNNA BESTÄMMELSER
— Artikel 1	Definitioner
AVDELNING II	DEFINITION AV BEGREPPET "URSPRUNGSPRODUKTER"
— Artikel 2	Allmänna villkor
— Artikel 3	Bilateral kumulation av ursprung
— Artikel 4	Helt framställda produkter
— Artikel 5	Tillräckligt bearbetade eller förädlade produkter
— Artikel 6	Otillräckliga bearbetnings- eller förädlingsåtgärder
— Artikel 7	Kvalificerande enhet
— Artikel 8	Tillbehör, reservdelar och verktyg
— Artikel 9	Satser
— Artikel 10	Neutrala element
AVDELNING III	TERRITORIELLA KRAV
— Artikel 11	Territorialitetsprincip
— Artikel 12	Direkttransport
— Artikel 13	Utställningar
AVDELNING IV	TULLRESTITUTION ELLER TULLBEFRIELSE
— Artikel 14	Förbud mot tullrestitution eller tullbefrielse
AVDELNING V	URSPRUNGSINTYG
— Artikel 15	Allmänna villkor
— Artikel 16	Förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1
— Artikel 17	Utfärdande av varucertifikat EUR.1 i efterhand
— Artikel 18	Utfärdande av duplikat av varucertifikat EUR.1
— Artikel 19	Utfärdande av varucertifikat EUR.1 på grundval av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg
— Artikel 20	Villkor för utfärdande av en fakturadeklARATION
— Artikel 21	Godkänd exportör
— Artikel 22	Ursprungsintygets giltighetstid
— Artikel 23	Företeende av ursprungsintyg
— Artikel 24	Import i delposter
— Artikel 25	Undantag från ursprungsintyg
— Artikel 26	Underlag
— Artikel 27	Bevarande av ursprungsintyg och underlag
— Artikel 28	Avvikelser och formella fel
— Artikel 29	Belopp i ecu

AVDELNING VI ARRANGEMANG FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE

- Artikel 30 Ömsesidigt bistånd
- Artikel 31 Kontroll av ursprungsintyg
- Artikel 32 Tvistlösning
- Artikel 33 Påföljder
- Artikel 34 Frizoner

AVDELNING VII CEUTA OCH MELILLA

- Artikel 35 Tillämpning av protokollet
- Artikel 36 Särskilda villkor

AVDELNING VIII SLUTBESTÄMMELSER

- Artikel 37 Ändringar i protokollet
- Artikel 38 Genomförande av protokollet
- Artikel 39 Varor i transit eller i lager

BILAGOR

- Bilaga I Inledande anmärkningar
- Bilaga II Förteckning över bearbetning eller förädling som måste utföras på icke-ursprungsmaterial för att den tillverkade produkten skall kunna erhålla ursprungsstatus
- Bilaga III Varucertifikat EUR.1
- Bilaga IV Fakturadeklaration

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

ARTIKEL 1

Definitioner

I detta protokoll används följande beteckningar med de betydelse som här anges:

- a) *tillverkning*: alla slag av bearbetning eller förädling inbegripet sammansättning eller särskilda åtgärder,
- b) *material*: alla ingredienser, råmaterial, beståndsdelar eller delar osv. som används vid tillverkningen av produkten,
- c) *produkt*: den produkt som framställs, även om den är avsedd för senare användning i en annan tillverkningsprocess,
- d) *varor*: både material och produkter,
- e) *tullvärde*: det värde som fastställs i enlighet med 1994 års avtal om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Överenskommelse om tullvärdet i WTO),
- f) *pris fritt fabrik*: det pris som betalas för produkten till den tillverkare i gemenskapen eller i Jordanien i vars företag den sista bearbetningen eller förädlingen ägt rum, inbegripet värdet av allt använt material, med avdrag för inhemsk skatter som återbetalas eller kan återbetalas när den framställda produkten exporteras,
- g) *materialvärde*: tullvärdet vid tidpunkten för import av det icke-ursprungsmaterial som används eller, om detta inte är känt och inte säkert kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för materialet i gemenskapen eller i Jordanien,
- h) *ursprungsmaterialets värde*: tullvärdet på sådant material enligt definitionen i g, tillämpad med nödvändiga ändringar,
- i) *mervärde*: priset fritt fabrik minus tull-

värdet för allt ingående material som inte har sitt ursprung i det land där produkterna framställs,

- j) *kapitel och tulltaxenummer*: de kapitel och tulltaxenummer (med fyrställig sifferkod) som används i nomenklaturen för Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, i detta protokoll kallat "Harmoniserade systemet" eller "HS",
- k) *klassificeras*: avser klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst tulltaxenummer,
- l) *parti*: produkter som antingen sänds samtidigt från en exportör till en mottagare eller som omfattas av ett enda transportdokument, för hela transporten från exportören till mottagaren eller, i avsaknad av ett sådant dokument, av en enda faktura,
- m) *territorier*: inbegriper territorialvatten.

AVDELNING II

DEFINITION AV BEGREPPET
URSPRUNGSPRODUKTER

ARTIKEL 2

Allmänna villkor

1. Vid tillämpningen av avtalet skall följande produkter anses ha ursprung i gemenskapen:

- a) Produkter som helt framställts inom gemenskapen i enlighet med artikel 4 i det här protokollet.
- b) Produkter som framställts inom gemenskapen och som innehåller material som inte helt framställts där, om dessa material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling inom gemenskapen i enlighet med artikel 5 i det här protokollet.

2. Vid tillämpningen av avtalet skall följande produkter anses ha ursprung i Jordanien:

- a) Produkter som helt framställts i Jordanien i enlighet med artikel 4 i det här protokollet.
- b) Produkter som framställts i Jordanien och som innehåller material som inte helt framställts där, om dessa material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i Jordanien enligt innebörden i artikel 5 i det här protokollet.
- e) Produkter från jakt eller fiske som utövats där.
- f) Produkter från havsfiske och andra produkter som hämtats ur havet utanför gemenskapens eller Jordaniens territorialvatten av deras fartyg.
- g) Produkter som framställts ombord på deras fabriksfartyg uteslutande av produkter som avses i f.

ARTIKEL 3

Bilateral kumulation av ursprung

1. Material med ursprung i gemenskapen skall betraktas som material med ursprung i Jordanien om det ingår i en produkt som framställts där. Det är inte nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling, förutsatt att det har genomgått bearbetning eller förädling utöver vad som anges i artikel 6.1 i det här protokollet.

2. Material med ursprung i Jordanien skall betraktas som material med ursprung i gemenskapen om det ingår i en produkt som framställts där. Det är inte nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling, förutsatt att det genomgått bearbetning eller förädling utöver vad som anges i artikel 6.1 i det här protokollet.

ARTIKEL 4

Helt framställda produkter

1. Följande produkter skall anses vara helt framställda antingen inom gemenskapen eller i Jordanien:

- a) Mineraliska produkter som utvunnits ur jorden eller havsbotten där.
- b) Vegetabiliska produkter som skördats där.
- c) Levande djur som fötts och uppfötts där.
- d) Produkter som erhållits från levande djur som uppfötts där.

- h) Begagnade föremål som tillvaratagits där och som endast kan användas för återvinning av råvaror, inbegripet begagnade däck som endast kan användas för regummering eller som avfall.
- i) Avfall och skrot som uppkommit vid tillverkningsprocesser som ägt rum där.
- j) Produkter som utvunnits ur eller under havsbotten utanför deras territorialvatten, förutsatt att de har ensamrätt att bearbeta denna havsbotten eller lager under denna.
- k) Varor som framställts där uteslutande av de produkter som anges i a—j.

2. Med uttrycken deras fartyg och deras fabriksfartyg i punkt 1 f och g avses endast fartyg och fabriksfartyg

- a) som är registrerade eller anmälda för registrering i en EG-medlemsstat eller i Jordanien,
- b) som för en EG-medlemsstats eller Jordaniens flagg,
- c) som till minst 50 procent ägs av medborgare i EG-medlemsstater som är hemmahörande eller icke-hemmahörande i Jordanien, eller av ett bolag med huvudkontor i någon av dessa stater eller i Jordanien, i vilket företagsledaren eller företagsledarna och ordföranden i styrelsen eller tillsynsorganet samt majoriteten av ledamöterna i dessa organ är medborgare i en EG-medlemsstat som är hemmahörande eller icke-hemmahörande i Jordanien, och i vilket dessutom, i fråga om handelsbolag eller aktiebolag, minst hälften av kapitalet tillhör dessa

stater, Jordanien eller dessas offentliga organ eller medborgare,

- d) vilkas befälhavare och övriga befäl är medborgare i medlemsstater eller i Jordanien, och
- e) vilkas besättning till minst 75 procent består av medborgare i EG-medlemsstater eller i Jordanien.

ARTIKEL 5

Tillräckligt bearbetade eller förädlade produkter

1. Vid tillämpning av artikel 2 skall produkter som inte är helt framställda anses vara tillräckligt bearbetade eller förädlade om villkoren som anges i förteckningen i bilaga II är uppfyllda.

De ovan nämnda villkoren anger i fråga om alla produkter som omfattas av det här avtalet den bearbetning eller förädling som måste utföras på icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen och tillämpas endast med avseende på sådant material. Av detta följer att om en produkt som har fått ursprungsstatus genom att uppfylla villkoren i förteckningen används vid tillverkningen av en annan produkt, är de villkor som gäller för den produkt i vilken den ingår inte tillämpliga på den, och ingen hänsyn skall tas till det icke-ursprungsmaterial som kan ha använts när den tillverkades.

2. Trots bestämmelserna i punkt 1 får dock icke-ursprungsmaterial som enligt villkoren i förteckningen inte får användas vid tillverkning av en produkt användas om

- a) dess totala värde inte överstiger 10 procent av produktens pris fritt fabrik,
- b) inget av de procenttal som anges i förteckningen för det högsta värdet av icke-ursprungsmaterial överskrids vid tillämpningen av denna punkt.

Denna punkt skall inte tillämpas på de produkter som omfattas av kapitel 50—63 i Harmoniserade systemet.

3. Punkterna 1 och 2 skall tillämpas utom i de fall som anges i artikel 6.

ARTIKEL 6

Otillräckliga bearbetnings- eller förädlingsåtgärder

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall följande åtgärder för bearbetning eller förädling anses otillräckliga för att ge status som ursprungsprodukter, oavsett om kraven i artikel 5 är uppfyllda:

- a) Behandling för att säkerställa att produkterna bevaras i gott skick under transport och lagring (luftning, utspridning, torkning, kylning, inläggning i saltvatten, svavelsyrighetsvatten eller i andra vattenlösningar, avlägsnande av skadade delar och liknande åtgärder).
- b) Enkel behandling bestående i avlägsnande av damm, siktning eller sällning, sortering, klassificering, hoppassning (inklusive sammanföring av artiklar i satser), tvättning, målning eller delning.
- c) i) Ompackning, uppdelning eller sammanföring av kollin.
ii) Förpackning på flaskor, i säckar, fodral eller askar, uppsättning på kort eller plattor m.m. samt alla andra enkla förpackningsåtgärder.
- d) Anbringande av märken, etiketter eller liknande kännetecken på produkter eller förpackningar.
- e) Enkel blandning av produkter, även av skilda slag, om en eller flera i blandningarna ingående beståndsdelar inte uppfyller villkoren i det här protokollet för att kunna anses ha ursprung i gemenskapen eller i Jordanien.
- f) Enkel sammansättning av delar i avsikt att framställa en komplett produkt.
- g) En kombination av två eller flera av de åtgärder som anges under a—f.
- h) Slakt av djur.

2. Alla åtgärder som vidtas antingen i gemenskapen eller i Jordanien när det gäller en viss produkt skall betraktas tillsammans vid fastställande av huruvida den bearbetning eller förädling som produkten har genomgått skall anses vara otillräcklig i enlighet med punkt 1.

ARTIKEL 7

Kvalificerande enhet

1. Den kvalificerande enheten för tillämpning av bestämmelserna i det här protokollet skall vara den särskilda produkt som anses som grundenhet vid klassificering enligt Harmoniserade systemets nomenklatur.

Av detta följer att

- a) då en produkt som är sammansatt av en grupp eller en sammanföring av artiklar klassificeras under ett enda tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, utgör helheten den kvalificerande enheten,
- b) när ett parti består av ett antal identiska produkter som klassificeras enligt samma tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, skall varje produkt beaktas för sig vid tillämpning av bestämmelserna i det här protokollet.

2. Om förpackningarna vid tillämpning av allmänna regeln nr 5 i Harmoniserade systemet inbegrips i produkten vid klassificeringen, skall de inbegripas även vid ursprungsbestämningen.

ARTIKEL 8

Tillbehör, reservdelar och verktyg

Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon skall tillsammans med dessa anses som en enhet när de utgör standardutrustning och ingår i priset för ifrågavarande utrustning, maskin, apparat eller fordon eller inte har fakturerats särskilt.

ARTIKEL 9

Satser

Varor i satser, i den mening som avses i allmänna regeln nr 3 i Harmoniserade systemet, anses som ursprungsprodukter under förutsättning att alla i satsen ingående komponenter utgör ursprungsprodukter. Varor i satser som består av såväl ursprungsprodukter som icke-ursprungsprodukter skall dock i sin helhet anses vara ursprungsprodukter, om värdet av icke-ursprungsprodukterna inte överstiger 15 procent av satsens pris fritt fabrik.

ARTIKEL 10

Neutrala element

För att avgöra om en produkt är en ursprungsprodukt eller ej, är det inte nödvändigt att fastställa ursprunget på följande, som kan användas vid dess tillverkning:

- a) Elektrisk energi, bränsle.
- b) Anläggningar och utrustning.
- c) Maskiner och verktyg.
- d) Varor som inte ingår och som inte är avsedda att ingå i produktens slutliga sammansättning.

AVDELNING III

TERRITORIELLA KRAV

ARTIKEL 11

Territorialitetsprincip

1. De villkor som anges i avdelning II i fråga om erhållande av ursprungsstatus skall uppfyllas kontinuerligt inom gemenskapen eller i Jordanien.

2. Om ursprungsvaror som exporterats från gemenskapen eller Jordanien till ett annat land återinförs skall de anses vara icke-ursprungsprodukter, om det inte på ett för tullmyndigheterna tillfredsställande sätt kan visas att

- a) de återinförda varorna är samma varor som de som exporterades, och
- b) de inte har genomgått något förfarande utöver det som var nödvändigt för att bevara dem i gott skick under tiden i det andra landet eller medan de exporterades.

ARTIKEL 12

Direkttransport

1. Den förmånsbehandling som avses i avtalet gäller endast för produkter som uppfyller villkoren i det här protokollet och som transporteras direkt mellan gemenskapen och Jordanien. Produkter som utgör ett enda parti får emellertid transporteras genom andra territorier, i förekommande fall med omlastning eller tillfällig lagring inom dessa territorier, förutsatt att produkterna står under uppsikt av tullmyndigheterna i transit- eller lagringslandet och inte undergår annan behandling än lossning, omlastning eller någon åtgärd för att bevara dem i gott skick.

Ursprungsprodukter får transporteras i rörledning (pipeline) genom annat territorium än gemenskapens eller Jordaniens.

2. För att styrka att villkoren i punkt 1 har uppfyllts skall för tullmyndigheterna i importlandet uppvisas

- a) ett enda transportdokument som gäller för transporten från exportlandet genom transitlandet, eller
- b) ett av tullmyndigheterna i transitlandet utfärdat intyg som innehåller
 - i) en noggrann produktbeskrivning,
 - ii) datum för produkternas lossning och omlastning samt, i förekommande fall, namnen på de fartyg eller andra transportmedel som använts, och
 - iii) uppgift om under vilka omständigheter produkterna befann sig i transitlandet, eller

- c) i avsaknad härav, annat skriftligt underlag.

ARTIKEL 13

Utställningar

1. Ursprungsprodukter som har sänts till en utställning i annat land och som efter utställningen sålts för att importeras till gemenskapen eller Jordanien skall vid importen åtnjuta fördelarna med avtalet, förutsatt att det på ett för tullmyndigheterna tillfredsställande sätt styrks

- a) att en exportör har sänt produkterna från gemenskapen eller Jordanien till utställningslandet och ställt ut dem där,
- b) att den exportören har sålt eller på annat sätt avyttrat produkterna till en person i gemenskapen eller i Jordanien,
- c) att produkterna under utställningen eller omedelbart därefter har avsänts i samma skick som de sändes till utställningen, och
- d) att produkterna, sedan de sändes till utställningen, inte har använts för annat ändamål än för demonstration på utställningen.

2. Ett ursprungsintyg skall utfärdas eller upprättas i enlighet med bestämmelserna i avdelning V och i vanlig ordning företes för tullmyndigheterna i importlandet. Utställningens namn och adress skall anges i intyget. Vid behov kan ytterligare dokumentation begäras för att styrka de villkor under vilka produkterna har ställts ut.

3. Bestämmelserna i punkt 1 skall gälla för alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär under vilka produkterna förblir under tullkontroll, dock med undantag av sådana som i privat syfte anordnas i butiker eller affärslokaler för försäljning av utländska produkter.

AVDELNING IV

**TULLRESTITUTION ELLER
TULLBEFRIELSE**

ARTIKEL 14

Förbud mot tullrestitution eller tullbefrielse

1. Icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkning av produkter med ursprung i gemenskapen eller i Jordanien och för vilka ursprungsintyg utfärdas eller upprättas enligt bestämmelserna i avdelning V skall inte bli föremål för restitution av eller befrielse från tull av något slag i gemenskapen eller i Jordanien.

2. Förbudet i punkt 1 skall gälla för varje föranstaltande om återbetalning eller efterskänkande, helt eller delvis av tullar eller avgifter med motsvarande verkan som tillämpas i gemenskapen eller i Jordanien för material som används vid tillverkningen, om sådan återbetalning, eller sådant efterskänkande uttryckligen eller faktiskt tillämpas när de produkter som framställts av materialet i fråga exporteras men inte om de behålls där för inhemsk användning.

3. En exportör av produkter som täcks av ursprungsintyg skall vara beredd att när som helst, på begäran av tullmyndigheterna, förete alla dokument som visar att ingen tullrestitution har erhållits för de icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av ifrågavarande produkter, och att tullar och avgifter med motsvarande verkan som tillämpas på sådana material faktiskt har erlagts.

4. Bestämmelserna i punkterna 1—3 skall också tillämpas på förpackningar som avses i artikel 7.2, tillbehör, reservdelar och verktyg som avses i artikel 8 och produkter i satser som avses i artikel 9, när sådana artiklar är icke-ursprungsprodukter.

5. Bestämmelserna i punkterna 1—4 skall endast tillämpas på material av sådant slag som omfattas av avtalet. De får heller inte utesluta tillämpning av ett exportbidragssystem för jordbruksprodukter som gäller vid export i enlighet med bestämmelserna i avtalet.

6. Bestämmelserna i den här artikeln skall börja tillämpas fyra år efter detta avtals ikraftträdande. Dessa bestämmelser kan omprövas efter överenskommelse.

AVDELNING V

URSPRUNGSINTYG

ARTIKEL 15

Allmänna villkor

1. För produkter med ursprung i gemenskapen som importeras till Jordanien och produkter med ursprung i Jordanien som importeras till gemenskapen skall vid importen de förmåner som är förbundna med avtalet gälla mot företeende av antingen

- a) ett varucertifikat EUR.1, för vilket en förlaga finns i bilaga III, eller
- b) i de fall som anges i artikel 20.1, en deklaration, vars text framgår av bilaga IV, avgiven av exportören på en faktura, packsedel eller någon annan kommersiell handling med tillräckligt detaljerad beskrivning av produkterna för att göra det möjligt att identifiera dem (nedan kallad "fakturadeklaration").

2. Trots vad som sägs i punkt 1 skall ursprungsprodukter i den mening som avses i detta protokoll i de fall som anges i artikel 25 åtnjuta fördelarna med avtalet utan att någon av de handlingar som anges ovan behöver företes.

ARTIKEL 16

Förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1

1. Ett varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna i exportlandet efter skriftlig ansökan av exportören eller, på exportörens ansvar, av dennes befullmäktigade ombud.

2. För detta ändamål skall exportören eller dennes befullmäktigade ombud fylla i både varucertifikat EUR.1 och ansökningsblanket-

ten, för vilka förlagor finns i bilaga III. Dessa blanketter skall fyllas i på något av de språk som avtalet har upprättats på, i enlighet med bestämmelserna i exportlandets nationella lagstiftning. Om blanketterna fylls i för hand skall detta ske med bläck och tryckbokstäver. Produktbeskrivning skall anges i det fält som är avsett för detta ändamål, varvid alla rader skall fyllas i. Om fältet inte fylls i fullständigt skall en vågrät linje dras under sista raden i produktbeskrivningen och det tomma utrymme korsas över.

3. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna i exportlandet där varucertifikatet EUR.1 utfärdas förete alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus och att övriga krav i detta protokoll är uppfyllda.

4. Varucertifikatet EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna i en av EG:s medlemsstater eller Jordanien om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller i Jordanien eller i ett av de andra länder som avses i artikel 4 och uppfyller övriga krav i det här protokollet.

5. De utfärdande tullmyndigheterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att produkterna har ursprungsstatus och att övriga krav i det här protokollet är uppfyllda. För detta ändamål skall de ha rätt att begära all den bevisning och att utföra alla granskningar av exportörens räkenskaper eller alla andra kontroller som de bedömer lämpliga. De utfärdande tullmyndigheterna skall också kontrollera att de blanketter som avses i punkt 2 är vederbörligen ifyllda. De skall särskilt kontrollera om utrymmet för produktbeskrivningen har fyllts i på ett sådant sätt att det utesluter varje möjlighet till bedrägliga tillägg.

6. Datum för utfärdande av varucertifikat EUR.1 skall anges i fält 11 på certifikatet.

7. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna och ställas till exportörens förfogande så snart utförelsen faktiskt ägt rum eller säkerställts.

ARTIKEL 17

Utfärdande av varucertifikat EUR.1 i efterhand

1. Trots vad som sägs i artikel 16.7 får varucertifikat EUR.1 undantagsvis utfärdas efter exporten av de produkter som certifikatet avser om

- a) det inte utfärdades vid tidpunkten för exporten på grund av misstag, förbiseende eller särskilda omständigheter, eller
- b) det på ett för tullmyndigheterna tillfredsställande sätt visas att varucertifikat EUR.1 utfärdades men inte godtogs vid importen av tekniska skäl.

2. För tillämpningen av punkt 1 skall exportören i sin ansökan ange ort och datum för exporten av de produkter som EUR.1-certifikatet avser och ange skälen för ansökan.

3. Tullmyndigheterna får utfärda varucertifikat EUR.1 i efterhand endast efter att ha kontrollerat att de uppgifter som lämnas i exportörens ansökan stämmer överens med uppgifterna i motsvarande akt.

4. EUR.1 som utfärdas i efterhand måste förses med någon av följande påskrifter:

”NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT”,
 ”DELIVRE A POSTERIORI”,
 ”RILASCIATO A POSTERIORI”,
 ”AFGEGEVEN A POSTERIORI”,
 ”ISSUED RETROSPECTIVELY”,
 ”UDSTEDT EFTERFØLGENDE”,
 ”ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ”,
 ”EXPEDIDO A POSTERIORI”,
 ”EMITIDO A POSTERIORI”,
 ”ANNETTU JÄLKIKÄTEEN”,
 ”UTFÄRDAT I EFTERHAND”,
 ”الصادرة بأثر رجعي”.

5. Den påskrift som avses i punkt 4 skall föras in i fältet ”Anmärkningar” på varucertifikatet EUR.1.

ARTIKEL 18

Utfärdande av duplikat av varucertifikat EUR.1

1. Om ett varucertifikat EUR.1 stjäls, för-

loras eller förstörs får exportören vända sig till de tullmyndigheter som utfärdat det och begära att ett duplikat upprättas på grundval av de exportdokument som finns hos tullmyndigheterna.

2. Ett duplikat som utfärdas på detta sätt måste förses med en av följande påskrifter:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "KAKSOISKAPPALE", "تسخة".

3. Den påskrift som avses i punkt 2 skall föras in i fältet "Anmärkningar" på duplikatet av varucertifikatet EUR.1.

4. Duplikatet skall ha utfärdandedatum som det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 och gälla från och med den dagen.

ARTIKEL 19

Utfärdande av varucertifikat EUR.1 på grundval av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg

Om ursprungsprodukterna står under kontroll av ett tullkontor i gemenskapen eller i Jordanien skall det vara möjligt att ersätta det ursprungliga ursprungsintyget med ett eller flera varucertifikat EUR.1, i avsikt att sända alla eller några av dessa produkter någon annanstans inom gemenskapen eller Jordanien. Ersättningsvarucertifikat EUR.1 skall utfärdas av det tullkontor under vars kontroll produkten befinner sig.

ARTIKEL 20

Villkor för upprättande av fakturadeklaration

1. Fakturadeklarationen som avses i artikel 15.1 b får upprättas

- av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 21,
- av vilken exportör som helst för vilket parti som helst som består av ett eller

flera kollin innehållande ursprungsprodukter vilkas totala värde inte överstiger 6 000 ecu.

2. Fakturadeklaration får upprättas om ifrågavarande produkter kan anses som produkter med ursprung i gemenskapen eller i Jordanien och uppfyller övriga krav i det här protokollet.

3. Den exportör som upprättar en fakturadeklaration skall vara beredd att när som helst, på begäran av tullmyndigheterna i exportlandet, förete alla relevanta handlingar som styrker de berörda produkternas ursprungsstatus liksom att övriga krav i det här protokollet har uppfyllts.

4. Fakturadeklaration skall upprättas av exportören genom maskinskrivning, stämpling eller tryckning på fakturan, packsedeln eller annan kommersiell handling, enligt förlagan i bilaga IV, med användande av en av de språkliga versioner som anges i den bilagan enligt bestämmelserna i exportlandets nationella lag. Om deklarationen skrivs för hand, skall den skrivas med bläck och med tryckbokstäver.

5. Fakturadeklarationer skall undertecknas för hand av exportören. En godkänd exportör i den mening som avses i artikel 21 behöver dock inte underteckna sådana deklarationer, om han lämnar en skriftlig försäkran till tullmyndigheterna i exportlandet att han ikläder sig fullt ansvar för varje fakturadeklaration som identifierar honom som om den undertecknats av honom för hand.

6. En fakturadeklaration får upprättas av exportören när de produkter som den avser exporteras, eller i efterhand om den uppvisas i importlandet senast två år efter importen av de produkter som den avser.

ARTIKEL 21

Godkänd exportör

1. Tullmyndigheterna i exportlandet kan ge en exportör som ofta sänder produkter enligt det här avtalet tillstånd att upprätta fakturadeklarationer oberoende av de berörda produkternas värde. En exportör som ansöker om sådant tillstånd måste på ett för tullmyndig-

heterna tillfredsställande sätt lämna de garantier som är nödvändiga för att kontrollera att produkterna har ursprungsstatus liksom att övriga krav i detta protokoll är uppfyllda.

2. Tullmyndigheterna får bevilja någon ställning som godkänd exportör på de villkor som de anser lämpliga.

3. Tullmyndigheterna skall tilldela den godkände exportören ett tillstandsnummer som skall anges i fakturadeklarationen.

4. Tullmyndigheterna skall övervaka hur den godkände exportören använder sitt tillstånd.

5. Tullmyndigheterna kan återkalla tillståndet när som helst. De skall göra detta när den godkände exportören inte längre lämnar de garantier som avses i punkt 1, inte uppfyller villkoren som avses i punkt 2 eller på annat sätt använder tillståndet på ett oriktigt sätt.

ARTIKEL 22

Ursprungsintygets giltighetstid

1. Ett ursprungsintyg skall gälla i fyra månader räknat från dagen för utfärdande i exportlandet och företes för tullmyndigheterna i importlandet inom den tiden.

2. Ursprungsintyg som företes för tullmyndigheterna i importlandet efter sista dagen för företeende enligt punkt 1 får godkännas för förmånsbehandling om underlåtelsen att lämna in dessa handlingar senast den föreskrivna dagen beror på exceptionella omständigheter.

3. I andra fall av försenat uppvisande får tullmyndigheterna i importlandet godkänna ursprungsintygen om produkterna har företetts för dem före nämnda sista dag.

ARTIKEL 23

Företeende av ursprungsintyg

Ursprungsintyg skall företes för tullmyndigheterna i importlandet i enlighet med de förfaranden som gäller i det landet. De nämnda myndigheterna får begära en över-

sättning av ett ursprungsintyg och får också kräva att importdeklarationen åtföljs av ett intyg från importören om att produkterna uppfyller de villkor som gäller för tillämpningen av avtalet.

ARTIKEL 24

Import i delposter

Om isärtagna eller inte ihopsatta produkter, enligt den allmänna regeln nr 2 a i Harmoniserade systemet, vilka klassificeras enligt avdelningarna XVI och XVII eller nr 7308 och 9406 i Harmoniserade systemet importeras i delposter på begäran av importören och på de villkor som har fastställts av tullmyndigheterna i importlandet, skall ett enda ursprungsintyg för sådana produkter företes för tullmyndigheterna vid import av den första delposten.

ARTIKEL 25

Undantag från ursprungsintyg

1. Produkter som sänds som småpaket mellan privatpersoner eller ingår i resandes personliga bagage skall godtas som ursprungsprodukter utan att något ursprungsintyg behöver företes, om importen av sådana produkter inte har kommersiell karaktär, om produkterna har deklarerats uppfylla kraven i detta protokoll och om det inte finns något tvivel om riktigheten i en sådan deklaration. I fråga om postpaket kan denna deklaration göras på importdeklarationen C2/CP3 eller på ett pappersark som biläggs den blanketten.

2. Import som har tillfällig karaktär och uteslutande avser produkter för mottagarens, de resandes eller deras familjers personliga bruk skall inte anses vara import av kommersiell karaktär, om det på grund av produkternas art och mängd är uppenbart att syftet inte är kommersiellt.

3. Vidare får det sammanlagda värdet av dessa produkter inte överstiga 500 ecu i fråga om småpaket eller 1 200 ecu i fråga om produkter som ingår i resandes personliga bagage.

ARTIKEL 26

Underlag

De handlingar som avses i artiklarna 16.3 och 20.3 och som används för att bevisa att de produkter som omfattas av ett varucertifikat EUR.1 eller en fakturadeklaration kan anses som produkter med ursprung i gemenskapen eller i Jordanien och uppfylla de övriga kraven i detta protokoll är bland annat följande:

- a) Direkta bevis för vilka åtgärder som exportören eller leverantören vidtagit för att framställa de berörda varorna enligt vad som framgår av exempelvis dennes räkenskaper eller interna bokföring.
- b) Handlingar som bevisar de använda materialens ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller i Jordanien, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.
- c) Handlingar som bevisar bearbetningen eller förädlingen av material i gemenskapen eller i Jordanien och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller i Jordanien, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.
- d) Varucertifikat EUR.1 eller fakturadeklarationer som bevisar använt materials ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller i Jordanien i enlighet med det här protokollet.

ARTIKEL 27

Bevarande av ursprungsintyg och underlag

1. Den exportör som ansöker om utfärdande av varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara de handlingar som anges i artikel 16.3.

2. Den exportör som upprättat en fakturadeklaration skall under minst tre år bevara en kopia av denna liksom de handlingar som anges i artikel 20.3.

3. Tullmyndigheterna i exportlandet som

utfärdar ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara den ansökningsblankett som anges i artikel 16.2.

4. Tullmyndigheterna i importlandet skall under minst tre år bevara de varucertifikat EUR.1 och fakturadeklarationer som företetts för dem.

ARTIKEL 28

Avvikelser och formella fel

1. Upptäckten av mindre avvikelser mellan uppgifterna i ursprungsintyget och uppgifterna i de handlingar som företetts för tullkontoret i syfte att uppfylla formaliteterna vid import av produkterna medför inte i sig att ursprungsintyget blir ogiltigt, förutsatt att det på vederbörligt sätt fastställs att dokumentet motsvarar de företedda produkterna.

2. Uppenbara formella fel såsom skrivfel i ett ursprungsintyg skall inte leda till att handlingen avvisas, om felen inte är av den arten att det uppstår tvivel om att uppgifterna i handlingen är riktiga.

ARTIKEL 29

Belopp i ECU

1. Exportlandet skall fastställa de belopp i exportlandets nationella valuta som motsvarar de belopp som angivits i ecu, och dessa skall genom Europeiska gemenskapernas kommission meddelas importländerna.

2. Om beloppen överstiger de motsvarande belopp som fastställts av importlandet, skall importlandet godta dem om produkterna är fakturerade i exportlandets valuta. Om produkterna är fakturerade i en annan EG-medlemsstats valuta skall importlandet godkänna det belopp som har meddelats av det berörda landet.

3. De belopp som används i varje angiven nationell valuta skall utgöra motvärdet i denna nationella valuta till beloppen i ecu per den första arbetsdagen i oktober 1996.

4. De i ecu uttryckta beloppen och deras

motvärde i EG-medlemsstaternas och Jordaniens nationella valutor skall ses över av associeringskommittén på begäran av gemenskapen eller Jordanien. Vid denna översyn skall associeringskommittén säkerställa att de belopp som skall användas i nationell valuta inte sänks och skall dessutom beakta det önskvärda i att bevara effekten av berörda gränser i reella termer. För det ändamålet får den besluta att ändra de i ecu uttryckta beloppen.

AVDELNING VI

ARRANGEMANG FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE

ARTIKEL 30

Ömsesidigt bistånd

1. Tullmyndigheterna i medlemsstaterna och i Jordanien skall genom Europeiska gemenskapernas kommission förse varandra med provtryck av de stämplor som används av deras tullkontor vid utfärdande av varucertifikat EUR.1 och adresserna till de tullmyndigheter som är ansvariga för att kontrollera dessa certifikat och fakturadeklarerationer.

2. För att säkerställa att detta protokoll tillämpas på ett riktigt sätt skall gemenskapen och Jordanien genom de behöriga tullmyndigheterna bistå varandra vid kontroll av äktheten av varucertifikat EUR.1 eller fakturadeklarerationer och av riktigheten i de uppgifter som ingår i dessa handlingar.

ARTIKEL 31

Kontroll av ursprungsintyg

1. Kontroll i efterhand av ursprungsintygen skall utföras genom stickprov eller närhelst tullmyndigheterna i importlandet har rimliga tvivel om handlingarnas äkthet eller om riktigheten av uppgifterna rörande produkternas ursprungsstatus eller om att övriga krav i detta protokoll har uppfyllts.

2. För tillämpningen av punkt 1 skall tullmyndigheterna i importlandet återsända varucertifikat EUR.1 och fakturan, om den

företetts, eller fakturadeklarerationen eller kopia av dessa handlingar, till tullmyndigheterna i exportlandet och, i tillämpliga fall, ange skälen för undersökningen. Till stöd för begäran om kontroll i efterhand skall de tillhandahålla alla de erhållna handlingar och upplysningar som tyder på att uppgifterna i ursprungsintyget inte är riktiga.

3. Kontrollen skall genomföras av tullmyndigheterna i exportlandet. För detta ändamål skall de ha rätt att begära alla bevis och att utföra alla granskningar av exportörens räkenskaper eller alla andra kontroller som de bedömer lämpliga.

4. Om tullmyndigheterna i importlandet beslutar att uppskjuta beviljande av förmånsbehandling för de berörda produkterna i avvaktan på resultatet av kontrollen, skall de erbjuda importören att få produkterna utlämnade, med förbehåll för de försiktighetsåtgärder som bedöms nödvändiga.

5. De tullmyndigheter som begär kontrollen skall så snart som möjligt underrättas om resultatet av kontrollen. Detta resultat måste klart utvisa om handlingarna är äkta och om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen eller i Jordanien och uppfyller övriga krav i det här protokollet.

6. Om rimliga tvivel föreligger och inget svar erhålls inom tio månader från den dag då kontrollen begärdes eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att avgöra den berörda handlingens äkthet eller produkternas verkliga ursprung, skall de tullmyndigheter som begärt kontrollen vägra förmånsbehandling, utom under exceptionella omständigheter.

ARTIKEL 32

Tvistlösning

Om det i samband med de kontrollförfaranden som avses i artikel 31 uppstår tvister vilka inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt kontroll och de tullmyndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs eller om de tar upp frågor angående tolkningen av

detta protokoll skall tvisterna hänskjutas till associeringskommittén.

Twister mellan importören och tullmyndigheterna i importlandet skall lösas enligt lagstiftningen i det landet.

ARTIKEL 33

Påföljder

Påföljder skall åläggas varje person som i syfte att erhålla förmånsbehandling för produkter upprättar eller låter upprätta en handling som innehåller oriktiga upplysningar.

ARTIKEL 34

Frizoner

1. Gemenskapen och Jordanien skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att produkter som vid handel åtföljs av ett ursprungsintyg och som under transporten befinner sig i en frizon på deras territorier inte ersätts med andra produkter och att de inte undergår någon annan hantering än normala förfaranden för att förhindra att de försämrats.

2. Med undantag från bestämmelserna i punkt 1 skall, när produkter med ursprung i gemenskapen eller i Jordanien importeras till en frizon på grundval av ett ursprungsintyg och där genomgår hantering eller förädling, de berörda myndigheterna på exportörens begäran utfärda ett nytt varucertifikat EUR.1, om den genomförda hanteringen eller förädlingen överensstämmer med bestämmelserna i detta protokoll.

AVDELNING VII

CEUTA OCH MELILLA

ARTIKEL 35

Tillämpning av protokollet

1. Begreppet gemenskapen som används i artikel 2 omfattar inte Ceuta och Melilla.

2. Produkter med ursprung i Jordanien skall

när de importeras till Ceuta eller Melilla i alla avseenden åtnjuta samma tullbehandling som den som tillämpas på produkter med ursprung i gemenskapens tullområde enligt protokoll 2 i anslutningsakten för Konungariket Spanien och Portugisiska republiken. Jordanien skall ge importen av produkter som omfattas av avtalet och som har sitt ursprung i Ceuta och Melilla samma tullbehandling som produkter som importeras från och har ursprung i gemenskapen.

3. För tillämpningen av punkt 2 skall, när det gäller produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, detta protokoll tillämpas på motsvarande sätt enligt de särskilda villkor som anges i artikel 36.

ARTIKEL 36

Särskilda villkor

1. Förutsatt att produkterna har transporterats direkt i enlighet med bestämmelserna i artikel 12, skall följande anses som

1) produkter med ursprung i Ceuta och Melilla:

a) Produkter helt framställda i Ceuta och Melilla.

b) Produkter framställda i Ceuta och Melilla vid vilkas tillverkning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att

i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 5 i detta protokoll, eller att

ii) dessa produkter enligt vad som avses i detta protokoll har ursprung i Jordanien eller i gemenskapen, förutsatt att de har genomgått bearbetning eller förädling utöver den otillräckliga bearbetning eller förädling som avses i artikel 6.1.

2) produkter med ursprung i Jordanien:

- a) Produkter helt framställda i Jordanien.
- b) Produkter framställda i Jordanien vid vilkas tillverkning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att
 - i) de nämnda produkterna har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 5 i detta protokoll, eller att
 - ii) dessa produkter enligt detta protokoll har sitt ursprung i Ceuta och Melilla eller i gemenskapen, förutsatt att de har genomgått bearbetning eller förädling utöver den otillräckliga bearbetning eller förädling som avses i artikel 6.1.

2. Ceuta och Melilla skall anses som ett enda territorium.

3. Exportören eller dennes befullmäktigade ombud skall ange "Jordanien" och "Ceuta och Melilla" i fält 2 på varucertifikat EUR.1 eller fakturadeklarationer. I fråga om produkter som har sitt ursprung i Ceuta och Melilla, skall detta dessutom anges i fält 4 på varucertifikat EUR.1 eller i fakturadeklarationen.

4. De spanska tullmyndigheterna skall svara för tillämpningen av detta protokoll i Ceuta och Melilla.

AVDELNING VIII

SLUTBESTÄMMELSER

ARTIKEL 37

Ändringar i protokollet

Associeringskommittén kan besluta att ändra bestämmelserna i detta protokoll.

ARTIKEL 38

Genomförande av protokollet

Gemenskapen och Jordanien skall var och en vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta protokoll.

ARTIKEL 39

Varor i transit eller i lager

Bestämmelserna i avtalet får tillämpas på varor som är förenliga med bestämmelserna i detta protokoll och som vid dagen för avtalets ikraftträdande antingen befinner sig i transit eller tillfälligt ligger i tullager eller i frizoner i gemenskapen eller i Jordanien, förutsatt att inom fyra månader räknat från den dagen ett varucertifikat EUR.1 som har utfärdats i efterhand av de behöriga myndigheterna i exportlandet, tillsammans med dokument som visar att varorna har transporterats direkt, har överlämnats till tullmyndigheten i importlandet.

Bilaga I

INLEDANDE ANMÄRKNINGAR TILL FÖRTECKNINGEN I BILAGA II

Anmärkning 1:

I förteckningen anges de krav som gäller för alla produkter för att de skall anses tillräckligt bearbetade eller förädlade i den mening som avses i artikel 5 i protokollet.

Anmärkning 2:

2.1. I förteckningens två första kolumner beskrivs den framställda produkten. Den första kolumnen innehåller det tulltaxe- eller kapitelnummer som används i Harmoniserade systemet och den andra kolumnen innehåller den varubeskrivning som används i det systemet för detta tulltaxenummer eller kapitel. För varje post i de första två kolumnerna finns en regel angiven i kolumn 3 eller 4. Om en post i den första kolumnen föregås av ordet "ur", betyder detta att reglerna i kolumn 3 eller 4 endast gäller för den del av numret eller kapitlet som anges i kolumn 2.

2.2. Om flera tulltaxenummer grupperats tillsammans i kolumn 1, eller ett kapitelnummer angivits och beskrivningen av produkterna i kolumn 2 därför angivits i allmänna termer, gäller de motsvarande reglerna i kolumn 3 eller 4 för alla produkter som enligt Harmoniserade systemet klassificeras enligt de olika numren i kapitlet eller enligt något av de tulltaxenummer som är grupperade i kolumn 1.

2.3 Om olika regler i förteckningen gäller för olika produkter inom samma tulltaxenummer, innehåller varje strecksats beskrivningen av den del av tulltaxenumret för vilken bredvidstående regel i kolumn 3 eller kolumn 4 gäller.

2.4. Om en regel anges både i kolumnerna 3 och 4 för en post i de två första kolumnerna,

kan exportören välja mellan den regel som anges i kolumn 3 och den som anges i kolumn 4. Om ingen ursprungsregel anges i kolumn 4, måste den regel som anges i kolumn 3 tillämpas.

Anmärkning 3:

3.1. Bestämmelserna i artikel 5 i protokollet om produkter som erhållit ursprungsstatus och som används vid tillverkningen av andra produkter gäller oavsett om denna status erhållits i den fabrik där dessa produkter används eller i en annan fabrik i gemenskapen eller i Jordanien.

Exempel:

En motor enligt tulltaxenummer 8407, för vilken regeln anger att värdet av det icke-ursprungsmaterial som ingår inte får överstiga 40 procent av priset fritt fabrik, är tillverkad av "smidda, halvfärdiga produkter av annat legerat stål", tulltaxenummer ur 7224.

Om detta smide har smitts i gemenskapen av ett göt med icke-ursprungsstatus, har det redan fått ursprungsstatus med stöd av regeln för tulltaxenummer ur 7224 i förteckningen. Smidet kan då räknas som ursprungsprodukt vid beräkningen av värdet på motorn, oberoende av om det framställts i samma fabrik eller i en annan fabrik i gemenskapen. Värdet av götet med icke-ursprungsstatus skall därför inte räknas med när värdet av icke-ursprungsmaterial som använts läggs samman.

3.2. Regeln i förteckningen anger den minsta bearbetning eller förädling som fordras och ytterligare bearbetning eller förädling ger också ursprungsstatus. Däremot kan utförandet av mindre bearbetning eller förädling inte

ge ursprungsstatus. Således gäller att om en regel fastslår att icke-ursprungsmaterial i ett visst tillverkningsstadium får användas, är användning av sådana material i ett tidigare tillverkningsstadium tillåten medan användningen av sådana material i ett senare tillverkningsstadium inte är tillåten.

3.3. Utan att det påverkar anmärkning 3.2 kan, om en regel anger att "material enligt vilket tulltaxenummer som helst" får användas, material med samma nummer som produkten också användas, dock med förbehåll för alla särskilda begränsningar som också kan ingå i regeln. Uttrycket "tillverkning från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även andra material med tulltaxenummer ..." innebär däremot att endast material som klassificerats under samma nummer som en produkt med en annan varubeskrivning än den som anges för produkten i kolumn 2 får användas.

3.4 Om en regel i förteckningen anger att en produkt får tillverkas av mer än ett material, innebär detta att vilket eller vilka som helst av dessa material får användas. Det krävs inte att alla material används.

Exempel:

Regeln för vävnader enligt tulltaxenummer 5208—5212 anger att naturliga fibrer får användas och att bl.a. kemiska material också får användas. Denna regel innebär inte att både naturfibrer och kemiska material måste användas. Det är möjligt att använda det ena eller det andra av dessa material eller båda.

3.5. Om en regel i förteckningen anger att en produkt måste tillverkas av ett särskilt material, hindrar villkoret självklart inte användning av andra material som på grund av sin beskaffenhet inte kan uppfylla det villkoret (se också anmärkning 6.2 nedan i samband med textilier).

Exempel:

Regeln för livsmedelsberedningar enligt nr 1904, som uttryckligen utesluter användning av spannmål eller av produkter härledda från spannmål, hindrar inte användning av mine-

ralsalter, kemikalier och andra tillsatssämnen som inte har framställts av spannmål.

Detta gäller dock inte produkter vilka, trots att de inte kan tillverkas av det särskilda material som anges i förteckningen, kan tillverkas av material av samma slag på ett tidigare tillverkningsstadium.

Exempel:

I fråga om ett klädesplagg enligt ur kapitel 62 tillverkat av bondad duk är det, om endast garn som utgör icke-ursprungsprodukt är tillåtet för detta slags plagg, inte möjligt att utgå från bondad duk, även om bondad duk normalt inte kan tillverkas av garn. I sådana fall skulle utgångsmaterialet normalt vara i stadiet före garnstadiet, dvs. fiberstadiet.

3.6. Om två eller flera procentsatser anges i en regel i förteckningen för det högsta värdet för icke-ursprungsmaterial som kan användas, får dessa procentsatser inte läggas samman. Värdet av allt icke-ursprungsmaterial som används får med andra ord aldrig överstiga den högsta av de angivna procentsatserna. Dessutom får de enskilda procentsatserna för de särskilda material som de är tillämpliga på inte överskridas.

Anmärkning 4:

4.1. Begreppet "naturfibrer" används i förteckningen för att ange andra fibrer än konst- eller syntetfibrer. Det är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall, och inbegriper, om inte annat anges, även sådana fibrer som har kardats, kammats eller beretts på annat sätt, men inte spunnits.

4.2. Begreppet "naturfibrer" inbegriper tagel enligt nr 0503, natursilke enligt nr 5002 och 5003 samt ullfibrer, fina eller grova djurhår enligt nr 5101—5105, bomulls fibrer enligt nr 5201—5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt nr 5301—5305.

4.3. Begreppen "textilmassa", "kemiska material" och "material för papperstillverkning" används i förteckningen för att ange de material som inte klassificeras enligt kapitel

50—63 och som kan användas för tillverkning av konst-, syntet- eller pappersfibrer eller -garn.

4.4. Begreppet ”konststapelfibrer” används i förteckningen för att ange fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, stapelfibrer eller avfall enligt nr 5501—5507.

Anmärkning 5:

5.1. Om det i fråga om en viss produkt i förteckningen görs en hänvisning till denna anmärkning, skall inte villkoren i kolumn 3 i förteckningen tillämpas på grundtextilmaterial som används vid tillverkning av denna produkt, som sammanlagt utgör 10 procent eller mindre av totalvikten på alla de grundtextilmaterial som har använts (se också anmärkning 5.3 och 5.4 nedan).

5.2. Den tolerans som nämns i anmärkning 5.1 gäller emellertid endast för blandprodukter som har tillverkats av två eller flera grundtextilmaterial.

Följande är grundtextilmaterial:

- Silke.
- Ull.
- Grova djurhår.
- Fina djurhår.
- Tagel.
- Bomull.
- Material för papperstillverkning och papper.
- Lin.
- Mjukhampa.
- Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.
- Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave.
- Kokosfibrer, manillahampa, rami och andra vegetabiliska textilfibrer.
- Syntetiska konstfilament.
- Regenatkonstfilament.
- Syntetiska konststapelfibrer av polyp-ropen.
- Syntetiska konststapelfibrer av polyester.
- Syntetiska konststapelfibrer av polyamid.
- Syntetiska konststapelfibrer av polyakrylnitril.

- Syntetiska konststapelfibrer av polyimid.
- Syntetiska konststapelfibrer av polytetrafluoretylen.
- Syntetiska konststapelfibrer av polyfenylensulfid.
- Syntetiska konststapelfibrer av polyvinylklorid.
- Andra syntetiska konststapelfibrer.
- Regenatkonststapelfibrer av viskos.
- Andra regenatkonststapelfibrer.
- Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet.
- Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyester, även överspunnet.
- Produkter enligt nr 5605 (metalliserat garn) som innehåller remsor som utgörs av en kärna, bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd som inte överstiger 5 mm, och som är sammanfogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister.
- Andra produkter enligt nr 5605.

Exempel:

Ett garn enligt nr 5205 tillverkat av bomullsfibrer enligt nr 5203 och syntetstapelfibrer enligt nr 5506 är ett blandgarn. Därför får syntetstapelfibrer som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från kemiska material eller textilmassa) användas upp till 10 procent av garnets vikt.

Exempel:

En vävnad av ull enligt nr 5112 tillverkad av ullgarn enligt nr 5107 och garn av syntetiska stapelfibrer enligt nr 5509 är en blandväv. Därför får syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från kemiska material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt förberedda för spinning) eller en kombination av dessa två användas om deras sammanlagda vikt utgör högst 10 procent av vävens vikt.

Exempel:

En tuftad dukvara av textilmaterial enligt nr 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nr 5205 och bomullsväv enligt nr 5210 är en blandprodukt endast om bomullsväven själv är en blandväv framställd av garn som klassificeras enligt två skilda tulltaxenummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva utgör blandningar.

Exempel:

Om den tuftade dukvaran av textilmaterial vore tillverkad av bomullsgarn enligt nr 5205 och syntetisk väv enligt nr 5407 är de använda garnerna självklart två skilda grundtextilmaterial och den tuftade dukvaran av textilmaterial är följaktligen en blandprodukt.

Exempel:

En tuftad matta tillverkad av både regenatgarn och bomullsgarn och med baksida av jute är en blandprodukt eftersom tre grundtextilmaterial använts. Icke-ursprungsmaterial på ett senare tillverkningsstadium än vad regeln tillåter får således användas, förutsatt att dess sammanlagda vikt inte överstiger 10 procent av textilmaterialens vikt i mattan. Både jutebaksidan och regenatgarnet skulle kunna importeras på detta tillverkningsstadium, förutsatt att viktvillkoren är uppfyllda.

5.3. I fråga om produkter som innehåller ”garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet” är denna tolerans 20 procent för sådant garn.

5.4. I fråga om produkter som innehåller ”remсор som utgörs av en kärna, bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd som inte överstiger 5 mm, och som är sammanfogad mellan två plastfilmer med hjälp av klister”, är denna tolerans 30 procent för sådana remсор.

Anmärkning 6:

6.1. I fråga om de textilprodukter som i förteckningen är märkta med en fotnot som hänvisar till denna anmärkning, får textilmaterial, med undantag av foder och mellanfoder, vilka inte uppfyller regeln i kolumn 3 i förteckningen för de berörda färdiga produkterna användas, om de klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten och deras värde inte överstiger 8 procent av produktens pris fritt fabrik.

6.2. Utan att det påverkar anmärkning 6.3 får material som inte klassificeras enligt kapitel 50—63 användas fritt vid tillverkning av textilprodukter, oavsett om de innehåller textilmaterial.

Exempel:

Om en regel i förteckningen föreskriver att garn måste användas för en viss textilvara, t.ex. byxor, hindrar inte detta användning av metallföremål som t.ex. knappar, eftersom knappar inte klassificeras enligt kapitel 50—63. Av samma skäl utgör blytlås inget hinder även om blytlås normalt innehåller textilmaterial.

6.3. Då en procentregel gäller, måste hänsyn tas till värdet av de material som inte är klassificerade enligt kapitel 50—63 vid beräkningen av värdet av ingående icke-ursprungsmaterial.

Anmärkning 7:

7.1. Med ”särskild bearbetning” enligt numren ur 2707, 2713—2715, ur 2901, ur 2902 och ur 3403 avses följande:

- a) Vakuumdestillation.
- b) Omfattande fraktionerad omdestillation⁽¹⁾
- c) Krackning.
- d) Reformering.

⁽¹⁾ Se kompletterande anmärkning 4 b till kapitel 27 i Kombinerade nomenklaturen

e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.

f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.

g) Polymerisering.

h) Alkylering.

i) Isomerisering.

7.2. Med "särskild bearbetning" enligt nr 2710, 2711 och 2712 avses följande:

a) Vakuumdestillation.

b) Omfattande fraktionerad omdestillation⁽¹⁾.

c) Krackning.

d) Reformering.

e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.

f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.

g) Polymerisering.

h) Alkylering.

ij) Isomerisering.

k) Endast för tungoljor enligt nr ur 2710: avsvavling med hydrogen om de bearbetade produkternas svavelinnehåll reduceras med minst 85 procent (ASTM D 1266—59 T metoden).

l) Endast för produkter enligt nr 2710: avparaffinering på annat sätt än genom enkel filtrering.

m) Endast för tungoljor enligt nr ur 2710: hydrogenbehandling, annan än avsvavling, vid vilken hydrogen vid ett tryck över 20 bar och en temperatur över 250°C aktivt deltar i en kemisk reaktion med hjälp av en katalysator. Efterföljande hydrering av smörjoljor enligt nr ur 2710 (t.ex. hydrofinishing eller avfärgning) för att framför allt förbättra färg eller stabilitet skall emellertid inte räknas som en särskild process.

n) Endast för eldningsoljor enligt nr ur 2710: atmosfärisk destillation om mindre än 30 volymprocent destillat (inklusive destillationsförluster) erhålls vid 300°C enligt ASTM D 86 metoden.

o) Endast för andra tungoljor än dieselbränslen och eldningsoljor enligt nr ur 2710: bearbetning genom elektrisk högfrekvensurladdning.

7.3. I fråga om tulltaxenumren ur 2707, 2713—2715, ur 2901, ur 2902 och ur 3403 skall enkel behandling såsom rengöring, dekantering, avsaltning, vattenseparering, filtrering, färgning, märkning, uppnående av viss svavelhalt genom blandning av produkter med olika svavelhalt eller någon kombination av dessa eller liknande behandlingar inte medföra ursprungsstatus.

(¹) Se kompletterande anmärkning 4 b till kapitel 27 i Kombinerade nomenklaturen.

Bilaga II**FÖRTECKNING ÖVER BEARBETNING ELLER BEHANDLING AV ICKE-
URSPRUNGSVAROR SOM KRÄVS FÖR ATT DEN FRAMSTÄLLDA
PRODUKTEN SKALL FÅ URSPRUNGSSTATUS**

Alla produkter som anges i förteckningen omfattas inte av avtalet. Det är därför nödvändigt att beakta de andra delarna i avtalet.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
Kapitel 1	Levande djur	Alla djur enligt kapitel 1 som använts skall vara helt framställda	
Kapitel 2	Kött och andra ätbara djurdelar	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 1 och 2 skall vara helt framställt	
Kapitel 3	Fisk samt kräddjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 3 skall vara helt framställt	
ur kapitel 4	Mejeriprodukter; fågelägg; naturlig honung; ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 4 skall vara helt framställt	
0403	Kärnmjölk, filmjölk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär eller kakao	Tillverkning vid vilken - allt använt material enligt kapitel 4 skall vara helt framställt, - all använd frukt- och bärсаft (utom саft av ananas, lime eller grapefrukt) enligt nr 2009 skall vara helt framställd, och - värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 5	Produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 5 skall vara helt framställt	
ur 0502	Borst och andra hår av svin, bearbetade	Rengöring, desinficering, sortering och uträtning av borst och andra hår	
Kapitel 6	Levande träd och andra levande växter; lökar, rötter o.d.; snittblommor och snittgrönt	Tillverkning vid vilken - allt använt material enligt kapitel 6 skall vara helt framställt, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 7	Grönsaker samt vissa ätbara rötter och stam- eller rotknölar	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 7 skall vara helt framställt	
Kapitel 8	Ätbar frukt samt ätbara bär och nötter; skal av citrus-frukter eller meloner	Tillverkning vid vilken - all använd frukt och alla använda bär och nötter skall vara helt framställda, och - värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 9	Kaffe, te, matte och kryddor; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 9 skall vara helt framställt	
0901	Kaffe, även rostat eller befriat från koffein; skal och hinnor av kaffe; kaffesurrogat innehållande kaffe, oavsett mängden	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	
0902	Te, även aromatiserat	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	
ur 0910	Kryddblandningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	
Kapitel 10	Spannmål	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 10 skall vara helt framställt	
ur kapitel 11	Produkter av kvarnindustrin; malt; stärkelse; inulin; vetegluten; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken använd spannmål, grönsaker, ätbara rötter och knölar enligt nr 0714 eller använda frukter skall vara helt framställda	
ur 1106	Mjöl och pulver av torkade och spritade baljväxtfrön enligt nr 0713	Torkning och malning av baljväxtfrön enligt nr 0708	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
Kapitel 12	Oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter; diverse andra frön och frukter; växter för industriellt eller medicinskt bruk; halm och foderväxter	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 12 skall vara helt framställt	
1301	Schellack o.d.; naturliga gummiarter, hartser och gummihartser (t.ex. balsamer)	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt nr 1301 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
1302	Växtsafter och växt-extrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter: - Växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter - Andra slag	Tillverkning utgående från icke-modifierat växtslem och icke-modifierade förtjockningsmedel Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
Kapitel 14	Vegetabiliska flätningsmaterial; vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 14 skall vara helt framställt	
ur kapitel 15 1501	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt spaltning produkter av sådana fetter och oljor; beredda ätbara fetter; animaliska och vegetabiliska vaxer; med undantag av följande: Ister, annat grisfett och fjäderfäfett, annat än sådant enligt nr 0209 och 1503: - Fett från ben eller avfall - Annat	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst utom material enligt nr 0203, 0206 eller 0207 eller ben enligt nr 0506 Tillverkning utgående från kött eller ätliga slaktbiprodukter av svin enligt nr 0203 eller 0206 eller från kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0207	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
1502	Fetter av nötkreatur, andra oxdjur, får eller getter, andra än sådana enligt nr 1503: - Fett från ben eller avfall - Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 0201, 0202, 0204 eller 0206 eller ben enligt nr 0506 Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt	
1504	Fetter och oljor av fisk eller havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade: - Fasta fraktioner - Andra slag	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 1504 Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt	

HS-nr (1)	Produkth beskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 1505	Raffinerad lanolin	Tillverkning utgående från ullfett enligt nr 1505	
1506	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade: - Fasta fraktioner - Andra slag	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även andra material enligt nr 1506 Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt	
1507-1515	Vegetabiliska oljor och fraktioner av dessa oljor - Sojabönlja, jordnötsolja, palmolja, kokosolja, palmkärnolja och babassuolja, tungolja, oiticicaolja, myrtenvax, japanvax, jojobaolja och oljor avsedda för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
1516	– Fasta fraktioner, utom av jojobaolja	Tillverkning utgående från annat material enligt nr 1507–1515	
	– Andra slag	Tillverkning vid vilken allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt	
1516	Animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor, som helt eller delvis hydrerats, omförestrats (även internt) eller elaidiniserats, även raffinerade men inte vidare bearbetade	Tillverkning vid vilken – allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt, och – allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt. Material enligt nr 1507, 1508, 1511 och 1513 får dock användas	
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516	Tillverkning vid vilken – allt använt material enligt kapitlen 2 och 4 skall vara helt framställt, och – allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt. Material enligt nr 1507, 1508, 1511 och 1513 får dock användas	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
Kapitel 16	Beredningar av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning utgående från djur enligt kapitel 1. Allt använt material enligt kapitel 3 måste vara helt framställt	
ur kapitel 17	Socker och socker-konfektyrer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 1701	Socker från sockerrör eller sockerbetor samt kemiskt ren sackaros, i fast form, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
1702	Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:		
	– Kemiskt ren maltos eller fruktos	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 1702	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
	- Annat socker i fast form med tillsats av aromämnen eller färgämnen - Annat	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken allt använt material skall vara helt framställt	
ur 1703	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
1704	Sockerkonfektyr (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
Kapitel 18	Kakao och kakaoberedningar	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakaopulver beräknat på den fettfria substansen, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401–0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakaopulver beräknat på den fettfria substansen, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: – Maltextrakt	Tillverkning utgående från spannmål enligt kapitel 10	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
1902	- Annat Pastaprodukter, såsom spaghetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och canneloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd: - Innehållande högst 20 viktprocent kött, korv, slaktbiprodukter, fisk, kräftdjur eller blötdjur	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken all använd spannmål och produkter därav (utom durumvete och produkter därav) skall vara helt framställda	

HS-nr (1)	Produktneskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
	- Innehållande mer än 20 viktprocent kött, korv, slaktbiprodukter, fisk, kräftdjur eller blötdjur	Tillverkning vid vilken - all använd spannmål och produkter därav (utom durumvete och produkter därav) skall vara helt framställda, och - allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt	
1903	Tapioka och tapioka-ersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom potatisstärkelse enligt nr 1108	
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans	Tillverkning - utgående från material som inte klassificeras enligt nr 1806, - vid vilken all använd spannmål och allt använt mjöl (utom durumvete och produkter därav) skall vara helt framställda, och - vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt kapitel 11	
ur kapitel 20	Beredningar av grönsaker, frukt, bär eller andra växtdelar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär, nötter eller grönsaker skall vara helt framställda	
ur 2001	Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, konserverade med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 2004 och ur 2005	Potatis i form av mjöl eller flingor, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
2006	Grönsaker, frukt, nötter, fruktskal och andra växtdelar, konserverade med socker (avrunna, glaserade eller kanderade)	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
2007	Sylter, frukt- och bärgelée, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter, beredda genom kokning eller annan värmebehandling, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 2008	– Nötter, utan tillsats av socker eller alkohol – Jordnötssmör; blandningar baserade på spannmål; palmhjärtan; majs	Tillverkning vid vilken värdet av använda nötter och oljeväxtfrön enligt nr 0801, 0802 och 1202–1207, som redan utgör ursprungsvaror, överstiger 60 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
2009	- Andra slag, utom frukter (även nötter), kokade på annat sätt än med vatten eller ånga, utan tillsats av socker, frysta Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust), ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ur kapitel 21	Diverse ätbara beredningar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
2101	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - använd cikoriarot skall vara helt framställd	
2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap: - Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål - Senapspulver och beredd senap	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Senapspulver och beredd senap får dock användas Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 2104	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom beredda eller konserverade grönsaker enligt nr 2002-2005	
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ur kapitel 22	Drycker, sprit och ättika; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - alla använda druvor eller material som utvunnits ur druvor skall vara helt framställda	

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärсаft samt grönsaksсаft enligt nr 2009	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, - värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik, och - all använd frukt- och bärсаft (utom саft av ananas, lime och grapefrukt) skall vara helt framställd	
2208	Odenaturerad etylalkohol med en alkoholhalt av minst 80 volymprocent; sprit, likör och andra spritdrycker	Tillverkning - utgående från material som inte får vara klassificerat enligt nr 2207 eller 2208, - vid vilken alla använda druvor eller material som utvunnits ur druvor skall vara helt framställda, eller, om allt annat använt material utgör ursprungsvara, får högst 5 volymprocent arrak användas	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 23	Återstoder och avfall från livsmedelsindustrin; beredda fodermedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 2301	Mjöl av val, mjöl och pelleterar av fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur, olämpliga som livsmedel	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt	
ur 2303	Återstoder från framställning av majsstärkelse (med undantag av koncentrerat majsstöpvatten), med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av mer än 40 viktprocent	Tillverkning vid vilken använd majs skall vara helt framställd	
ur 2306	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av olivolja, innehållande mer än 3 % olivolja	Tillverkning vid vilken använda oliver skall vara helt framställda	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	Tillverkning vid vilken - spannmål, socker, melass, kött eller mjölk som används skall vara helt framställda, och - allt använt material enligt kapitel 3 skall vara helt framställt	
ur kapitel 24	Tobak samt varor tillverkade av tobak ersättning; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 24 skall vara helt framställt	
2402	Cigarrer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobak ersättning	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda rå tobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 skall vara helt framställd	
ur 2403	Röktobak	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda rå tobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 skall vara helt framställd	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
ur kapitel 25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 2504	Naturlig kristallgrafit, kolanrikad, renad och malen	Förhöjning av kolinnehållet genom anrikning, rening och malning av kristallinisk rå grafit	
ur 2515	Marmor, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av marmor (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm	
ur 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monument- eller byggnads- sten, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av sten (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 2518	Bränd dolomit	Bränning av obränd dolomit	
ur 2519	Krossat naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) i hermetiskt förslutna behållare och magnesiumoxid, även rent, annat än smält magnesia eller dödbränd (sintrad) magnesia	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) får dock användas	
ur 2520	Gips speciellt beredd för dentalbruk	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 2524	Asbestfibrer	Tillverkning utgående från asbestkoncentrat	
ur 2525	Glimmerpulver	Malning av glimmer eller glimmeravfall	
ur 2530	Jordpigment, bränt eller pulveriserat	Bränning eller malning av jordpigment	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
Kapitel 26	Malm, slagg och aska	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur kapitel 27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 2707	Oljor som liknar mineraloljor och i vilka de aromatiska beståndsdelarnas vikt överstiger de icke-aromatiska beståndsdelarnas vikt, framställda genom destillation av högttemperaturtjära från stenkol, som ger mer än 65 volymprocent destillat vid en temperatur på upp till 250°C (inklusive blandningar av bensen (petroleum spirit och bensen), avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 2709	Råolja erhållen ur bituminösa mineral	Pyrogen destillation av bituminösa mineral	

(¹) För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
2710	Oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral, andra än råolja; produkter inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande som karaktärgivande beståndsdel minst 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral	Raffinering och/eller annan särskild bearbetning ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
2711	Petroleumgaser och andra gasformiga kolväten	Raffinering eller annan särskild bearbetning ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

⁽¹⁾ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkning 7.2.

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
2712	Vaselin; paraffin, mikrovax, "slack wax", ozokerit, montanvax (lignitvax), torrvax, andra mineralvaxer och liknande produkter erhållna genom syntes eller genom andra processer, även färgade	Raffinering eller annan särskild bearbetning ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
2713	Petroleumkoks, petroleum-bitumen (asfalt) och andra återstoder från oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineraler	Raffinering eller annan särskild bearbetning ⁽²⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

(¹) För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkning 7.2.

(²) För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
2714	Naturlig bitumen och naturasfalt; bituminösa skiffrar och oljeskiffrar samt naturlig bitumenhaltig sand; asfaltit och asfaltsten	Raffinering eller annan särskild bearbetning ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
2715	Bituminösa blandningar baserade på naturasfalt, naturlig bitumen, petroleum-bitumen, mineraltjära eller mineraltjärbeck	Raffinering eller annan särskild bearbetning ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

⁽¹⁾ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 2805	"Mischmetall"	Tillverkning genom värmebehandling eller elektrolytisk behandling, varvid värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 2811	Svaveltrioxid	Tillverkning utgående från svaveldioxid	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 2833	Aluminiumsulfat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 2840	Natriumperborater	Tillverkning utgående från dinatriumtetraboratpenta- hydrat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur kapitel 29	Organiska kemikalier; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 2901	Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering eller annan särskild bearbetning ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

⁽¹⁾ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
ur 2902	Cyklaner och cyklener (andra än azulen), bensen, toluen, xylener, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering eller annan särskild bearbetning ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 2905	Metallalkoholater av alkoholer enligt detta tulltaxenummer och av etanol eller glycerol	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 2905. Metallalkoholater enligt detta tulltaxenummer får dock användas endast om deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

⁽¹⁾ För de specifika villkoren rörande "särskild bearbetning", se inledande anmärkningarna 7.1 och 7.3.

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	(4)
2915	Mättade acykliska mono-karboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2915 och 2916 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 2932	- Inre etrar samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitroso-derivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2909 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
	- Cykliska acetalter och inre hemiacetalter, samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
2933	Heterocykliska föreningar med enbart nitrogen som heteroatom(er)	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2932 och 2933 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
	- Medikamenter bestående av två eller flera beståndsdelar som har blandats med varandra för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk eller oblandade produkter för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk, som föreligger i avdelade doser eller i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln - Andra - Människoblod - Djurblod berett för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
	- Fraktioner av blod andra än immunsera, hemoglobin och serumglobuliner - Hemoglobin, blodglobuliner och serumglobuliner - Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar produktbeskrivningen får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
3003 och 3004	Medikamenter (med undantag av varor enligt nr 3002, 3005 och 3006): - Framställda av amikacin enligt nr 2941 - Annat	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt nr 3003 eller 3004 får dock användas om dess värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt nr 3003 eller 3004 får dock användas om dess värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
ur kapitel 31	Gödselmedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 3105	Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller två eller tre av grundämnena kväve, fosfor och kalium; andra gödselmedel; varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg; med undantag av följande: - Natriumnitrat - Kalciumcyanamid - Kaliumsulfat - Magnesium- och kaliumsulfat	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ur kapitel 32	Garvärmnes- och färgämnes-extrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 3201	Garvsyror (tanniner) samt salter, etrar, estrar och andra derivat av garvsyror	Tillverkning utgående från garvärmnesextrakter med vegetabiliskt ursprung	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3205	Substratpigment; preparat enligt anm. 3 till detta kapitel på basis av substratpigment ⁽¹⁾	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom nr 3203, 3204 och 3205. Material enligt nr 3205 får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

(¹) I anmärkning 3 till kapitel 32 anges att det gäller preparat av sådana slag som används för att färga alla slags material eller som är avsedda att ingå som beståndsdelar vid tillverkning av färgberedningar, om de inte är klassificerade enligt ett annat tulltaxenummer i kapitel 32.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfumerings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3301	Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e.d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även material ur en annan "grupp" ⁽¹⁾ enligt detta tulltaxenummer. Material enligt samma grupp får dock endast användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

⁽¹⁾ Med "grupp" avses den del av ett tulltaxenummer som är skild från resten med hjälp av semikolon.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer: - Baserade på paraffin, petroleumvax, vaxer erhållna ur bituminösa mineraler, "slack wax" eller "scale wax" - Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom - hydrerade oljor enligt nr 1516 som har karaktär av vaxer, - icke kemiskt definierade fettsyror, tekniska fettalkoholer enligt nr 3823 som har karaktär av vaxer, eller - material enligt nr 3404	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
		Dessa material får dock användas om deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
ur kapitel 35	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3505	Dextrin och annan modifierad stärkelse, med undantag av förestrad eller företrad stärkelse; lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse: – Företrad eller företrad stärkelse	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom enligt nr 3505	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 3507	- Annan Enzympreparat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom enligt nr 1108 Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
Kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur kapitel 37	Varor för foto- eller kinobruk; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
3701	Fotografiska plåtar och fotografisk bladfilm, strålningskänsliga, oexponerade, av annat material än papper, papp eller textilvara; bladfilm, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning, även i form av filmpaket: - Färgfilm avsedd för omedelbar bildframställning, i form av filmpaket - Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702. Material enligt nr 3702 får dock användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702. Material enligt nr 3701 och 3702 får dock användas om deras sammanlagda värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
3702	Fotografisk film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, av annat material än papper, papp eller textilvara; film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3704	Fotografiska plåtar, fotografisk film, fotografiskt papper, fotografisk papp och fotografisk textilvara, exponerade men inte framkallade	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701–3704	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur kapitel 38	Diverse kemiska produkter; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 3801	– Kolloidal grafit suspenderad i olja och halvkolloidal grafit; kolhaltig elektrodmassa	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Grafit i pastaform, bestående av en blandning av mer än 30 viktprocent grafit med mineraloljor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 3403 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 3803	Raffinerad tallolja	Raffinering av rå tallolja	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 3805	Sulfatterpentin, renad	Rening genom destillation eller raffinering av rå sulfatterpentin	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 3806	Estrar bildade av hartssyror och glycerol eller annan polyol	Tillverkning utgående från hartssyror	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 3807	Trätjära (vegetabiliskt beck)	Destillation av trätjära	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
3808	Insekts-, svamp- och ogräsbekämpningsmedel, gröningshindermedel, tillväxtreglerande medel för växter, desinfektionsmedel, bekämpningsmedel mot gnagare och liknande produkter, föreliggande i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln eller som preparat eller utformade artiklar (t.ex. band, veckor och ljus, preparerade med svavel, samt flugpapper)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3809	Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
3810	Betmedel för metaller; flussmedel och andra preparat, utgörande hjälpmedel vid lödning eller svetsning; pulver och pastor för lödning eller svetsning, bestående av metall och andra ämnen; preparat av sådana slag som används för fyllning eller beläggning av svetselektroder eller svetstråd	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3811	Preparat för motverkande av knackning, oxidation, korrosion eller hartsbildning, viskositetsförbättrande preparat och andra beredda tillsatsmedel för mineraloljor (inbegripet bensin) eller för andra vätskor som används för samma ändamål som mineraloljor: – Beredda tillsatsmedel för smörjoljor, innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 3811 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	- Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3812	Beredda vulknings- acceleratorer; sammansatta mjukningsmedel för gummi eller plast, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; antioxidanter och andra sammansatta stabiliseringsmedel för gummi eller plast	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3813	Preparat och laddningar till brandsläckningsapparater; brandsläckningsbomber	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3814	Sammanatta organiska lösnings- och spädningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; beredda färg- eller lackborttagningsmedel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
3818	Kemiska grundämnen, dopade för användning inom elektroniken, i form av skivor, plattor eller liknande former; kemiska föreningar, dopade för användning inom elektroniken	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3819	Hydrauliska bromsvätskor och andra beredda vätskor för hydraulisk kraftöverföring, inte innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral eller innehållande mindre än 70 viktprocent sådana oljor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3820	Frys- och skyddsmedel och beredda flytande avisningsmedel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3822	Reagens för diagnostiskt bruk eller laboratoriebruk på underlag samt beredda reagens för diagnostiskt bruk eller laboratoriebruk, även utan underlag, andra än sådana som omfattas av nr 3002 eller 3006	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
3823	Tekniska emfatiska fettsyror; sura oljor från raffinering; tekniska fettalkoholer: - Tekniska emfatiska fettsyror, sura oljor från raffinering - Tekniska fettalkoholer	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten Tillverkning utgående från av material enligt vilket tulltaxenummer som helst, inbegripet andra material enligt nr 3823	
3824	Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter från kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:		

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
	– Följande produkter enligt detta tulltaxenummer: Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor på basis av naturligt hartsartade produkter Naftensyror, vattenolösliga salter av naftensyror samt estrar av naftensyror Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 Petroleumsulfonater med undantag av petroleum-sulfonater av alkalimetaller, av ammonium eller av etanolaminer; tiofenhaltiga sulfonsyror av oljor ur bituminösa mineral och salter av dessa syror Jonbytare Getter för vakuumrör Alkalisk järnoxid för rening av gas	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
3901-3915	Flytande ammoniak och förbrukad oxid från kolgasrening Svavelnaftensyror, vattenolösliga salter samt estrar av dessa Finkelolja och dippelsolja Blandningar av salter som har olika anjoner Pastor eller massor på basis av gelatin för kopieringsändamål, även på underlag av papper eller textil - Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
	Plaster i obearbetad form, avklipp och annat avfall av plast samt plastskrot; med undantag av nr ur 3907 och 3912 för vilka följande gäller:		

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
ur 3907	- Additionspolymerisations-produkter i vilka en monomer står för mer än 99 viktprocent av hela polymerinnehållet	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik⁽¹⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	- Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	- Sampolymerer av polykarbonater samt av akrylnitril, butadien och styren (ABS)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ För produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt 3901–3906 och enligt 3907–3911 gäller denna inskränkning endast produktens viktmässigt dominerande materialgrupp.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
3912	- Polyester	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik eller tillverkning utgående från polykarbonat av tetrabrombifenol A	
	Cellulosa och andra kemiska cellulosaderivat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, i obearbetad form	Tillverkning vid vilken värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
3916-3921	Halvfabrikat av plast och andra plastvaror, med undantag av nr ur 3916, ur 3917, ur 3920 och ur 3921 för vilka följande gäller:		
	- Platta produkter, vidare bearbetade än ytbehandlade eller nedskurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form; andra produkter, vidare bearbetade än ytbehandlade	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ur 3916 och ur 3917	– Andra		
	– – Additionspolymerisationsprodukter i vilka en monomer står för mer än 99 viktprocent av hela polymerinnehållet	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	– – Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	Profilerade stänger och strängar samt rör	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av material enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

⁽¹⁾ För produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt nr 3901–3906 och enligt nr 3907–3911 gäller denna inskränkning endast produktens viktmässigt dominerande materialgrupp.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 3920	- Duk eller film av jonomer - Duk av cellulosa-regenerat, polyamider eller polyeten	Tillverkning utgående från ett termoplastiskt partiellt salt utgörande en sampolymer av eten och metakrylsyra delvis neutraliserad med metalljoner, huvudsakligen zink och natrium Tillverkning vid vilken värdet av material enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
ur 3921	Metallbelagda folier av plastmaterial	Tillverkning utgående från högtransparenta folier av polyester med en tjocklek på mindre än 23 my ⁽¹⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
3922-3926	Varor av plast	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur kapitel 40	Gummi och gummivaror; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

⁽¹⁾ Folier för vilka den optiska störningen är mindre än 2 %, mätt enligt ASTM-D 1003-16 (störningsfaktor) med Gardners nefelometri, anses som högtransparenta.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 4001	Laminerade plattor av sulkräpp	Laminering av kräpplattor av naturgummi	
4005	Ovulkat gummi med inblandning av tillsats-ämnen, i obearbetad form eller i form av plattor, duk eller remsor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material, utom naturgummi, inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
4012	Regummerade eller begagnade däck, andra än massivdäck, av gummi; massivdäck, utbytbara slitbanor samt fälgband, av gummi	Regummering av begagnade däck	
	- Regummerade däck (även massivdäck och s.k. slanglösa däck) av gummi - Andra slag	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 4011 eller 4012	
ur 4017	Varor av hårdgummi	Tillverkning utgående från hårdgummi	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 41	Oberedda hudar och skinn (andra än pälskinn) samt läder; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 4102	Oberedda skinn av får eller lamm, avhårade	Borttagning av ull från skinn av får eller lamm, med ullbeklädnad	
4104–4107	Läder, annat än läder enligt nr 4108 eller 4109	Garvning av förgarvat läder, eller tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
4109	Lackläder och laminerat lackläder; metalliserat läder	Tillverkning utgående från läder enligt nr 4104–4107, förutsatt att dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 42	Lädersvaror; sadelmakeri-arbeten; reseeffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 43	Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa material; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 4302	Garvade eller på annat sätt beredda pälsskinn, hopfogade:		
	– Tavlör, kors och liknande former	Blekning eller färgning, förutom tillskärning och hopfogning av garvade eller på annat sätt beredda pälsskinn, icke hopfogade	
	– Andra	Tillverkning utgående från garvade eller på annat sätt beredda pälsskinn, icke hopfogade	
4303	Kläder och tillbehör till kläder samt andra varor av pälsskinn	Tillverkning utgående från garvade eller på annat sätt beredda pälsskinn enligt nr 4302, icke hopfogade	
ur kapitel 44	Trä och varor av trä; träkol; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
ur 4403	Virke, bilat eller grovt sågat på två eller fyra sidor	Tillverkning utgående från obearbetat virke, även barkat eller endast befriat från splintved	
ur 4407	Virke, sågat eller klivet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av mer än 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Hyvling, slipning eller fingerskarvning	
ur 4408	Skarvat fanér, med en tjocklek av högst 6 mm, och annat virke, sågat i längdriktningen, skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av högst 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Skarvning, hyvling, slipning eller fingerskarvning	
ur 4409	Virke, likformigt bearbetat utefter hela längden, på kanter eller sidor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat:		
	- Slipat eller fingerskarvat	Slipning eller fingerskarvning	
	- Profilerat virke	Profilerings	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 4410– ur 4413	Profilerade lister, inbegripet profilerade socklar och andra profilerade skivor	Profilering	
ur 4415	Packlådor, förpackningsaskar, häckar, tunnor och liknande förpackningar av trä	Tillverkning utgående från bräder eller skivor i icke avpassade dimensioner	
ur 4416	Fat, tunnor, kar, baljor och andra tunnbinderiarbeten samt delar till sådana arbeten, av trä	Tillverkning utgående från kluven tunnstav, inte vidare bearbetad än sågad på de två huvudsidorna	
ur 4418	– Byggnadssnickerier och timmermansarbeten av trä	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Cellplattor och vissa takspån ("shingles" och "shakes") får dock användas	
	– Profilerat virke	Profilering	
ur 4421	Ämnen till tändstickor; träpligg till skodon	Tillverkning utgående från virke enligt vilket tulltaxenummer som helst utom trätråd enligt nr 4409	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 45	Kork och varor av kork; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
4503	Varor av naturkork	Tillverkning utgående från kork enligt nr 4501	
Kapitel 46	Varor av halm, esparto eller andra flättningsmaterial; korgmakeriarbeten	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
Kapitel 47	Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; återanvända produkter (avfall och förbrukade varor) av papper eller papp	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur kapitel 48	Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 4811	Papper och papp, endast linjerade eller rutade	Tillverkning utgående från material för tillverkning av papper enligt kapitel 47	

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
4816	Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (med undantag av papper enligt nr 4809), pappersstenciler och offsetplåtar av papper, även förpackade i askar	Tillverkning utgående från material för tillverkning av papper enligt kapitel 47	
4817	Kuvert, kortbrev, brevkort med enbart postalt tryck samt korrespondenskort, av papper eller papp; askar, mappar o.d. av papper eller papp, innehållande ett sortiment av brevpapper, papperskuvert e.d.	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 4818	Toalettpapper	Tillverkning utgående från material för tillverkning av papper enligt kapitel 47	
ur 4819	Kartonger, askar, lådor, säckar, påsar och andra förpackningar av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 4820	Brevpapper i block	- värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 4823	Andra slag av papper, papp, cellulosavadd och duk av cellulosafibrer, tillskurna till bestämd storlek eller form	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur kapitel 49	Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter av den grafiska industrin; handskrifter; maskinskrivna texter samt ritningar; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från material för tillverkning av papper enligt kapitel 47	
4909	Brevkort och vykort, med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort med personliga hälsningar, meddelanden eller tillkännagivanden, även med bildtryck, med eller utan kuvert eller utstyrsel	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
		Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom nr 4909 eller 4911	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
4910	Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacksblock - S.k. "evighetskalendrar" eller almanackor med utbytbara block, fastsatta på ett annat underlag än papper eller papp - Andra	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom nr 4909 eller 4911	
ur kapitel 50 ur 5003	Natursilke; med undantag av följande: Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump), kardat eller kammat	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten Kardning eller kamning av avfall av natursilke	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
5004– ur 5006	Garn av natursilke och garn spunnet av avfall av natur- silke	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ – råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, – andra naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiskt material eller dissolvingmassa, eller – material för pappers- tillverkning	
5007	Vävnader av natursilke eller av avfall av natursilke: – I förening med gummitråd – Andra	Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾ Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ – garn av kokosfibrer, – naturfibrer,	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
		- konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa eller - papper, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 51	Ull samt fina eller grova djurhår; garn och vävnader av tagel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5106–5110	Garn av ull eller fina eller grova djurhår eller av tagel	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ – råsilke, avfall av silke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiskt material eller dissolvingmassa, eller – material för pappers- tillverkning	
5111–5113	Vävnader av ull eller fina eller grova djurhår eller av tagel: – I förening med gummitråd – Andra	Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾ Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ – garn av kokosfibrer, – naturfibrer,	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
		- konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, - papper, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 52	Bomull; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5204–5207	Garn av bomull	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ – råsilke, avfall av silke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiskt material eller dissolvingmassa, eller – material för pappers-tillverkning	
5208–5212	Vävnader av bomull: – I förening med gummitråd – Andra	Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾ Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ – garn av kokosfibrer, – naturfibrer,	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
		- konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, - papper, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ur kapitel 53	Andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn och vävnader av pappersgarn; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5306-5308	Garn av andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ - råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, - naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, eller - material för pappers-tillverkning	
5309-5311	Vävnader av andra vegetabiliska textilfibrer; vävnader av pappersgarn: - I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
	- Andra	Tillverkning utgående från⁽¹⁾ - garn av kokosfibrer, - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, eller - papper eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	(4)
5401-5406	Garn, monofilamentgarn och garn av konstfilament	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ - råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, - naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, eller - material för pappers-tillverkning	
5407 och 5408	Vävnader av garn av syntet- eller renegatfilament: - I förening med gummitråd - Andra	Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾ Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ - garn av kokosfibrer, - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, - papper, eller	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
		tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
5501-5507	Konststapelfibrer	Tillverkning utgående från kemiskt material eller dissolvingmassa	
5508-5511	Sytråd och annat garn av konststapelfibrer	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ - silke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, - naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning,	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
5512-5516	Vävnader av konststapelfibrer - I förening med gummitråd - Andra	- kemiskt material eller dissolvingmassa, eller - material för papperstillverkning Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾ Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ - garn av kokosfibrer, - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, - papper eller	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
		tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
ur kapitel 56	Vadd, filt och bondad duk; specialgarner; surrningsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – kemiskt material eller dissolvingmassa, eller – material för papperstillverkning	
5602	Filt, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad:		

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
5604	Tråd och rep av gummi, textilöverdragna; textilgarn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast: - Tråd och rep av gummi, textilöverdragna - Andra slag	Tillverkning utgående från tråd eller rep av gummi, inte överdragna med textilmaterial Tillverkning utgående från⁽¹⁾ - naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, eller - material för tillverkning av papper	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
5605	Metalliserat garn (även överspunnet), dvs. textilgarn eller remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, i förening med metall i form av tråd eller pulver eller överdragna med metall	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, eller - material för papperstillverkning	
5606	Överspunnet garn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, överspunna (dock inte garn enligt nr 5605 och överspunnet tagelgarn); sniljgarn (inbegripet sniljgarn framställt av textilflock); chainettegarn	Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, eller - material för papperstillverkning	
Kapitel 57	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial:		

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
	– Av nålfilt	Tillverkning utgående från⁽¹⁾ – naturfibrer, eller – kemiskt material eller dissolvingmassa Dock får följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex: – garn av polypropen-filament enligt nr 5402, – stapelfibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller – fiberkabel av polypropenfilament enligt nr 5501. Värdet av dessa material får dock inte överstiga 40 % av produktens pris fritt fabrik	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
	- Av annan filt - Andra	Tillverkning utgående från⁽¹⁾ - naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller dissolvingmassa Tillverkning utgående från⁽¹⁾ - garn av kokosfibrer, - garn av syntet- eller regenatfilament, - naturfibrer, eller - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning	
ur kapitel 58	Speciella vävnader; tuftade dukvaror av textilmaterial; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier; med undantag av följande: - I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn⁽¹⁾	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
	- Andra	Tillverkning utgående från⁽¹⁾ - naturfibrer, - konststapelfibrer, eller - kemiskt material eller dissolvingmassa eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
5805	Handvävda tapisserier av typerna Gobelins, Flandern, Aubusson, Beauvais och liknande samt handbroderade tapisserier (t.ex. med petit points eller korsstyggn), även konfektionerade	Tillverkning varvid allt använt material klassificeras enligt annat tulltaxenummer än produkten	
5810	Broderier som längdvara eller i form av motiv	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
5901	Textilvävnader överdragna med gummi arabicum e.d. eller med stärkelseprodukter, av sådana slag som används till bokpärmar o.d.; kalkerväv; preparerad målarduk; kanvas och liknande styva textilvävnader av sådana slag som används till hattstommar	Tillverkning utgående från garn	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
5902	Kordväv av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider, polyestrar eller viskos: - Innehållande högst 90 viktprocent textilmaterial - Andra	Tillverkning utgående från garn Tillverkning utgående från kemiskt material eller dissolvingmassa	
5903	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, andra än vävnader enligt nr 5902	Tillverkning utgående från garn, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
5904	Linoleummattor o.d., även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textiltotten med överdrag eller beläggning, även i tillskurna stycken	Tillverkning utgående från garn ⁽¹⁾	
5905	Textiltapeter: - Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller annat material - Andra	Tillverkning utgående från garn Tillverkning utgående från ⁽¹⁾ - garn av kokosfibrer, - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, - kemiskt material eller dissolvingmassa, eller	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
5906	Gummibehandlade textilvävnader, andra än vävnader enligt nr 5902: - Dukvaror av trikå	tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, upprugning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från⁽¹⁾ - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller dissolvingmassa	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
5907	- Andra vävnader gjorda av garn av syntetfilament, innehållande mer än 90 viktprocent textilmaterial - Andra Textilvävnader med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning; målade teaterkulisser, ateljéfonder o.d., av textilvävnad	Tillverkning utgående från kemiskt material Tillverkning utgående från garn Tillverkning utgående från garn, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
5908	Vekar av vävt, flätat eller stickat textilmaterial, för lampor, kaminer, tändare, ljus o.d.; glödstrumpor och rundstickad glödstrumpsväv, även impregnerade: - Glödstrumpor, impregnerade - Andra	Tillverkning utgående från rundstickad glödstrumpsväv Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5909-5911	Produkter och artiklar av textilmaterial av sådana slag som lämpar sig för tekniskt bruk: - Polerskivor eller ringar, andra än av filt enligt nr 5911	Tillverkning utgående från garn eller från lump (inbegripet klipp och liknande avfall) enligt nr 6310	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
	- Vävnader, även filtade, av sådana slag som används i pappersmaskiner eller för annat tekniskt bruk, även impregnerade eller belagda, tubformade eller ändlösa, med ett eller flera varp- och/eller väftsysten, eller flatvävda med flera varp- och/eller väftsysten enligt nr 5911	Tillverkning utgående från⁽¹⁾ - garn av kokosfibrer, - följande material: - garn av polytetrafluoreten⁽²⁾ - flertrådigt garn av polyamid, överdraget, impregnerat eller belagt med fenoplaster, - garn av aroma-tiska polyamider framställda genom polykondensation av metafenylen-diamin och isoftalsyra, - monofilament av polytetrafluoreten⁽²⁾, - garn av syntetiska textilfibrer av polyparafenylen-terefalamid, - garn av glasfibrer, överdraget med fenoplaster och omspunnet med akrylgarn⁽²⁾, - monofilament av sampolyester av en polyester och ett tereftalsyra-harts och 1,4-cyklohexan-dimetanol och isoftalsyra,	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmateriel, se inledande anmärkning 5.

⁽²⁾ Användningen av detta materiel är begränsad till tillverkning av vävnader av det slag som används till pappersmaskiner.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
	- Andra	- naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller dissolvingmassa Tillverkning utgående från⁽¹⁾ - garn av kokosfibrer, - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller dissolvingmassa	
Kapitel 60	Dukvaror av trikå	Tillverkning utgående från⁽¹⁾ - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller dissolvingmassa	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
Kapitel 61	Kläder och tillbehör till kläder, av trikå: - Tillverkade genom sömnad eller annan hopfogning av två eller flera stycken av trikå, som antingen tillskurits eller formats direkt vid framställningen - Andra	Tillverkning utgående från garn⁽¹⁾⁽²⁾, Tillverkning utgående från⁽¹⁾ - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller dissolvingmassa	
ur kapitel 62	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾	

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

⁽²⁾ Se inledande anmärkning 6.

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ur 6202 ur 6204 ur 6206 ur 6209 och ur 6211	Kläder för kvinnor och flickor, broderade; babykläder och tillbehör till babykläder, broderade	Tillverkning utgående från garn ⁽¹⁾ eller tillverkning utgående från obroderad vävnad vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾	
ur 6210 och ur 6216	Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie	Tillverkning utgående från garn ⁽¹⁾ , eller tillverkning utgående från väv, inte belagd, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾	
6213 och 6214	Näsdukar, sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d:		

⁽¹⁾ Se inledande anmärkning 6.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
	- Broderade	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽¹⁾ (²), eller tillverkning utgående från obroderad vävnad, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾	
	- Andra	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽¹⁾ (²), eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), varvid värdet av den otryckta textilvävnaden enligt nr 6213 och 6214 inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

(¹) Se inledande anmärkning 6.

(²) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
6217	Andra konfektionerade tillbehör till kläder; delar till kläder eller till tillbehör till kläder, andra än sådana enligt nr 6212: - Broderade - Brandsäker utrustning av väv överdragen med aluminiumbehandlad polyesterfolie	Tillverkning utgående från garn⁽¹⁾, eller tillverkning utgående från obroderad vävnad, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik⁽¹⁾ Tillverkning utgående från garn⁽¹⁾, eller tillverkning utgående från väv, inte belagd, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Se inledande anmärkning 6.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
6305	- Andra		
	- Broderade	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽¹⁾ (²), eller tillverkning utgående från obroderad vävnad (annan än trikå), vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	- Andra	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽¹⁾ (²)	
	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor	Tillverkning utgående från ⁽³⁾ - naturfibrer, - konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller - kemiskt material eller dissolvingmassa	

⁽¹⁾ Se inledande anmärkning 6.

⁽²⁾ För trikåartiklar, ej elastiska eller gummerade, som framställts genom att dukvara av trikå (tillskuren eller direkt stickad till passform), sytts ihop eller hopfogats, se inledande anmärkning 6.

⁽³⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
6306	Presenningar och markiser; tält; segel till båtar, segel- brädor eller fordon; campingartiklar: – Av bondad duk – Andra	Tillverkning utgående från⁽¹⁾(²) – naturfibrer, eller – kemiskt material eller dissolvingmassa Tillverkning utgående från obekt enkelt garn⁽¹⁾(²)	
6307	Andra konfektionerade artiklar, inbegripet till-skärningsmönster	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
6308	Satser bestående av vävnadsstycken och garn, med eller utan tillbehör, avsedda för tillverkning av mattor, tapisserier, broderade borddukar eller servetter eller liknande artiklar av textilmaterial, i detaljhandelsförpackningar	Varje enskild vara i satsen måste uppfylla de ursprungsvillkor som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Artiklar utan ursprungs-status får dock ingå om deras sammanlagda värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik	

(¹) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(²) Se inledande anmärkning 6.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 64	Skodon, damasker o.d.; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst utom sammansatta skodelar bestående av överdelar som fastsatts vid bindsulor eller vid andra underdelar enligt nr 6406	
6406	Delar till skodon; lösa inläggssulor, hälinlägg o.d.; damasker, benläder och liknande artiklar samt delar till sådana artiklar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur kapitel 65	Huvudbonader och delar av huvudbonader; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
6503	Filthattar och andra huvud- bonader av filt, tillverkade av hattstumpar eller plana hattämnen enligt nr 6501, även ofodrade och ogarnerade	Tillverkning utgående från garn eller textilfibrer ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Se inledande anmärkning 6.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
6505	Hattar och andra huvudbonader, av trikå eller tillverkade av spetsar, filt eller annan textilvara i längder (dock inte av band eller remsor), även ofodrade och ogarnerade; hårnät av alla slags material, även fodrade och garnerade	Tillverkning utgående från garn eller textilfibrer ⁽¹⁾	
ur kapitel 66	Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
6601	Paraplyer och parasoller (inbegripet käppparaplyer, trädgårdsparasoller och liknande parasoller)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 67	Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

⁽¹⁾ Se inledande anmärkning 6.

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ur kapitel 68	Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 6803	Varor av skiffer eller agglomererad skiffer	Tillverkning utgående från bearbetad skiffer	
ur 6812	Varor av asbest eller av blandningar på basis av asbest eller på basis av asbest och magnesiumkarbonat	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	
ur 6814	Varor av glimmer, inbegripet agglomererad eller rekonstruerad glimmer, på underlag av papper, papp eller annat material	Tillverkning utgående från bearbetad glimmer (även agglomererad eller rekonstruerad glimmer)	
Kapitel 69	Keramiska produkter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 70	Glas och glasvaror; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 7003 ur 7004 och ur 7005	Planglas, icke reflekterande	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	
7006	Glas enligt nr 7003, 7004 eller 7005, böjt, bearbetat på kanterna, graverat, borrarat, emaljerat eller på annat sätt bearbetat, men inte inramat och inte i förening med annat material	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	
7007	Säkerhetsglas bestående av härdat eller laminerat glas	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	
7008	Flerväggiga isolerrutor av glas	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	
7009	Spegel av glas, inbegripet backspeglar, även inramade	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
7010	Damejeanner, flaskor, burkar, krukor, ampuller och andra behållare av glas, av sådana slag som används för transport eller förpackning av varor; konserveringsburkar av glas; proppar, lock och andra tillslutningsanordningar av glas	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller slipning av glasvaror, om värdet av sådan vara i oslipat skick inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7013	Glasvaror av sådana slag som används som bords-, köks-, toalett- eller kontorsartiklar, för prydnadsändamål inomhus eller för liknande ändamål (andra än sådana som omfattas av nr 7010 eller 7018)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller slipning av glasvaror, om värdet av sådan vara i oslipat skick inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, eller	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 7019	Varor (andra än garn) av glasfiber	dekorerat för hand (utom serigrafiskt tryck) av munblåsta glasvaror, om värdet av den munblåsta glasvaran inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från - ofärgad roving och andra fiberknippen, även huggna, eller garn, eller - glasull	
ur kapitel 71	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halv-ädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter; oäkta smycken; mynt; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 7101	Naturpärlor eller odlade pärlor, sorterade, temporärt uppträdda för att underlätta transport	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)
ur 7102 ur 7103 och ur 7104	Bearbetade ädelstenar och halvädelstenar, (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning utgående från obearbetade ädelstenar eller halvädelstenar
7106, 7108 och 7110	Ädla metaller: – Obearbetade	Tillverkning utgående från material som inte klassificeras enligt nr 7106, 7108 eller 7110, eller elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110, eller legering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110, med varandra eller med oädla metaller
	– I form av halvfabrikat eller pulver	Tillverkning utgående från obearbetade ädla metaller
ur 7107 ur 7109 och ur 7111	Metall med plätering av ädel metall, i form av halvfabrikat	Tillverkning utgående från metall med plätering av ädelmetaller, obearbetad

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
7116 7117	Varor bestående av naturpärlor eller odlade pärlor eller av ädelstenar eller halvädelsstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade) Oäkta smycken	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkter, eller tillverkning utgående från delar av oädel metall, som inte är förgyllda, försilvrade eller patinerade, om värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur kapitel 72 7207	Järn och stål; med undantag av följande: Halvfärdiga produkter av järn eller olegerat stål	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten Tillverkning utgående från material enligt nr 7201, 7202, 7203, 7204 eller 7205	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
7208-7216	Valsade platta produkter, stång och profiler, av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206	
7217	Tråd av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7207	
ur 7218, 7219-7222	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång och profiler, av rostfritt stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7218	
7223	Tråd av rostfritt stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7218	
ur 7224, 7225-7228	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, varmvalsad stång i oregelbundet upprullade ringar; profiler av annat legerat stål; ihåligt borrarstål av legerat eller olegerat stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206, 7218 eller 7224	
7229	Tråd av annat legerat stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7224	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 73	Varor av järn eller stål; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 7301	Spont	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206	
7302	Följande banbyggnadsmateriel av järn eller stål för järnvägar eller spårvägar: räler, moträler och kuggskenor, växeltungor, spårkorsningar, växelstag och andra delar till spårväxlar, sliprar, rälskarvjärn, rälstolar, rälstolskilar, underläggsplattor, klämplattor, spårhållare spårplattor och annan speciell materiel för sammanbindning eller fästande av räler	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206	
7304, 7305 och 7306	Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206, 7207, 7218 eller 7224	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 7307	Rördelar av rostfritt stål (ISO nr X5CrNiMo 1712), bestående av flera delar	Svarvning, borrar, brotschning, gängning, gradning och sandblästring av smidda ämnen, vars värde inte överstiger 35 % av produktens pris fritt fabrik	
7308	Konstruktioner (med undantag av monterade eller monteringsfärdiga byggnader enligt nr 9406) och delar till konstruktioner (t.ex. broar, brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar, dörrtrösklar, fönsterluckor, räcken och pelare), av järn eller stål; plåt, stång, profiler, rör o.d. av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Profiler framställda genom svetsning enligt nr 7301 får dock inte användas	
ur 7315	Snökedjor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 7315 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 74	Koppar och varor av koppar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7401	Kopparskärsten; cementkoppar (utfälld koppar)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7402	Oraffinerad koppar; kopparanoder för elektrolytisk raffinering	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7403	Raffinerad koppar och kopparlegeringar, i obearbetad form: – Raffinerad koppar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
7404	- Kopparlegeringar och oraffinerad koppar, innehållande andra ämnen, i obearbetad form Avfall och skrot av koppar	Tillverkning utgående från raffinerad koppar, obearbetad, eller från avfall och skrot av koppar Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7405	Kopparförlegeringar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur kapitel 75	Nickel och varor av nickel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
7501-7503	Nickelskärsten, nickeloxidsinter och andra mellanprodukter för framställning av nickel; nickel i obearbetad form; avfall och skrot av nickel	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7601	Aluminium i obearbetad form	Tillverkning genom termisk eller elektrolytisk behandling av olegerat aluminium eller av avfall eller skrot av aluminium	
7602	Avfall och skrot av aluminium	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 7616	Varor av aluminium, andra än duk, galler, nät, stängselnät, armeringsnät och liknande produkter, (inbegripet ändlösa band), av aluminiumtråd och klippnät av aluminium	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Duk, galler, nät, stängselnät, armeringsnät och liknande produkter (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd eller klippnät av aluminium får dock användas, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 77	Reserverad för eventuell framtida användning i det harmoniserade systemet		
ur kapitel 78	Bly och varor av bly; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
7801	Bly i obearbetad form: - Raffinerat bly - Annat	Tillverkning utgående från verkbley Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7802 får dock inte användas	
7802	Avfall och skrot av bly	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur kapitel 79	Zink och varor av zink; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
7901	Zink i obearbetad form	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7902 får dock inte användas	
7902	Avfall och skrot av zink	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur kapitel 80	Tenn och varor av tenn; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
8001	Tenn i obearbetad form	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 8002 får dock inte användas	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
8002 och 8007	Avfall och skrot av tenn; andra varor av tenn	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
Kapitel 81	Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material: - Andra oädla metaller, bearbetade; varor av dessa material - Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur kapitel 82	Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
8206	Sätser av handverktyg enligt två eller flera av numren 8202–8205, i detaljhandelsförpackningar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 8202–8205. Verktyg enligt nr 8202–8205 får dock ingå i satsen om deras värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik	
8207	Utbytbara verktyg för handverktyg, även mekaniska, eller för verktygsmaskiner (t.ex. för pressning, stansning, gängning, borrar, arborning, driftning, fräsning, svarvning eller skruvdragning), inbegripet dragskivor för dragning och matriser för strängpressning av metall, samt verktyg för berg- eller jordborrning	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8208	Knivar och skärstål för maskiner eller mekaniska apparater	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 8211	Knivar med skärande egg, även tandad (inbegripet trädgårdsknivar), andra än knivar enligt nr 8208		Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Knivblad och knivskaft av oädel metall får dock användas
8214	Andra skär- och klippverktyg (t.ex. hårklippsmaskiner, huggknivar och hackknivar för slakterier och charkuterier eller för hushållsbruk, pappersknivar); artiklar och satser av artiklar för manikyr eller pedikyr (inbegripet nagelfilar)		Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Handtag och skaft av oädel metall får dock användas

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8215	Skedar, gafflar, slevar, tårtspadar, fiskknivar, smörknivar, sockertänger och liknande köks- och bordsartiklar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Handtag och skaft av oädel metall får dock användas	
ur kapitel 83	Diverse varor av oädel metall; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ur 8302	Andra beslag och liknande artiklar lämpliga för byggnader samt automatiska dörrstängare	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Annat material enligt nr 8302 får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 8306	Statyetter och andra prydnadsföremål av oädel metall	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Annat material enligt nr 8306 får dock användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ur 8401	Bränsleelement för kärnreaktorer	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten ⁽¹⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8402	Ångpannor och andra ånggeneratorer (andra än sådana varmvattenpannor för centraluppvärmning som också kan producera lågtrycksånga); hetvattenpannor	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

⁽¹⁾ Denna bestämmelse skall gälla t.o.m. den 31 december 1998.

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8403 och ur 8404	Värmepannor för central- uppvärmning, andra än sådana enligt nr 8402, samt hjälpapparater för värmepannor för central- uppvärmning	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 8403 eller 8404	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8406	Ångturbiner	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8407	Förbränningskolvmotorer med gnisttändning och med fram- och återgående eller roterande kolvar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8408	Förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidiesel- motorer)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8409	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till motorer enligt nr 8407 eller 8408	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8411	Turbojetmotorer, turbo- propmotorer och andra gasturbinmotorer	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8412	Andra motorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 8413	Positiva roterande förträngingspumpar	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 8414	Fläktar, blåsmaskiner och liknande maskiner för industriellt bruk	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8415	Luftkonditioneringsapparater bestående av en motordriven fläkt samt anordningar för reglering av temperatur och fuktighet, inbegripet sådana apparater i vilka fuktigheten inte kan regleras separat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8418	Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, elektriska och andra; värmepumpar, andra än luftkonditioneringsapparater enligt nr 8415	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten,	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 8419	- Maskiner för trä-, pappersmassa-, pappers- och pappindustrierna	- värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8420	Kalandrar och andra valsmaskiner, andra än maskiner för bearbetning av metall eller glas, samt valsar till sådana maskiner	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8423	Vågar (med undantag av vågar känsliga för 0,05 g eller mindre), inbegripet räkne- och kontrollvågar; vikter av alla slag för vågar	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8425-8428	Maskiner och apparater för lyftning eller annan hantering, lastning, lossning eller transport	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8429	Självgående bladschaktmaskiner, vägghyvlar, skrapor, grävmaskiner, lastare, stampmaskiner och vägvältar: - Vägvältar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8430	- Andra Andra maskiner och apparater för grävning, hyvling, planering, stampning, tillpackning, schaktning, borrar eller brytning av jord, sten, mineral eller malm; pålningsmaskiner och påluppdragningsmaskiner; snöplogar och snöslungor	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
ur 8431	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till vägvältar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8439	Maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrösa cellulosahaltiga material eller för tillverkning eller efterbehandling av papper eller papp	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av allt använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8441	Andra maskiner och apparater för bearbetning av pappersmassa, papper eller papp, inbegripet skär-maskiner av alla slag	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8444-8447	Maskiner enligt dessa tulltaxenummer som används i textilindustrin	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 8448	Hjälpmaskiner och hjälpapparater för användning tillsammans med maskiner enligt nr 8444 och 8445	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8452	Symaskiner, andra än trådhäftmaskiner enligt nr 8440; möbler, stativ och överdrag, speciellt konstruerade för symaskiner; symaskinsnålar: - Symaskiner (endast för skyttelsöm) vilkas överdel har en vikt av högst 16 kg utan motor eller 17 kg med motor	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik,	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
		- värdet av allt icke-ursprungsmaterial som använts vid monteringen av överdelen (utom motor) inte överstiger värdet av allt använt ursprungsmaterial, och - mekanismen för tråd-spänning, gripmekanismen och mekanismen för sicksacksöm utgör ursprungsvaror	
	- Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8456-8466	Verktygsmaskiner och andra maskiner samt delar och tillbehör till sådana maskiner enligt nr 8456-8466	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8469-8472	Maskiner och apparater för kontorsbruk (t.ex. skrivmaskiner, räkne-maskiner, datorer, dupliceringsmaskiner, häft-apparater)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8480	Formflaskor för metall- gjuterier; bottenplattor till gjutformar; gjutmodeller; gjutformar och andra former för metall (andra än götko- killer), hårdmetall, glas, mineraliska ämnen, gummi eller plast	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
8482	Kullager och rullager	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8484	Packningar av metallplåt i förening med annat material eller av två eller flera skikt av metall; satser av packningar av skilda material, i påsar, kuvert eller liknande förpackningar; mekaniska packningar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8485	Delar till maskiner och apparater, inte försedda med elektriska kopplingsanordningar, isolatorer, spolar, kontaktelement eller andra elektriska anordningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ur kapitel 85	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8501	Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat)	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8503 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
8502	Elektriska generatoraggregat och roterande omformare	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8501 eller 8503 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ur 8504	Strömförsörjningsenheter av sådana slag som används för datorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 8518	Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8519	Skivspelare, elektriska grammfoner, kassett-bandspelare och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8520	Bandspelare och andra apparater för ljudinspelning, även innehållande anordning för ljudåtergivning	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8521	Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8522	Delar och tillbehör lämpade för användning enbart eller huvudsakligen för apparater enligt nr 8519–8521	- värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	
8523	Beredda oinspelade media för inspelning av ljud eller för liknande inspelning av andra fenomen, andra än produkter enligt 37 kap.	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8524	Grammofonskivor, inspelade band och andra media med inspelningar av ljud eller av andra fenomen, inbegripet matriser för tillverkning av grammofonskivor men inte produkter enligt 37 kap.:		

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
8525	- Matriser för tillverkning av gramfonskivor - Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8523 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
	Apparater för sändning av radiotelefoni, radiotelegrafi, rundradio eller television, även med inbyggd utrustning för mottagning, ljudinspelning eller ljudåtergivning; televisionkameror; apparater för inspelning av videostillbilder och liknande apparater	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av 79 använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8526	Radarapparater, apparater för radionavigering samt apparater för radiomanövrering eller radiostyrning	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8527	Apparater för mottagning av radiotelefoni, radiotelegrafi eller rundradio, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller med inbyggt ur	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8528	Televisionsmottagare, även med inbyggd rundradio-mottagare, inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud- eller videosignaler; videomonitorer och videoprojektorer	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8529	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt nr 8525–8528: – Lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till utrustning för inspelning eller återgivning av videosignaler – Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
8535 och 8536	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar	- värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8538 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8537	Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp o.d. utrustade med två eller flera apparater enligt nr 8535 eller 8536 och avsedda att tjänstgöra som elektriska manöver- eller kopplingsorgan, inbegripet sådana tavlor etc. som innehåller instrument eller apparater enligt kap. 90 och numeriska styrorgan, andra än kopplingsanordningar enligt nr 8517	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8538 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
ur 8541	Dioder, transistorer och liknande halvledarkomponenter eller halvledarelement, med undantag av plattor (wafers) ännu inte nedskurna till chips	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8542	Elektroniska integrerade kretsar och andra elektroniska mikrokretsar	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8541 eller 8542 tillsammans inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
8544	Isolerad (inbegripet lackerad eller anodoxiderad) tråd och kabel (inbegripet koaxialkabel) och andra isolerade elektriska ledare, även försedda med kopplingsanordningar; optiska fiberkablar, i vilka varje enskild fiber är försedd med eget hölje, även i förening med elektriska ledare eller försedda med kopplingsanordningar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8545	Koelektroder, kolborstar, lampkol, kol för galvaniska element och andra artiklar av grafit eller annat kol, även i förening med metall, av sådana slag som används för elektriskt ändamål	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8546	Elektriska isolatorer, oavsett materialet	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
8547	Isolerdetaljer (med undantag av isolatorer enligt nr 8546) för elektriska maskiner eller apparater eller för annat elektriskt ändamål, utgörande detaljer helt av isolermaterial bortsett från mindre metalldelar (t.ex. gängade hylsor) som ingjutits eller inpressats i massan i samband med tillverkningen och som är avsedda uteslutande för sammanfogning; elektriska isolerrör samt förbindningsdetaljer till sådana, av oädel metall, invändigt belagda med isolermaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8548	Avfall och skrot av galvaniska element, batterier och elektriska ackumulatorer; förbrukade galvaniska element, batterier och elektriska ackumulatorer; elektriska delar till maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)
ur kapitel 86	Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägs-materiel samt delar till sådan materiel; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8608	Stationär järnvägs- och spårvägsmateriel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) signalerings-, säkerhets- och trafikövervakningsutrustning för järnvägar, spårvägar, landsvägar, gator, inre vattenvägar, parkeringsplatser, hamnanläggningar eller flygfält; delar till sådan materiel och utrustning	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägs-materiel, samt delar och tillbehör till dessa; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
8709	Truckar, inte försedda med lyft- eller hanteringsutrustning, av sådana slag som används i fabriker, magasin, hamnområden eller på flygplatser för korta transporter av gods; dragtruckar av sådana slag som används på järnvägs-perronger; delar till fordon enligt detta nummer	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8710	Stridsvagnar och andra motordrivna pansrade stridsfordon, även utrustade med vapen, samt delar till sådana fordon	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8711	Motorcyklar (inbegripet mopeder) samt cyklar försedda med hjälpmotor, med eller utan sidovagn; sidovagnar:		

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
	- Med förbränningskolvmotor med fram- och återgående kolv eller kolvar och med en cylindervolym av: - högst 50 cm³ - mer än 50 cm³	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
	- Andra slag	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ur 8712	Tvåhjuliga cyklar utan kullager	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 8714	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8715	Barnvagnar och delar till barnvagnar	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
8716	Släpfordon och påhängs- vagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivnings- anordning; delar till sådana fordon	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ur kapitel 88	Luftfartyg och rymdfarkoster samt delar till sådana; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ur 8804	S.k. rotochutes	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även andra material enligt nr 8804	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8805	Startanordningar för luftfartyg; inbromsnings- anordningar av sådana slag som används på hangarfartyg samt liknande utrustning; marktränings- apparater för flygutbildning; delar till varor enligt detta nummer	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
9002	Linser, prismor, speglar och andra optiska element, oavsett material, monterade, utgörande delar eller tillbehör till instrument eller apparater, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9004	Glasögon o.d., avsedda för synkorrektio, som skydd för ögonen eller för annat ändamål	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 9005	Kikare (monokulära och binokulära), inbegripet teleskop, samt stativ till sådana, med undantag av astronomiska tuber (refraktorer) och stativ till sådana	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur 9006	Stillbildskameror; blytljus- apparater och blytlampor, för fotografiskt bruk, andra än blytlampor med elektrisk tändning	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9007	Kinokameror och kino- projektorer, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
9011	Optiska mikroskop, inbegripet sådana för fotomikrografi, kinefotomikrografi eller mikroprojektion	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ur 9014	Andra instrument och apparater för navigering		
9015	Instrument och apparater för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), lantmäteri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, med undantag av kompasser; avståndsmätare		

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
9016	Vågar känsliga för 0,05 g eller mindre, även med tillhörande vikter	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9017	Ritinstrument, ritsinstrument och räknearranger (t.ex. ritapparater, pantografer, gradskivor, ritbestick, räknestickor och räknestickor); instrument som hålls i handen för längdmätning (t.ex. mätstockar, mätband, mikrometrar och skjutmått), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9018	Instrument och apparater som används för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk, inbegripet scintigrafer, andra elektromedicinska apparater samt instrument för synprovning:		

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
9019	- Tandläkarstolar med inbyggd tandläkarutrustning eller spottkopp - Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 9018 Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	Apparater för mekanoterapi; massageapparater; apparater för psykotekniska undersökningar; apparater för ozonterapi, syreterapi, aerosolterapi eller konstgjord andning samt andra andningsapparater för terapeutiskt bruk	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
9020	Andra andningsapparater, inbegripet gasmasker men inte sådana enkla skyddsmasker som varken har mekaniska delar eller utbytbart filter	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
9024	Maskiner och apparater för provning av hårdhet, hållfasthet, sammanpressbarhet, elasticitet eller andra mekaniska egenskaper hos material (t.ex. metaller, trä, textilvaror, papper eller plast)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9025	Areometrar och liknande instrument, termometrar, pyrometrar, barometrar, hygrometrar och psykrometrar, även registrerande, samt alla slags kombinationer av dessa instrument	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
9026	Instrument och apparater för mätning eller kontroll av gasers eller vätskors strömning, nivå, tryck e.d. (t.ex. genomströmningsmätare, nivåmätare, manometrar och värmeförbrukningsmätare), med undantag av instrument och apparater enligt nr 9014, 9015, 9028 och 9032	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9027	Instrument och apparater för fysikalisk eller kemisk analys (t.ex. polarimetrar, refraktometrar, spektrometrar samt gas- eller rökanalysapparater); instrument och apparater för mätning eller kontroll av viskositet, porositet, dilatation, ytspänning e.d.; instrument och apparater för mätning eller kontroll av värmemängd, ljudnivå eller ljusintensitet (inbegripet exponeringsmätare); mikrotomer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
9028	Förbruknings- och produktionsmätare för gaser, vätskor eller elektricitet, inbegripet kalibreringsmätare för sådana instrument: - Delar och tillbehör - Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9029	Varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare o.d.; hastighetsmätare och takometrar, andra än artiklar enligt nr 9014 eller 9015; stroboskop	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
9030	Oscilloskop, spektrumanalysapparater samt andra instrument och apparater för mätning eller kontroll av elektriska storheter, med undantag av mätare enligt nr 9028; instrument och apparater för mätning eller påvisande av alfa-, beta-, gamma- eller röntgenstrålning, kosmisk strålning eller annan joniserande strålning	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9031	Instrument, apparater och maskiner för mätning eller kontroll, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; profilprojektorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9032	Instrument och apparater för automatisk reglering	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9033	Delar och tillbehör (inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel) till maskiner, instrument och apparater enligt kapitel 90	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 91	Ur och delar till ur; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9105	Andra ur	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9109	Andra urverk, kompletta och sammansatta	Tillverkning vid vilken - värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och - värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
9110	Kompleta urverk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverkssatser); ofullständiga urverk, sammansatta; råurverk	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 9114 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9111	Boetter till ur samt delar till sådana	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9112	Urfoder och andra höljen till varor enligt detta kapitel samt delar till sådana	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
9113	Urarmband och delar till urarmband: - Av oädel metall, även förgyllda eller försilvrade eller av pläterad ädel metall - Andra	- värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3)	eller (4)
Kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till vapen och ammunition	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur kapitel 94 ur 9401 och ur 9403	Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d.; monterade eller monteringsfärdiga byggnader; med undantag av följande: Möbler av oädel metall, vari ingår ostoppad bomullsväv med en vikt av högst 300 g/m ²	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller tillverkning utgående från bomullsväv i tillformade stycken för direkt användning enligt nr 9401 eller 9403, om	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
9405	Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar (inbegripet strålkastare) samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d. med fast, varaktigt monterad ljuskälla samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	- vävens värde inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik, och - allt övrigt använt material utgör ursprungsvaror och klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 9401 eller 9403 Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
9406	Monterade eller monteringsfärdiga byggnader	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)	
ur kapitel 95	Leksaker, spel och sport- artiklar; delar till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
9503	Andra leksaker; skalenliga modeller och liknande modeller för förströelse, mekaniska eller icke mekaniska; pussel av alla slag	Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 9506	Golfklubbor och delar till golfklubbor	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Grovt tillformade ämnen till golfklubbhuvuden får dock användas	
ur kapitel 96	Diverse artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr (1)	Produktbeskrivning (2)	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus (3) eller (4)
ur 9601 och ur 9602	Varor av animaliska, vegetabiliska eller mineraliska snidningsmaterial	Tillverkning utgående från "bearbetade" snidnings- material enligt samma tulltaxenummer som produkten
ur 9603	Kvistar, borstar och penslar (med undantag av viskor och liknande endast hop- bundna artiklar samt penslar av mård- eller ekorrhår), mekaniska mattsopare utan motor; målningsdynor och målningsrullar; avtorkare o.d. av gummi eller annat mjukt material samt moppar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
9605	Reseetuier med artiklar för toalettändamål, för sömnad eller för rengöring av skor eller kläder	Varje artikel i etuiet måste uppfylla de ursprungsvillkor som skulle vara tillämpliga på den om den inte ingick i satsen. Icke- ursprungsvaror får dock ingå om deras sammanlagda värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik
9606	Knappar samt knappformar och andra delar till knappar; knappämnen	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och

HS-nr	Produktbeskrivning	Bearbetning eller förädling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3)	eller (4)
9612	Färgband för skrivmaskiner och liknande färgband, indränkta med färg eller på annat sätt preparerade för att kunna ge ett avtryck, även på spolar eller i patroner; färgdynor, även indränkta med färg, med eller utan ask	- värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken - allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och - värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 9613	Piezo-elektriska tändare	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 9613 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ur 9614	Rökpipor och piphuvuden	Tillverkning utgående från grovt tillformade ämnen	
Kapitel 97	Konstverk, föremål för samlingar samt antikviteter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

Bilaga III

VARUCERTIFIKAT EUR.1 OCH ANSÖKAN OM VARUCERTIFIKAT EUR.1

Anvisningar för tryckningen

1. Certifikatets format skall vara 210 x 297 mm, med en tillåten avvikelse på längden på minus 5 mm eller plus 8 mm. Det papper som används skall vara vitt, lämpligt att skriva på, fritt från mekanisk pappersmassa och väga minst 25 g/m². Det skall vara försett med guillocherad botten i grön färg för att på sätt göra en förfälskning på mekanisk eller kemisk väg uppenbar för ögat.

2. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Jordanien får förbehålla sig rätten att själv trycka certifikat eller låta trycka sådana i ett godkänt tryckeri. I det senare fallet måste varje blankett förses med en uppgift om godkännandet. Varje blankett måste vara försedd med en uppgift om tryckeriets namn och adress eller med tecken som möjliggör identifiering av tryckeriet. För att det skall var möjligt att identifiera certifikatet skall det dessutom genom tryck eller på annat sätt förses med ett serienummer.

VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR.1 Nr A 000.000		
	Före ifyllandet av denna blankett se anmärkningarna på baksidan		
	2. Certifikat för användning i den förmånsberättigade handeln mellan och (ange tillämpliga länder, grupper av länder eller områden)		
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (frivillig uppgift)	4. Land, grupp av länder eller områden i vilka produkterna anses ha sitt ursprung	5. Land, grupp av länder eller områden dit varorna skall sändas	
6. Transportuppgifter (frivillig uppgift)	7. Anmärkningar		
8. Positionsnummer; kollis märke och nummer, antal och typ av förpackning ⁽¹⁾ , varubeskrivning		9. Bruttovikt (kg) eller annat mått (liter, m ³ , etc.)	10. Fakturor (frivillig uppgift)
11. TULLMYNDIGHETENS INTYG Deklarationen granskad utan anmärkning Exporthandling ⁽²⁾ Blankett nr Tullkontor Utfärdande land eller område Datum (Underskrift)		12. EXPORTÖRENS DEKLARATION Jag intygar härmed att de varor som beskrivs ovan uppfyller de villkor som krävs för utfärdandet av detta certifikat. Ort och datum (Underskrift)	

⁽¹⁾ Om varorna inte är förpackade anges alltefter omständigheterna antalet artiklar eller "i bulk".

⁽²⁾ Till exempel, importdokument, varucertifikat, tillverkarens deklaration m.m. som avser de produkter som använts i tillverkningen eller varor som återexporterats till samma stat.

13. Begäran om kontroll, till	14. Resultat av kontrollen
Kontroll av äkthet och riktighet av detta certifikat begäres (Ort och datum) Stämpel (Underskrift)	Den genomförda kontrollen visar att detta certifikat(*) ☐ utfärdades av det angivna tullkontoret och att uppgifterna i certifikatet är riktiga ☐ inte uppfyller kraven i fråga om uppgifternas äkthet och riktighet (se bifogade anmärkningar). (Ort och datum) Stämpel (Underskrift) (*) Sätt ett kryss i lämplig ruta.

ANMÄRKNINGAR

1. Certifikaten får inte innehålla raderingar eller överskrivningar. Alla ändringar måste göras genom att de felaktiga uppgifterna stryks över och rättelserna läggs till. Alla sådana ändringar skall förses med en signatur av den person som har fyllt i certifikatet samt bestyrkas av tullmyndigheterna i det utfärdande landet eller territoriet.
2. Inget utrymme får lämnas mellan de artiklar som anges i certifikatet och varje artikel skall föregås av ett positionsnummer. En horisontell linje skall dras omedelbart efter den sista artikeln. Allt oanvänt utrymme skall överkorsas på ett sådant sätt att alla senare ändringar omöjliggörs.
3. Varorna skall beskrivas i enlighet med handelsbruk och tillräckligt detaljerat för att de skall kunna identifieras.

ANSÖKAN OM VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR.1		Nr A	000.000
	Före ifyllandet av denna blankett se anmärkningarna på baksidan			
	2. Ansökan om certifikat för användning i den förmånsberättigade handeln mellan och (ange tillämpliga länder, grupper av länder eller områden)			
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (frivillig uppgift)	4. Land, grupp av länder eller områden i vilka produkterna anses ha sitt ursprung		5. Land, grupp av länder eller områden dit varorna skall sändas	
	7. Anmärkningar			
6. Transportuppgifter (frivillig uppgift)				
8. Positionsnummer; kollis märke och nummer, antal och typ av förpackning ⁽¹⁾ , varubeskrivning		9. Bruttovikt (kg) eller annat mått (liter, m ³ , etc.)	10. Fakturor (frivillig uppgift)	

⁽¹⁾ Om varorna inte är förpackade anges alltefter omständigheterna antalet artiklar eller "i bulk".

EXPORTÖRENS FÖRSÄKRAN

Undertecknad, exportör av de varor som anges på första sidan,

FÖRSÄKRAR att dessa varor uppfyller villkoren för bifogade certifikat,

ANGER de förhållanden som gör att varorna uppfyller dessa villkor:

.....

LÄMNAR följande verifikationer⁽¹⁾:

.....

FÖRBINDER MIG att på begäran av de behöriga myndigheterna lämna alla ytterligare verifikationer som de anser vara nödvändiga för utställandet av bifogade certifikat samt att i förekommande fall godta alla kontroller av min bokföring och förhållandena för tillverkningen av ovannämnda varor.

ANSÖKER om utfärdande av bifogade certifikat för dessa varor.

..... den.....

.....

Underskrift

⁽¹⁾ T.ex.: Importdokument, varucertifikat, fakturor, tillverkarens deklarerationer, etc. som gäller varor som används vid tillverkningen eller varor som återexporteras i samma skick.

BILAGA IV

FAKTURADEKLARATION

Fakturadeklarationen, vars text återges nedan, måste utformas i enlighet med fotnoterna. Fotnoterna behöver dock inte tas med.

diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind⁽²⁾.

Engelsk version

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin⁽²⁾.

Grekisk version

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμειακής καταγωγής⁽²⁾.

Spansk version

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n°...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Fransk version

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Dansk version

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Italiensk version

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Tysk version

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs-Nr....⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass

Nederländsk version

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergün-

⁽¹⁾ Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 21 i protokollet, skall den godkände exportörens godkännandenummer anges på detta utrymme. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall orden inom parentes uteslutas eller utrymmet lämnas blankt.

⁽²⁾ Produkternas ursprung skall anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 36 i protokollet, skall exportören klart ange dem i det dokument på vilket deklarationen upprättas med hjälp av symbolen "CM".

ning nr...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitsluitend andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

viejä (tullin lupan:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperäituotteita⁽²⁾.

Portugisisk version

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n° ...⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Svensk version

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

Finsk version

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden

Arabisk version

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم^(١)) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من^(٢).

.....
(Plats och datum)

.....
(Exportörens namnteckning. Namnet på den person som undertecknat deklarationen skall förtydligas genom textning.)

⁽¹⁾ Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i den mening som avses i artikel 21 i protokollet, skall den godkände exportörens godkännandenummer anges på detta utrymme. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall orden inom parentes uteslutas eller utrymmet lämnas blankt.

⁽²⁾ Produkternas ursprung skall anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i den mening som avses i artikel 36 i protokollet, skall exportören klart ange dem i det dokument på vilket deklarationen upprättas med hjälp av symbolen "CM".

⁽³⁾ Dessa angivelser kan uteslutas om upplysningen finns i själva dokumentet.

⁽⁴⁾ Se artikel 20.5 i protokollet. I de fall då exportörens underskrift inte krävs innebär undantaget från underskrift också undantag från angivande av vederbörandes namn.

PROTOKOLL 4

OM ÖMSESIDIGT BISTÅND MELLAN ADMINISTRATIVA MYNDIGHETER
I TULLFRÅGOR

ARTIKEL 1

Definitioner

I detta protokoll avses med

- a) *tullagstiftning*: bestämmelser som är tillämpliga inom de avtalsslutande parternas territorier och som reglerar import, export, godstransitering och placering av varor under olika tullförfaranden, inbegripet åtgärder avseende förbud, restriktioner och kontroll som antas av parterna,
- b) *begärande myndighet*: en behörig administrativ myndighet som av den ena parten har utsetts för detta ändamål och som framställer en begäran om bistånd i tullfrågor,
- c) *anmodad myndighet*: en behörig administrativ myndighet som av den ena parten har utsetts för detta ändamål och som mottar en framställan om bistånd i tullfrågor,
- d) *personuppgifter*: uppgifter om en identifierad eller identifierbar fysisk person.

ARTIKEL 2

Räckvidd

1. Parterna skall inom ramen för sin jurisdiktion bistå varandra på det sätt och på de villkor som fastställs i detta protokoll för att förebygga, upptäcka och utreda aktiviteter som strider mot tullagstiftningen.

2. Bistånd i tullfrågor i enlighet med detta protokoll är tillämpligt i fråga om de av

parternas administrativa myndigheter som är behöriga att tillämpa detta protokoll. Det skall inte påverka bestämmelserna om ömsesidigt bistånd i brottmål. Det skall heller inte omfatta information som erhållits i kraft av befogenheter som utövas på begäran av rättsliga myndigheter, om inte dessa myndigheter går med på detta.

ARTIKEL 3

Bistånd på begäran

1. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten överlämna alla relevanta upplysningar som gör det möjligt att säkerställa att tullagstiftningen tillämpas på ett riktigt sätt, särskilt upplysningar om upptäckta eller planerade aktiviteter som strider mot eller skulle kunna strida mot den lagstiftningen.

2. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten informera den förstnämnda om huruvida varor som har exporterats från en av de avtalsslutande parternas territorier har importerats i vederbörlig ordning till den andra partens territorium, i tillämpliga fall med angivande av det tullförfarande som tillämpats på varorna.

3. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten inom ramen för sina lagar vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att övervakning sker av

- a) fysiska eller juridiska personer, om det finns skäligen grund att anta att de överträder eller har överträtt tullagstiftningen,

- b) platser där varulager har samlats på ett sätt som gör att det finns skäligen grund att anta att de är avsedda att användas inom ramen för aktiviteter som strider mot tullagstiftningen,
- c) varurörelser som anges kunna ge upphov till överträdelser av tullagstiftningen,
- d) transportmedel, som skäligen kan antas ha använts, används eller avses att användas i aktiviteter som strider mot tullagstiftningen.

ARTIKEL 4

Bistånd på eget initiativ

Parterna skall inom ramen för sina lagar och rättsregler ge varandra bistånd när de anser detta nödvändigt för att tillämpa tullagstiftningen på ett riktigt sätt, särskilt när de får upplysningar om

- aktiviteter som strider mot eller förefaller att strida mot den lagstiftningen och som kan vara av intresse för den andra parten,
- nya medel eller metoder som används vid genomförandet av sådana aktiviteter,
- varor som är kända för att vara föremål för överträdelser mot tullagstiftningen,
- fysiska eller juridiska personer, om det finns skäligen grund att anta att de överträder eller har överträtt tullagstiftningen,
- transportmedel, om det finns skäligen anledning att anta att de har använts, används eller kan komma att användas i aktiviteter som strider mot tullagstiftningen.

ARTIKEL 5

Leverans/anmälan

På framställan av den begärande myndig-

heten skall den anmodade myndigheten i enlighet med sin lagstiftning vidta alla nödvändiga åtgärder

- för att översända alla handlingar,
- för att anmäla alla beslut,

som omfattas av detta protokolls räckvidd, till en adressat som är bosatt eller etablerad inom dess territorium. I sådana fall är artikel 6.3 tillämplig på framställan.

ARTIKEL 6

Form och innehåll i framställningar om bistånd

1. Framställningar i enlighet med detta protokoll skall göras skriftligen. Handlingar som är nödvändiga för att tillmötesgå en sådan framställning skall bifogas denna. I brådskande fall får muntliga framställningar godtas men de måste bekräftas skriftligen så snart som möjligt.

2. Framställningar i enlighet med punkt 1 i denna artikel skall innehålla följande information:

- a) Den begärande myndigheten.
- b) Den begärda åtgärden.
- c) Föremålet för och skälet till framställningen.
- d) De lagar eller andra rättsregler som berörs.
- e) Så exakta och utförliga uppgifter som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för undersökningarna.
- f) En sammanfattning av relevanta fakta och av de undersökningar som redan genomförts, med undantag av fall som avses i artikel 5.

3. Framställningar skall lämnas på ett språk som är officiellt språk för den anmodade myndigheten eller på ett språk som denna kan godta.

4. Om en framställan inte uppfyller de formella kraven får rättelse eller komplettering begäras; skyddsåtgärder får dock vidtagas.

ARTIKEL 7

Verkställighet av framställningar om bistånd

1. I syfte att tillmötesgå en framställning om bistånd skall den anmodade myndigheten inom ramen för sina befogenheter och tillgängliga resurser gå tillväga som om den handlade för egen räkning eller på framställan av andra myndigheter hos samma part, genom att lämna upplysningar som den redan innehar, eller genom att genomföra eller låta genomföra lämpliga undersökningar. Denna bestämmelse är också tillämplig på den administrativa myndighet till vilken framställan har riktats av den anmodade myndigheten om denna inte kan handla på egen hand.

2. Framställningar om bistånd skall verkställas i enlighet med den anmodade avtalslutande partens lagar och rättsregler.

3. Den ena partens vederbörligen bemyndigade tjänstemän får, med samtycke från den andra berörda parten och på de villkor som denna ställer, från den anmodade myndigheten eller från en annan myndighet som den anmodade myndigheten ansvarar för, erhålla de upplysningar om den eventuella eller faktiska överträdelsen av tullagstiftningen som den begärande myndigheten behöver för att kunna tillämpa detta protokoll.

4. Den ena partens tjänstemän får med den andra berörda partens medgivande och på de villkor som denna ställer, närvara vid undersökningar som genomförs inom den senares territorium.

ARTIKEL 8

Form för meddelande av upplysningar

1. Den anmodade myndigheten skall meddela undersökningarnas resultat till den begärande myndigheten i form av handlingar, bevitnade kopior av handlingar, rapporter o.d.

2. De handlingar som avses i punkt 1 får

ersättas av datoriserade upplysningar i vilken form som helst för samma ändamål.

ARTIKEL 9

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. Parterna får vägra att lämna bistånd i enlighet med detta protokoll om biståndet

- a) skulle kunna skada Jordaniens suveränitet eller suveräniteten hos en av gemenskapens medlemsstater som anmodas lämna bistånd i enlighet med detta protokoll,
- b) skulle kunna orsaka skada såvitt avser allmän ordning, parternas säkerhet eller andra vitala intressen, i synnerhet i de fall som avses i artikel 10.2,
- c) involverar valuta- eller skattebestämmelser andra än tullagstiftningen,
- d) innebär en kränkning av en affärshemlighet eller av tystnadsplikten.

2. Om den begärande myndigheten begär bistånd som den själv inte skulle kunna tillhandahålla på den andra partens framställan skall den framhålla detta i sin framställan. Det åligger då den anmodade myndigheten att avgöra hur den skall förhålla sig till en sådan framställan.

3. Om bistånd nekas skall den begärande parten utan dröjsmål skriftligen underrättas om beslutet och om skälen för detta.

ARTIKEL 10

Utbyte av upplysningar och konfidentialitet

1. Varje upplysning som meddelas, i vilken form det än må vara, i enlighet med detta protokoll skall vara konfidentiell. Upplysningarna skall omfattas av tystnadsplikt och åtnjuta det skydd som gäller enligt tillämplig lagstiftning hos den part som mottog dem och enligt motsvarande tillämpliga bestämmelser för gemenskapens institutioner.

2. Personuppgifter får endast utbytas om

den mottagande parten åtar sig att skydda uppgifterna på ett sådant sätt som åtminstone jämfärligt med det skydd som ges i motsvarande fall hos den part som erhåller uppgifterna.

3. Erhållna upplysningar skall användas uteslutande för de ändamål som anges i detta protokoll. Om en av parterna begär att få använda sådana upplysningar för andra ändamål skall den be om föregående skriftligt tillstånd från den myndighet som lämnade informationen. Upplysningarna skall omfattas av de restriktioner som den myndigheten föreskriver.

4. Punkt 3 får inte förhindra att upplysningarna används i eventuella rättsliga eller administrativa förfaranden som inleds till följd av underlåtenhet att följa tullagstiftningen. Den behöriga myndighet som har tillhandahållit uppgifterna skall underrättas om en sådan användning.

5. Parterna får i sina protokoll, rapporter och vittnesmål liksom vid domstolsförfaranden som bevisning använda upplysningar som erhållits och handlingar som det hänvisas till, i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

ARTIKEL 11

Experter och vittnen

1. Tjänstemän vid en anmodad myndighet får, inom ramen för beviljat tillstånd, inställa sig som experter eller vittnen vid rättsliga eller administrativa förhandlingar såvitt avser frågor som omfattas av detta protokoll inom en annan parts jurisdiktion och förevisa sådana föremål, handlingar eller bevitnade kopior av dessa som kan behövas i förhandlingarna. I en begäran om inställelse skall särskilt anges i vilka frågor och i vilken funktion eller egenskap som tjänstemannen skall höras.

2. Den tjänsteman som beviljats tillstånd att höras skall inom den begärande myndighetens territorium åtnjuta samma rättsskydd som dennas egna tjänstemän enligt gällande lagstiftning.

ARTIKEL 12

Utgifter för bistånd

Parterna skall avstå från alla krav gentemot varandra för återbetalning av utgifter som uppstått till följd av tillämpningen av detta protokoll, i tillämpliga fall med undantag för ersättningar till experter och vittnen och till tolkar och översättare som inte är offentligt anställda.

ARTIKEL 13

Tillämpning

1. Tillämpningen av detta protokoll skall anföras av de nationella tullmyndigheterna i Jordanien, å ena sidan och de behöriga avdelningarna hos Europeiska gemenskapernas kommission och, i förekommande fall, tullmyndigheterna i gemenskapens medlemsstater, å andra sidan. De skall besluta om alla praktiska åtgärder och förfaranden som är nödvändiga för dess tillämpning, med beaktande av gällande bestämmelser om skydd för uppgifter. De får genom förmedling av kommittén för samarbete i tullfrågor föreslå associeringsrådet de ändringar som de anser bör göras i det här protokollet.

2. Parterna skall samråda med varandra och därefter hålla varandra informerade om de närmare tillämpningsföreskrifter som antas i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

ARTIKEL 14

Kompletterande verkan

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 10 skall avtalen om ömsesidigt bistånd som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan en eller flera medlemsstater i Europeiska unionen och Jordanien inte påverka gemenskapens bestämmelser om överförande mellan kommissionens behöriga avdelningar och tullmyndigheterna i medlemsstaterna av information som erhållits i tullfrågor och som kan ha gemenskapsintresse.

SLUTAKT

De befullmäktigade för

KONUNGARIKET BELGIEN,
KONUNGARIKET DANMARK,
FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,
HELLENSKA REPUBLIKEN,
KONUNGARIKET SPANIEN,
FRANSKA REPUBLIKEN,
IRLAND,
ITALIENSKA REPUBLIKEN,
STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,
KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,
REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,
PORTUGISISKA REPUBLIKEN,
REPUBLIKEN FINLAND,
KONUNGARIKET SVERIGE,
FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

fördragsslutande parter till Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA GEMENSKAPEN
och Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN,

nedan kallade ”medlemsstaterna”, samt för

EUROPEISKA GEMENSKAPEN och EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN,

nedan kallade ”gemenskapen”,

å ena sidan, och

de befullmäktigade för HASHEMITISKA KONUNGARIKET JORDANIEN,

nedan kallat ”Jordanien”,

å andra sidan,

som sammanträdde i Bryssel den 24 november nittonhundranittioåtta för att underteckna Europa-Medelhavsavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater, å ena sidan, och Hashemitiska konungariket Jordanien, å andra sidan, nedan kallat ”Europa-Medelhavsavtalet”, har antagit följande texter:

Europa-Medelhavsavtalet, dess bilagor och följande protokoll:

- PROTOKOLL nr 1 om den ordning som skall tillämpas på import till gemenskapen av jordbruksprodukter med ursprung i Jordanien.
- PROTOKOLL nr 2 om den ordning som skall tillämpas på import till Jordanien av jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen.
- PROTOKOLL nr 3 om definitionen av begreppet "ursprungsvaror" och metoder för administrativt samarbete.
- PROTOKOLL nr 4 om ömsesidigt bistånd mellan administrativa myndigheter i tullfrågor.

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade och Jordaniens befullmäktigade har antagit texterna till nedan förtecknade och till denna slutakt fogade gemensamma förklaringar:

Gemensam förklaring om artikel 28 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 51 och 52 i avtalet

Gemensam förklaring om intellektuell, industriell och kommersiell äganderätt (artikel 56 och bilaga VII)

Gemensam förklaring om artikel 62 i avtalet

Gemensam förklaring om decentraliserat samarbete

Gemensam förklaring om avdelning VII i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 101 i avtalet

Gemensam förklaring om arbetstagare

Gemensam förklaring om samarbete för att förhindra och kontrollera illegal invandring

Gemensam förklaring om dataskydd

Gemensam förklaring om Furstendömet Andorra

Gemensam förklaring om Republiken San Marino

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade och Jordaniens befullmäktigade har även beaktat det avtal genom skriftväxling som bifogas denna slutakt.

Avtal genom skriftväxling mellan gemenskapen och Jordanien om import till gemenskapen av friska snittblommor och blomknoppar enligt nr 0603 10 i Gemensamma tulltaxan.

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKEL 28

I syfte att uppmuntra ett gradvist upprättande av ett övergripande frihandelsområde för Europa och Medelhavsområdet, i enlighet med slutsatserna från Europeiska rådets möte i Cannes och från Barcelonakonferensen

- är parterna eniga om att införa bestämmelser i protokoll 3 om definition av "ursprungsprodukter" för genomförande av diagonal kumulation innan fri-

handelsavtal mellan Medelhavsländer ingås och träder i kraft,

- bekräftar parterna sitt åtagande att harmonisera ursprungsregler inom hela frihandelsområdet för Europa och Medelhavsområdet. Associeringsrådet skall vid behov vidta åtgärder för att ändra protokollet i syfte att nå detta mål.

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKLARNAS 51 OCH 52

Om Jordanien under det gradvisa genomförandet av avtalet möter allvarliga svårigheter med avseende på sin betalningsbalans kan Jordanien och gemenskapen samråda för att finna bästa sättet att hjälpa Jordanien att klara av dessa svårigheter.

Sådana samråd skall äga rum i samverkan med Internationella Valutafonden.

GEMENSAM FÖRKLARING OM INTELLEKTUELL, INDUSTRIELL OCH KOMMERSIELL ÄGANDERÄTT (ARTIKEL 56 OCH BILAGA VII)

I detta avtal omfattar intellektuell, industriell och kommersiell äganderätt särskilt upphovsrätt, inbegripet upphovsrätt till dataprogram, och närstående rättigheter, patent, industriell formgivning, geografiska beteckningar, inbegripet ursprungs-beteckningar, varumär-

ken och servicemärken, kretsmönster i halvledarprodukter liksom skydd mot illojal konkurrens i enlighet med artikel 10 a i Pariskonventionen om skydd av den industriella äganderätten (Stockholmsakten, 1967) och skydd av förtrolig information om know-how.

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKEL 62

Parterna bekräftar sina åtaganden när det gäller fredsprocessen i Mellanöstern och sin övertygelse om att freden bör befästas genom regionalt samarbete. Gemenskapen är beredd

att stödja gemensamma utvecklingsprojekt som föreslås av Jordanien och andra regionala parter, om inte annat följer av gemenskapens tekniska och budgetära förfaranden.

GEMENSAM FÖRKLARING OM DECENTRALISERAT SAMARBETE

Parterna bekräftar på nytt den vikt som de fäster vid decentraliserade samarbetsprogram som ett sätt att uppmuntra utbyte av erfaren-

heter och överföring av kunskap i Medelhavsområdet och mellan Europeiska gemenskapen och dess Medelhavspartner.

GEMENSAM FÖRKLARING OM AVDELNING VII

Gemenskapen och Jordanien kommer att vidta lämpliga åtgärder för att genom tekniskt och ekonomiskt stöd uppmuntra och biträda

företagen i Jordanien vad beträffar modernisering av befintlig industri och uppförande av nya anläggningar.

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKEL 101

1. För att åstadkomma en korrekt tolkning och praktisk tillämpning av avtalet är parterna eniga om att med särskilt brådskande fall enligt artikel 101 i avtalet avses fall då en av de två parterna gör sig skyldig till en väsentlig överträdelse av avtalet. En väsentlig överträdelse av avtalet utgörs av

— avvisande av avtalet, när ett sådant avvisande inte är tillåtet enligt allmänna folkrättsliga regler,

— överträdelse av de väsentliga principer i avtalet som fastställs i artikel 2.

2. Parterna är eniga om att lämpliga åtgärder enligt artikel 101 är åtgärder som vidtas i enlighet med folkrätten. Om en part i enlighet med artikel 101 vidtar en åtgärd i ett särskilt brådskande fall kan den andra parten åberopa tvistlösningsförfarandet.

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARBETSTAGARE

Parterna bekräftar på nytt den vikt de fäster vid rättvis behandling av utländska arbetstagare som är lagligen bosatta och anställda på deras territorium. Medlemsstaterna är eniga om att, om Jordanien begär det, de alla är beredda att överväga förhandling av bilaterala

ömsesidiga avtal om arbetsvillkor och socialförsäkringsrättigheter för jordanier och arbetstagare från medlemsstaterna som är lagligen bosatta och anställda inom deras respektive territorier.

GEMENSAM FÖRKLARING OM SAMARBETE FÖR ATT FÖRHINDRA OCH KONTROLLERA ILLEGAL INVANDRING

1. Parterna är eniga om att samarbeta för att förebygga och kontrollera illegal invandring. I detta syfte skall endera parten på begäran av den andra parten och utan ytterligare formaliteter medge återsändande av medborgare som olagligen uppehåller sig på den andra partens territorium. Parterna skall också i detta syfte förse sina medborgare med lämpliga identitetshandlingar.

För medlemsstaterna i Europeiska unionen gäller denna skyldighet endast för de personer som i enlighet med förklaring (nr 2) till Fördraget om Europeiska unionen i förhållande till gemenskapen skall anses vara deras medborgare.

2. Båda parter är eniga om att på begäran

av den andra parten ingå bilaterala avtal som reglerar särskilda skyldigheter i fråga om samarbete för att förebygga och kontrollera illegal invandring, inbegripet en skyldighet att medge återsändande av medborgare från andra länder och statslösa personer som har anlänt till en parts territorium från den andra partens territorium.

3. Associeringsrådet skall undersöka vilka andra gemensamma åtgärder som kan vidtas för att förebygga och kontrollera illegal invandring.

4. Genomförandet av denna gemensamma förklaring skall inte hindra eller minska vardera partens skyldigheter enligt tillämpliga normer för mänskliga rättigheter.

GEMENSAM FÖRKLARING OM DATASKYDD

Parterna är överens om att skyddet av data skall garanteras inom alla områden där ett

utbyte av personuppgifter förutses.

GEMENSAM FÖRKLARING OM FURSTENDÖMET ANDORRA

1. Produkter med ursprung i Andorra som omfattas av kapitel 25—97 i Harmoniserade systemet skall godtas av Jordanien som om de hade ursprung i gemenskapen i detta avtals mening.

2. Protokoll 3 skall också tillämpas när det gäller att definiera de ovannämnda produkternas ursprungsstatus.

GEMENSAM FÖRKLARING OM REPUBLIKEN SAN MARINO

1. Produkter med ursprung i San Marino skall godtas av Jordanien som om de hade ursprung i gemenskapen i detta avtals mening.

2. Protokoll 3 skall också tillämpas när det gäller att definiera de ovannämnda produkternas ursprungsstatus.

**AVTAL GENOM SKRIFTVÄXLING MELLAN GEMENSKAPEN OCH JORDANIEN
OM IMPORT TILL GEMENSKAPEN AV FRISKA SNITTBLOMMOR OCH BLOM-
KNOPPAR ENLIGT NR 0603 10 I GEMENSAMMA TULLTAXAN**

A. Skrift från Gemenskapen

Herr,

Gemenskapen och Jordanien har enats om följande.

I den nuvarande ordningen föreskrivs att tullarna på import till gemenskapen av friska snittblommor och blomknoppar enligt nr 0603 10 i Gemensamma tulltaxan med ursprung i Jordanien skall avvecklas upp till en gräns på 100 ton.

Jordanien åtar sig att följa nedanstående villkor för import till gemenskapen av rosor och nejlikor som uppfyller kraven för avveckling av denna tull:

- Prisnivån för import till gemenskapen skall vara minst 85 % av prisnivån i gemenskapen för samma produkter under samma tidsperioder.
- Den jordanska prisnivån skall bestämmas genom registrering av priser på de importerade produkterna på representativa importmarknader i gemenskapen.
- Gemenskapens prisnivå skall grundas på de producentpriser som registreras på representativa marknader i de viktigaste producentmedlemsstaterna.

— Prisnivåerna skall registreras under en tvåveckorsperiod och vägas samman för respektive kvantitet. Denna bestämmelse gäller gemenskapspriser och jordanska priser.

— För både gemenskapens producentpriser och importpriserna för de jordanska produkterna skall skiljas mellan storblommiga och småblommiga rosor samt mellan enkelblommiga och flerblommiga nejlikor.

— Om den jordanska prisnivån för någon typ av produkt ligger under 85 % av prisnivån i gemenskapen skall tullpreferensen tillfälligt upphävas. Gemenskapen skall återinföra tullpreferensen när en jordansk prisnivå på minst 85 % av prisnivån i gemenskapen registreras.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godkänner innehållet i denna skrift.

Högaktningsfullt

För Europeiska unionens råd

B. Skrift från Jordanien

Herr,

Jag har äran att bekräfta mottagandet av Ert brev med dagens datum och med följande lydelse:

”Gemenskapen och Jordanien har enats om följande.

I den nuvarande ordningen föreskrivs att tullarna på import till gemenskapen av friska snittblommor och blomknoppar enligt nr 0603 10 i Gemensamma tulltaxan med ursprung i Jordanien skall avvecklas upp till en gräns på 100 ton.

Jordanien åtar sig att följa nedanstående villkor för import till gemenskapen av rosor och nejlikor som uppfyller kraven för avveckling av denna tull:

- Prisnivån för import till gemenskapen skall vara minst 85 % av prisnivån i gemenskapen för samma produkter under samma tidsperioder.
- Den jordanska prisnivån skall bestämmas genom registrering av priser på de importerade produkterna på representativa importmarknader i gemenskapen.
- Gemenskapens prisnivå skall grundas på de producentpriser som registreras på representativa marknader i de viktigaste producentmedlemsstaterna.
- Prisnivåerna skall registreras under en tvåveckorsperiod och vägas samman för respektive kvantitet. Denna bestämmelse gäller gemenskapspriser och jordanska priser.
- För både gemenskapens producentpriser och importpriserna för de jordanska produkterna skall skiljas mellan storblommiga och småblommiga rosor samt mellan enkelblommiga och flerblommiga nejlikor.
- Om den jordanska prisnivån för någon typ av produkt ligger under 85 % av prisnivån i gemenskapen skall tullpreferensen tillfälligt upphävas. Gemenskapen skall återinföra tullpreferensen när en jordansk prisnivå på minst 85 % av prisnivån i gemenskapen registreras.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godkänner innehållet i denna skrift.”

Jag bekräftar härmed att min regering godkänner innehållet i Er skrift.

Högaktningsfullt

För Hashemitiska konungariket Jordanien

